

## ISAIAH

*Isaiah cabu loe B.C 740-701 karoek to tahmaa Isaiah angmah ih ahmin hoiah kaww o. Hae cabu hae ahmuen thumto ah tapraek thaih.*

*(1) Kalen 1-39 karoekto. Assyria prae mah Judah prae tukhahih kawng to amtueng. Tahmaa Isaiah mah, Assyria prae loe thacak e, Judah kaminaww hanah zithhok koek hmuen ah poek ai; Judah kaminaww ih zaehaih, Sithaw lok tahngai ai ah khosakhaih, Sithaw oep ai ah ohhahih to ni zithhok koek hmuen ah oh, tiah Isaiah mah thuih. To pongah Judahnaww loe toenghahih hoi Loktang ah khosak han angahih, tiah lok hoi khue thui ai, tangtang ah amtuengsak. To tiah na om o ai nahaeloe amrohahih hoi anghmathahih mah na pha o thuih tangtang tih, tiah acoehahih to paek. To pacoengah Isaiah mah, long pum ah monghahih om tih, kahohi siangpahrang loe David imthung takoh hoiah ni tacawt tih, tiah thuihcoek.*

*(2) Kalen 40-55 karoekto. Judahnaww Babylon prae ah misong angtang o naah, palungboenghahih hoi khosakhaih kawng to thuih; toe Sithaw mah nihcae to loisak tom boeh moe, im ah amlaem han zoi boeh, tiah amtuengsak. Hae cabu thungah, Sithaw loe kaminaww nuiah angraeng ah ohhahih kawng, angmah ih kami Israenaww loe kami boih nuiah toksak han taham tawnhahih kawng to tarik. To tiah ni kalah kaminaww loe Israelnaww rang hoiah tahamhoihahih hnu o tih, tiah a thuih. Hae cabu kangquem thungah kamtueng koek lok loe, 'Angraeng ih tamna' tiah thuih ih lok hae ni.*

(3) *Kalen 56-66 karoekto. Hae cabu thungah loe Jerusalem vangpui thungah kaom kaminawwk khaeah thuih ih lok to athum. Sithaw mah angmah kaminawwk khaeah sak ih lokkamhahih to akoepsak tih, tiah kaminawwk han panoeksak let moe, thapaek han angaih, tiah hae cabu mah thuih. Toenghahih, Sabbath ni zahhahih, Sithaw pakoehhahih, lawkthuihahih kawng pongah patukhahih doeh amtueng. Lokpui koekah pakuem han koi hmuen loe Angraeng Jesu Kri mah toksak amtong naah patoh ih lok (61.1-2) thung ih lok hae ni.*

<sup>1</sup> Judah siangpahrang, Uzziah, Jotham, Ahaz hoi Hezekiah cae mah prae uk o nathuem ah, Amos capa Isaiah mah Jerusalem hoi Judah kawng pongah hmuen hnusakhahih to hnuk.

*Israel caanawwk laisaephahih*

<sup>2</sup> Aw vannawwk tahngai oh! Aw long nang, tahngai ah! Angraeng mah, Caanawwk to ka pacah moe, ka qoengsak tahang, toe nihcae mah kai laisaep o thuih. <sup>3</sup> Maitaw tae mah tawnkung to panoek, laa hrang mah doeh pacahkung ih lok maat; toe Israel mah loe kai to na panoek ai, kai ih kaminawwk loe khopoek o ai, tiah thuih. <sup>4</sup> Aw kasae acaeng, zaehahih hoiah koi kami, kahoih ai hmuen sak koeh caanawwk, kamro caa ah ni a oh o boeh! Nihcae mah Angraeng to caeh o taak, Israel Ciimcai kami to palungphui o sak moe, hnuk angqoi o taak ving boeh. <sup>5</sup> Tipongah nihcae

---

**1.1** 2 Siang 15.1-7; 2 Dung 26.1-23; 2 Siang 15.32-38; 2 Dung 27.1-9; 2 Siang 16.1-20; 2 Dung 28.1-27; 2 Siang 18.1—20.21; 2 Dung 29.1—32.33.

to nganbawh kana ka paek aep loe? Tikhoe kanung aep ah na laisaep o loe? Na lu loe ahmaa caak boih boeh moe, na palung doeh thazok boih boeh. <sup>6</sup> Na khokpadae hoi na lu khoek to cuemhaih ahmuen roe om ai; ahmaa caakhaih, athii kaduk hoi ahnai cing ah ni oh boeh; ahnai loe pasae ai, zaeng doeh zaeng ai, tasi doeh nok ai. <sup>7</sup> Na prae loe pongsut boeh, na vangpuinawk doeh hmai hoiah thlaek o boih boeh; na lawknawk doeh na mikhnuk ah prae kalah kaminawk mah caak o boih boeh, prae kalah kaminawk mah paro o moe, kami doeh angqai krang boeh. <sup>8</sup> Zion canu loe misur takha thung ih buk baktih, payae thaih patithaih takha thung ih buk baktih, takui khoep ih vangpui baktiah oh sut boeh. <sup>9</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah anghmat kaminawk to pathlung ai nahaeloe, Sodom baktiah ni a om o ueloe, Gomorrah hoiah anghmong o tih boeh. <sup>10</sup> Nangcae Sodom ukkungnawk, Angraeng ih lok to tahngai oh; nangcae Gomorrah kaminawk, kaicae Sithaw patukhaih lok to tahngai oh! <sup>11</sup> Angraeng mah, pop parai ah nang paek o ih angbawnhaih hmuennawk loe kai hanah atho timaw oh? tiah thuih; hmai angbawnhaih ah sak ih tuu taenawk hoi kathawk parai moithawk hoiah zok kam hah boeh; kai loe maitaw taenawk, to tih ai boeh loe tuucaanawk, to tih ai boeh loe maehnawk ih athii pongah anghoehaih ka tawn ai. <sup>12</sup> Ka hmaa ah nang zoh o moe, ka imthung ih longhma to cawh hanah nang

---

**1.9** Genesis 19.24; Rom 9.29.

**1.11** Amos 5.21,22.

zoh o naah, hae baktih hmuennawkw sin hanah mi mah maw ang hnik o? <sup>13</sup> Tidoeh avang ai hmuenpaekhaih to sin o hmah! Hmuihoih doeh ka panuet boeh; khrah kangthanawkw, Sabbath hoi kaminawkw amkhuenghaih doeh ka panuet boeh; kaciim amkhuenghaih ahmuen ah sethaih hoiah na sak o ih hmuen to ka pauep thai ai boeh. <sup>14</sup> Nangcae ih khrah kangtha hoi na sak o ih poihnawkw doeh ka hinghaih mah hnukma boeh; to baktih hmuennawkw loe kai han raihaih ah ni oh, pauep loiah kang pho sut boeh. <sup>15</sup> Lawkthuih han ban na payangh o naah doeh, mik kang tamuep o taak ving han; ue, pop parai ah lawk na thuih o cadoeh, kang tahngai pae o mak ai; nangcae ih ban loe athii hoiah koi. <sup>16</sup> Nangmacae hoi nangmacae to tui hoi amsae oh loe, ciimcai ah om oh; na sak o ih kasae hmuennawkw to ka hmaa hoi va oh! Hmuen kasae sakhaih to toengh oh, <sup>17</sup> kahoih hmuen to sak amtuk oh! Toenghaih to pakrong oh loe, pacaekthlaek ih kaminawkw to loih o sak ah; ampa tawn ai kaminawkw to angdoe o haih ah loe, lamhmainawkw to abom oh. <sup>18</sup> Vaihi angzo oh, nawnto kho poek o noek si, tiah Angraeng mah thuih; na zae o haih loe thim ding cadoeh, dantui baktiah anglung tih; kathim car ah om cadoeh, tuumui baktiah om tih. <sup>19</sup> Lok tahngaih na koeh o nahaeloe, prae thung ih kahoih koek hmuen to na caa o tih; <sup>20</sup> toe nang maak o moe, lok na aek o nahaeloe, sumpen hoiah na dueh o tih; Angraeng ih pakhaa mah thuih boeh. <sup>21</sup> Oep kaom vangpui loe kawbangmaw tangzat zaw kami ah oh ving? Toenghaih hoiah kakoi, katoeng kaminawkw to

vangpui thungah oh o; toe vaihi loe kami hum kami ah oh o lat boeh! <sup>22</sup> Na phoisa loe aek mah caak boih boeh moe, na misurtui doeh tui hoiah angbaeh boeh; <sup>23</sup> nang ukkungnawwk loe laisaep thaih kami ah oh o moe, kamqunawwk hoi amyok o boeh; ukkung angraengnawwk loe tangqumta hoi paek ih bokhahih hmuen to koeh o moe, tangqum paekhahih to amtoemh o; nihcae mah ampa tawn ai kaminawwk to angdoe o hahih ai moe, lamhmainawwk abomhahih tok doeh sah o ai. <sup>24</sup> To pongah misatuh kaminawwk ih Angraeng, Thacak Israel Sithaw mah, Ah, ka misanawwk nuiah lu ka lak han boeh, ka misanawwk pongah dawnrai ka tonghahih hoihkhang tih boeh, tiah thuih. <sup>25</sup> Na nuiah ban ka phok moe, panuet thok aeknawwk to kang pasaeh pae han, sum aek baktiah na qong ukhahih to kang ciimsak bang han. <sup>26</sup> Nang lokcaek kaminawwk loe kaom hmaloe hmuen baktiah ka ohsak moe, nang han kahoih poekhahih paek kaminawwk to tangsuek nathuem ih baktiah ka ohsak let han; to pacoen-gah loe nang to, Toenghahih vangpui, oepthok vangpui, tiah na kawwk o tih boeh. <sup>27</sup> Zion loe toenghahih hoiah ka krang moe, vangpui thungah kaom dawnpakhuem kaminawwk doeh toenghahih hoiah ka krang han. <sup>28</sup> Toe zaehahih sak koeh kaminawwk hoi zae kaminawwk loe nawnto amro o hmaek tih, Angraeng pahnawt kaminawwk loe amro o boih tih. <sup>29</sup> Nangcae loe na koeh o ih oak thing pongah azathahih na tongh o ueloe, na qoih o ih takhanawwk pongah mikhmai na sae o tih. <sup>30</sup> Nangcae loe aqam kangmuen oak thing baktiah na om o ueloe, tui kaom ai takha baktiah

na om o tih. <sup>31</sup> Thacak kami loe khawkqui baktiah om ueloe, anih ih toksah kami doeh kanggong hmai baktiah om tih; nihnik loe hmai mah kang hmaek tih, mi mah doeh paduek thai mak ai.

## 2

### *Angraeng ih im*

<sup>1</sup> Judah hoi Israel kawng pongah Amoz capa Isaiah mah hnuk ih hmuen loe hae tiah oh. <sup>2</sup> Hnukkuem ni ah, Angraeng im ohhah mae loe maesomnawk boih pongah sang tih, mae ranui koekah om ueloe, prae kaminawk boih to ahmuen ah angcuu o tih. <sup>3</sup> Pop parai kaminawk caeh o ueloe, Angraeng ih mae ah, angzo oh, Jakob Sithaw ih im ah caeh o tahang si; anih ih loklam ah a caeh o thai hanah, anih mah angmah ih loklam to aicae hanah patuek tih, tiah thui o tih; patukhah lok loe Zion hoiah caeh tih, Angraeng ih lok loe Jerusalem hoiah caeh tih. <sup>4</sup> Anih mah prae kaminawk salakah lokcaek ueloe, paroeai kaminawk to thuitaek tih; to naah loe nihcae ih sunsen to long atokhah hanah patoh o ueloe, tayaenawk doeh cakoih ah sah o tih boeh; sunsen hoiah prae maeto pacoeng maeto muk o mak ai boeh, misa anghawk hanah doeh poek o mak ai boeh.

### *Angraeng ih ni*

<sup>5</sup> Aw Jakob imthung takoh, angzo oh, Angraeng aanghah ah amkae o si. <sup>6</sup> Jakob imthung takoh to na pahnawt sut boeh; nihcae loe ni angyae

bang ih palunghahaih hoiah koi o, nihcae loe Philistin kaminawkw baktih toengah hmabang angzo han koi hmuen thui kop kami ah oh o moe, prae kalah kaminawkw hoiah amyok o boeh. <sup>7</sup> Nihcae ih prae loe sui, sumkanglung hoiah koi moe, kroeklaek ai khoek to hmuenmaenawkw a tawnh o; prae doeh hrangnawkw hoiah koi moe, hrang lakoknawkw doeh kroeklaek ai khoek to a tawnh o; <sup>8</sup> nihcae ih prae loe sakcop ih krang hoiah koi moe, angmacae ban hoiah sak o ih, angmacae banpazung hoiah sak o ih hmuennawkw to a bok o. <sup>9</sup> To pongah kami mah lu takhum ueloe, kami maeto boih mah poekhaih to pahnaem o tih; nihcae to tahmen hmah. <sup>10</sup> Angraeng hoi thacak a lensawkhaih loe zitthoh pongah, thlungkhaw thungah akun oh loe, maiphu thungah anghawkw oh. <sup>11</sup> Anih mah amoek kami ih mik to pahnaem pae ueloe, kaminawkw amoekhaih doeh pakhrawt pae tih; to niah loe Angraeng angmah khue ni pakoe h o tih boeh. <sup>12</sup> Misatuh kaminawkw ih Angraeng ih ani loe amoek kami, poeksang kami, amkoeh kaminawkw boih nuiah om tih; nihcae to pakhrah tathuk ah om tih: <sup>13</sup> kasang moe, amoek, Lebanon ih Sidar thingnawkw boih, Bashan ih aok thingnawkw boih, <sup>14</sup> maesangnawkw hoi kasang maesomnawkw boih, <sup>15</sup> misa toephaih imsangnawkw boih hoi tapangnawkw boih, <sup>16</sup> Tarshish ih palongpuinawkw boih hoi khet kahoih krangnawkw boih nuiah doeh om tih. <sup>17</sup> Kami amoekhaih to pahnaem ueloe, kaminawkw poeksanghaih doeh pakhrah pae tathuk tih; to niah loe Angraeng angmah

khue ni pakoeh o tih boeh. <sup>18</sup> Anih mah krangnawkw to paro boih tih boeh. <sup>19</sup> Angraeng hoi a thacak lensawkhaih loe zithoh pongah, long ahuen hanah anih anghawk naah, kaminawkw loe thlungkhaw hoi longkhaw thungah akun o tih. <sup>20</sup> To na niah loe kaminawkw mah a bok o hanah sui, sumkanglung hoiah a sak o cop ih krangnawkw to, thangbui hoi pungpihnawkw vah hanah patoh o tih boeh. <sup>21</sup> Angraeng hoi a thacak lensawkhaih loe zithoh pongah, long ahuen hanah anih anghawk naah, kaminawkw loe thlungkhaw hoi cathaengkawnawkw thungah cawn o tih. <sup>22</sup> Angmah mah sak ih hnakhaw hoiah takhi anghah kami oephaih to toengh o lai ah; anih loe avanghah timaw oh?

### 3

#### *Angraeng lokcaekhah*

<sup>1</sup> Angraeng, Khenah, misatuh kaminawkw ih Angraeng mah, abomhah hmuenaenawkw, caaknaeknawkw hoi tuinawkw boih to Jerusalem, Judah hoiah lak pae ving boeh. <sup>2</sup> Thacak kami, misatuh kop kami, lokcaek kami hoi tahmaa, khopok thaih kami, kacohtanawkw, <sup>3</sup> kami qui pangato ukkung misatuh angraeng hoi khingya han koi kami, poekhah paekkung, bantok sah kop kami, lokthuih kop kaminawkw doeh la ving tih boeh. <sup>4</sup> Nawktanawkw to nihcae ukkung angraeng ah ka sak han, nawktanawkw mah nihcae to uk o tih. <sup>5</sup> Kaminawkw loe maeto hoi maeto, imtaeng kami maeto hoi maeto, pacaekthlaek o tih; nawkta mah mitong to zoeh ueloe, tidoeh panoek ai kami



mah khingya paek koi kami to patoek tih. <sup>6</sup> Kami maeto mah ampa im ah angmah ih amnawkw to naeh ueloe, anih khaeah, Nang loe khukbuen na tawnh, to pongah kaicae ukkung ah om ah; hae ih kamro hmuennawkw doeh khenzawn ah, tiah naa o tih; <sup>7</sup> toe to na niah loe anih mah, Kai loe kahoih hmuen sahkung ah ka om thai mak ai; kai ih im ah loe caeknaek om ai, khukbuen doeh om ai; kami ukkung ah na suem hmah, tiah naa tih. <sup>8</sup> Jerusalem loe amtimh moe, Judah doeh amtimh boeh; a thuih o ih loknawkw hoi a sak o ih hmuennawkw mah Angraeng ih lok to aek o moe, anih ih lensawkw mik to tiah doeh sah pae o ai. <sup>9</sup> A sak o ih kahoih ai hmuen to angmacae mikhmai ah amtuengsak; a sak o ih zaehaih to angphat thai ai, Sodom baktiah amtuengsak. Nihcae hinghah loe khosak bing! Angmacae mah ni angmacae nuiah raihah to phak o sak. <sup>10</sup> Katoeng kami loe khosak hoih, tiah thui oh; nihcae loe toksakhaih atho to caa o tih. <sup>11</sup> Kahoih ai kaminawkw khosak na bing o! Amrohah loe nihcae nuiah om tih! A ban mah sak ih zaehaih atho loe pathok let tih. <sup>12</sup> Nawktanawkw mah kai ih kaminawkw pacaekthlaek o, nongpatanawkw mah nihcae to uk. Aw kai ih kaminawkw, nangcae zaehoikungnawkw mah loklam amkhraengsak moe, na caeh o haih loklam to amrosak boeh. <sup>13</sup> Angraeng loe lokcaek hanah angdoet, anih loe kaminawkw lokcaek hanah angdoet tahang. <sup>14</sup> Angraeng loe angmah ih kacoehtanawkw, angraengnawkw hoi nawnto lokcaekhah thungah akun tih; kai ih misur takha loe nihcae mah caak o boih boeh; amtang kaminawkw ih hmuenmae

to a lomh pae o moe, angmacae im ah suek o.  
<sup>15</sup> Tipongah kai ih kaminawk to na pacaeckthlaek o moe, amtang kaminawk ih mikhmai to na tabaeng o loe? tiah misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>16</sup> Angraeng mah, Zion nongpatanawk loe amoek o phi, nihcae loe tahnong padoengh tahang hoiah lamcaeh o moe, amoekhaih mik hoiah kami to khet o, atuen tacawt hanah khok tangkan tamcaek ah takanh o, khok amthoephaih hmuennawk loe lamcaeh naah tuenh parai. <sup>17</sup> To pongah Angraeng mah Zion canunawk ih lu to ahmaa caasak tih, Angraeng mah nihcae ih khukbuen to khring pae ueloe, azathaih tongsak tih. <sup>18</sup> To na niah loe Angraeng mah atuenh katuen nihcae amthoephaih hmuennawk to la pae ving tih; khok amthoephaih hmuennawk, lumueknawk, khrah baktiah sak ih amthoephaih hmuennawk, <sup>19</sup> a oih koi hmuennawk, ban lakonawk, mikhmai khukhaihnawk, <sup>20</sup> lu khukhaih hmuennawk, khok amthoephaih hmuennawk, lu zaenghaih hmuennawk, hmuihoih tui tabunawk, amthoephaih hmuennawk, naa tangkraengnawk, <sup>21</sup> bantueknawk hoi hnah ah abuen koi amthoephaih hmuennawk, <sup>22</sup> angkraihaih kahninawk, khukbuennawk, anui ah angkhuk ih laihawnawk, pasahnawk, <sup>23</sup> hmaidannawk, puu kahninawk, lu zaenghaih palanawk hoi kahninawk to la pae ving tih. <sup>24</sup> Hmuihoih zuengah hmuisae, kazii zuengah qui, sam zuengah lu sam aah muilumhaih, kaeng ah angzaeng ih kahni zuengah buri qui, kranghoihaih zuengah bohhaih ahmaa to om lat tih. <sup>25</sup> Nang ih kami-

nawk loe sumsen hoiah amtimh o ueloe, thacak misatuh kaminawkw loe misatukhah ahmuen ah amtimh o tih. <sup>26</sup> Zion ih khongkhanawkw loe palungset hoiah qah o ueloe, palungboeghah hoiah long ah anghnu o sut tih.

## 4

<sup>1</sup> To na niah loe nongpata sarihto mah nongpa maeto naeh angbomh o ueloe, nihcae mah, Kaicae loe kaimacae ih buh ka caak o moe, kaimacae ih khukbuen ni kang khuk o han, kaicae ahminsethah to takhoe ving hanah, na hmin to mah kaicae hanah na phawsak doek ah, tiah naa o tih.

### *Messiah ban thungah tahamhoihah*

<sup>2</sup> To na niah Angraeng ih tanghang loe, kranghoihah, lensawkhah hoiah om tih, long ih thingthai qumponawkw loe kaloih Israel kaminawkw hanah, koeh koi kaom, kahoih parai thingthai ah om tih. <sup>3</sup> Zion ah caehtaak ih kaminawkw, Jerusalem ah kanghmat kaminawkw, Jerusalem ah kahing kami cazin thungah tarik ih kaminawkw boih loe ciimcai, tiah kawkw o tih boeh; <sup>4</sup> Angraeng mah Zion canunawkw amhnonghah to pasae pae boih ueloe, lokcaekhah muithla hoi hmaiqoenghah muithla mah Jerusalem ih athii to pasae pae tih. <sup>5</sup> Angraeng mah a ohhah ahmuen Zion mae hoiah to ah amkhueng kaminawkw boih nuiah, khodai ah tamai hoi hmaikhue, khoving ah kangqong hmai hoiah toeh tih; nihcae boih a lensawkhah hoiah ven khoep tih. <sup>6</sup> Kahni im loe athun ni bet naah tahlip

ah om ueloe, kho angzoh moe, takhi pui song naah, abuephaih ahmuen ah om tih.

## 5

### *Misur takha patahhaih*

<sup>1</sup> Ka palung ih kami hanah, anih ih misur takha to laa ah ka sak pae han. Ka palung ih kami loe long kahoih maesom nuiyah misur takha to a tawnh; <sup>2</sup> anih loe long to takaeh moe, thlungnawk to takhoe boih pacoengah, a koeh ih misurkung to a thling, athung ah toephaih imsang to sak moe, misurtui pasawhhaih doeh a sak; anih mah kahoih misurthaih athai tih tiah oephaih a tawnh, toe kahoih ai misurthaih to athaih pae lat. <sup>3</sup> Vaihiah, Aw Jerusalem kaminawk hoi Judah kaminawk, nangcae loe kai hoi misur takha salakah lokcaekkung ah om oh. <sup>4</sup> Kaih ih misur takha hanah timaw ka sah thai tih boeh? Ka hoih misurthaih athai tih mue, tiah oephaih ka tawnh, toe kahoih ai misurthaih to athaih lat. <sup>5</sup> Kaimah ih misur takha hae kawbangmaw ka sak han, tiah vaihi kang thuih o noek han; pakaa ih sipae to ka phraek moe, minawk kalah ka caaksak han; tapang to ka phraek moe, minawk kalah ka cawhsak han. <sup>6</sup> Misur takha to ka pahnong sut han; takha loe mi mah doeh pathoep mak ai, takae doeh takae o mak ai ueloe, congca soekhring ni amprawk lat tih boeh; a nuiyah kho angzoh han ai ah tamai to lok ka paek han. <sup>7</sup> Israel imthung takoh loe misatuh kaminawk Angraeng ih misur takha ah

---

5.1 Mathai 21.33; Mark 12.1; Luk 20.9.

oh, Judah kaminawk loe palung han koi kaom misurkung ah oh o; anih loe katoeng lokcaekhaih to pakrong e, pacaekthlaekhaih to a tongh lat; toenghaih to pakrong e, khenah, qahhaih to a hnuk lat.

*Judah lokcaekhaih*

<sup>8</sup> Nihcae loe long ah angmacae bueng oh o sut moe, ohhaih ahmuen kakong om ai boeh pongah, im maeto pacoeng maeto, lawk maeto pacoeng maeto kangbet ah khosah kaminawk loe khosak bing o! <sup>9</sup> Lensawk kahoih parai impuinawk loe kami om ai angqai krangah om o tih boeh, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah, ka naa taengah ang thuih boeh. <sup>10</sup> Ue, lawk bung hatu kaom misur takha ahmuen ah, misur tanghang abom bath maeto khue athai ueloe, homer maeto ahmuen ah aanmu patit naah, ephah maeto khue ni hak tih. <sup>11</sup> Mu naek hanah khawnthaw ah anghawk, misurtui paquih hanah, khoving khoek to mu nae kaminawk loe khosak bing! <sup>12</sup> Nihcae ih poiukung ah loe kalen pui katoeng, aqui aah koi katoeng, satuem, tamoi hoi misurtuinawk to oh; toe Angraeng mah sak ih hmuen to tiah doeh sah o ai, a ban hoiah sak ih hmuen doeh dawncang pae o ai. <sup>13</sup> Kai ih kaminawk loe panoekhaih tamsi o pongah, misong ah laemh o; nihcae ih angraengnawk loe zok kamthlam ah duek o moe, pop parai kaminawk doeh tui anghaeh loiah palai zaek o boih. <sup>14</sup> To pongah taprong loe amoeh moe, boep thai ai ah pakha to aangh; anih ih angraengnawk, pop parai kaminawk, lensawkhaih hoi khosak nawmhaih acaeng kaminawk loe to ah anghum o tathuk tih.

<sup>15</sup> Kahoih ai kami doeh atlim ah pakhrah tathuk ueloe, thacak kami doeh pahnaem tih; amoek kaminawkw ih mik doeh atlim ah pakhrah pae tih. <sup>16</sup> Toe misatuh kaminawkw ih Angraeng loe toenghahih hoiah pakoehhahih to om tih, Ciimcai Sithaw loe a toenghahih rang hoiah ciimcaisak tih. <sup>17</sup> Tuucaanawkw loe angmacae rawkcak caakhahih ahmuen ah paqai o tih, angraeng ih ahmuennawkw loe angvinnawkw mah caa o tih. <sup>18</sup> Atho kaom ai alinghahih hoi sakpazaehahih to qui hoiah azuk kaminawkw loe khosak bing! <sup>19</sup> Nihcae mah Sithaw toksakhahih ka hnuk o thai hanah, anih loe karangah angzo nasoe, a tok to karangah sah lai nasoe; ka panoek o thai hanah, Ciimcai Israel Sithaw to anghnai nasoe loe, angzo lai nasoe, tiah thuih o. <sup>20</sup> Hmuen kasae to kahoih hmuen, tiah thui kami, kahoih hmuen to kasae hmuen ah thui kami, vinghahih to aanghahih ah, aanghahih to vinghahih ah poek kami, kakhaa to kaluep ah, kaluep to kakhaa ah poek kaminawkw loe khosak bing! <sup>21</sup> Angmacae mik ah palungha kami, angmacae mik ah khopoek thahih, tiah poekhahih tawn kaminawkw loe khosak bing! <sup>22</sup> Misurtui amoeh, mu abaeh moe, naek koeh hmoek kaminawkw loe khosak bing! <sup>23</sup> To baktih kaminawkw loe bokhahih hmuen to lak moe, katoeng ai kaminawkw to danpaek ai ah loih o sak ving; katoeng kaminawkw to toenghahih hoiah lokcaek han koeh o ai. <sup>24</sup> To pongah hmai mah caphaeh to kangh moe, hmaipalai mah qam kazaek to kangh baktih toengah, nihcae ih tangzuun to qong ueloe, apawkw doeh maiphu baktiah van ah anghaeh tahang boih tih; nihcae

loe Angraeng Sithaw ih kaalok to vah o ving moe, Ciimcai Israel kami ih lok to aek o pongah to tiah oh o. <sup>25</sup> To pongah angmah ih kaminawk nuiah Angraeng palungphui; a ban payangh moe, nihcae to boh, to pongah maesomnawk loe anghuen o moe, kami qoknawk doeh loklam um li ah aek baktiah oh o. To tiah oh pacoengah doeh, anih palungphuihaih dii ai vop, a ban to phok tahang toengtoeng vop. <sup>26</sup> Anghla parai ahmuen ah khosah kaminawk hanah kahni to payang pae o moe, long boenghaih ahmuen ah kaom kaminawk hanah ban uengh o thuih; khenah, nihcae loe karangah angzo o tih; <sup>27</sup> nihcae thungah angpho moe, amthaek kami mi doeh om mak ai, mi doeh iih angam o mak ai, iip doeh iip o mak ai; kazii angzaenghaih doeh khram o mak ai, khokpanai qui doeh apet mak ai; <sup>28</sup> nihcae ih palaa loe noet parai, nihcae loe kaliu to anueng o coek boeh; nihcae ih hrang khoknawk loe thlung baktiah amtaak, hrang lakoknawk doeh takhi kamhae baktiah oh. <sup>29</sup> Nihcae hanghaih lok loe kaipui baktiah oh moe, tha kaom li kaipui baktiah a hangh o; ue, hanghaih hoiah moi to kaek o ueloe, ruet o tih, mi mah doeh lomh pae thai mak ai. <sup>30</sup> To na niah nihcae loe tuihui ih tuihu kangthawh lok baktiah hang o tih; kami mah to prae to khet naah, khoving hoi palungsethaih khue to hnu tih; vannawh aanghaih loe tamai mah khuk khoep tih boeh.

## 6

*Isaiah kawkhaih*

<sup>1</sup> Uzziah siangpahrang duekhaih saning ah, kasang parai, angraeng tangkhang nuiah anghnu, Angraeng to ka hnuk; tempul loe anih ih kahni hoiah koi. <sup>2</sup> Pakhraeh tarukto kaom, Seraphimnawkw loe anih nuiah angdoet o; pakhraeh hnetto hoiah anih ih mikhmai to khuk pae o, pakhraeh hnetto hoiah a khok to khuk pae o moe, pakhraeh hnetto hoiah azawkw o. <sup>3</sup> Nihcae mah, misatuh kaminawkw ih Angraeng loe, Ciimcai, ciimcai, ciimcai; long loe a lensawkhaih hoiah koi boih, tiah maeto hoi maeto khaeah hang o. <sup>4</sup> To tiah hanghaih lok pongah, thok tungnawkw to anghuen o, tempul loe hmaikhue hoiah koi. <sup>5</sup> To naah kaimah, Kai loe khosak bing! Kai loe kaciim ai pakha tawn kami ah ka oh, pakha ciim ai kaminawkw salakah ka oh pongah, kam ro boeh! Misatuh kaminawkw ih Angraeng, Siangpahrang to ka mik mah hnuk boeh, tiah ka hangh: <sup>6</sup> to naah Seraphim maeto mah, taitaeh hoiah ataep moe, hmaicam nui hoiah lak ih hmai kamngaeh to a ban ah sinh moe, kai khaeah azawkw. <sup>7</sup> Kai ih pakha nuiah hmai kamngaeh to koeng moe, kai khaeah, khenah, hae hmai kamngaeh mah nang ih pakha to sui boeh pongah, na sakpazaehaih to lak ving boeh, na zaehaih doeh pasaeh boeh, tiah ang naa. <sup>8</sup> To naah, Mi maw ka patoeh han? Kaicae hanah mi maw caeh tih? tiah Angraeng mah thuih ih lok to ka thaih; to naah kaimah, Hae ah ka oh, na patoeh ah, tiah ka naa. <sup>9</sup> Anih

---

**6.1** 2 Siang 15.7; 2 Dung 26.23.    **6.3** Lph 4.8.    **6.4** Lph 15.8.    **6.9** Mathai 13.14,15; Mark 4.12; Luk 8.10; Jhn 12.40; Tsk 28.26,27.



mah, Caeh ah loe hae kaminawk khaeah, Na thaih o boeh e, na panoek o thai ai; na hnuk o boeh e, na thaih o kop ai, tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>10</sup> Hae kaminawk ih palung to amtaksak ah, naa to pangsak ah loe, mik to maengsak ah; to tih ai nahaeloe nihcae mah mik hoiah hnu o tih; naa hoiah thaih o ueloe, palung hoiah panoek o moeng tih; nihcae dawnpakhuem o naah, kaimah nihcae to ngan ka tui o sak moeng tih, tiah ang naa. <sup>11</sup> To naah kaimah, Aw Angraeng nasetto maw akra vop tih? tiah ka naa. Anih mah, Vangpui ah kami om ai, im ah doeh kami om ai, kami om ai pongah prae to pong sut, <sup>12</sup> Angraeng mah kaminawk to ahmuen kangthla ah haek boeh pongah, prae pong sut ai karoek to akra tih. <sup>13</sup> Toe prae thung ih kami hato thungah maeto anghmat aep to mah, amro boih let tih; toe hmaica thing hoi oak thing loe aqam angmuen moe, pakhruk pacoengah doeh akung loe anghmat vop baktiah, ciimcai kami ih atii loe to prae thungah kanghmat akung ah om vop tih, tiah ang pathim.

## 7

### *Immanuel angmathaih*

<sup>1</sup> Uzziah capa Jotham, Jotham capa Ahaz, Judah siangpahrang ah oh naah, Syria siangpahrang Rezin hoi Israel siangpahrang Remaliah capa, Rekah loe Jerusalem tuk hanah caeh hoi tahang, toe pazawk hoi thai ai. <sup>2</sup> David imthung takoh khaeah, Syria hoi Ephraim loe angbomh hoi

boeh, tiah thuih pae o naah, Ahaz hoi anih kaminawkw takhi mah hmuh naah kanghuenh taw thung ih thing baktiah tasoehhah palung to tawnh o. <sup>3</sup> To naah Angraeng mah Isaiah khaeah, Ahaz hoi angqum hanah, kahni pasuk kami ih lawk caehhah loklam, tui lakhaih aluek bang tuili boenghah ahmuen ah, na capa Shear-Jashub hoiah caeh hoih; <sup>4</sup> anih khaeah, acoehaih hoiah om duem ah; hmaikhue tacawt thingboeng hnetto ah kaom, Syria siangpahrang Rezin hoi Ramaliah capa hnik palungphuihah to zii hmah loe, na palungthin doeh thazoksak hmah. <sup>5</sup> Syria, Ephraim hoi Ramaliah capa loe nang amrosak hanah khokhan hoi boeh, nihnik mah, <sup>6</sup> Judah hae tuh si; prae to tapraek boih si loe, amzet o si, Tabel capa to nihcae ukkung siangpahrang ah suem si, tiah a thuih o. <sup>7</sup> Toe Angraeng Sithaw mah, To tiah om mak ai, to tiah angcoeng mak ai. <sup>8</sup> Syria prae ih lu loe Damaska ni, Rezin loe Damaska ih lu ah oh pongah, saning qui taruk pangato thung, Ephraim loe acaeng kami ah om mak ai, tamit o boih tih. <sup>9</sup> Ephraim ih lu loe Samaria, Samaria ih lu loe Ramaliah ih capa ah oh. Nang tang o haih ah, kakak ah nang doe o ai nahaeloe, nang doe o thai poe mak ai, tiah thuih. <sup>10</sup> Angraeng mah Ahaz khaeah lok thuih pae let, <sup>11</sup> kathuk koek ahmuen ah maw, to ai boeh loe kasang koek ahmuen ah maw, na Angraeng Sithaw khaeah angmathah to hni ah, tiah a naa. <sup>12</sup> Toe Ahaz mah, Ka hnih mak ai, Angraeng to ka tanoek mak ai, tiah a naa. <sup>13</sup> To naah Isaiah mah, Aw David imthung takoh, vaihi tahngai oh! Nangcae loe kaminawkw thazoksak

khue ai ah, ka bok ih ka Sithaw doeh tha na zok o sak han vop maw? tiah a naa. <sup>14</sup> To pongah Angraeng angmah roe nangcae hanah angmathaih to na paek tih; Khenah, tangla cuem maeto loe zokpom tih, anih mah capa maeto sah ueloe, anih to Immanuel, tiah ahminphui tih. <sup>15</sup> Anih loe kasae hmuen to pahnawt moe, kahoih hmuen to qoih thai hanah, panoekhaih to tawnh tih; anih loe kamkhawk maitaw tahnutui hoi khoitui to caa tih. <sup>16</sup> Toe to nawkta mah kasae to pahnawt moe, kahoih hmuen qoihaih to panoek ai naah, na zit ih siangpahrang hnuk mah uk ih prae to pahnawt sut ah om tih. <sup>17</sup> Ephraim hoi Judah ampraekhaih ni hoi kamtong, Angraeng mah kaom vai ai hmuen to omsak tih; nang hoi nangmah ih kaminaw, nam pa imthung takohnaw to tuk hanah, Assyria siangpahrang to angzosak tih; <sup>18</sup> To na niah Angraeng mah, Izip prae kangthla koek vapuinaw taengah kaom taksaenaw hoi Assyria prae ih khoimiinaw to kaw tih. <sup>19</sup> Taksaenaw hoi khoimiinaw loe angpoeng o ueloe, kami om ai ahmuen ah kaom azawn, cathaeng khaw, soekhringkung-naw hoi aqam kabuk thingnaw boih nuiah acuuk o tih. <sup>20</sup> To na niah loe vapui yaeh ah kaom, Assyria siangpahrang to Angraeng mah sam aat kami ah thlai ueloe, anih mah nangcae ih sam, khokmuinaw hoi toektaboe muinaw to aat tih. <sup>21</sup> To na niah loe kami maeto mah maitaw talaa maeto hoi tuu hnetto pacah tih; <sup>22</sup> pop parai tahnutui to tacawtsak pongah, nihcae loe tahnutui kamkhawk to caa

o tih; prae thung ih kanghmat kaminawk boih mah tahnutui kamkhawc hoi khoitui to caa o tih. <sup>23</sup> To na niah loe phoisa sangto tacawthaih ahmuen hoi misurkung sangto ohhah ahmuen kruekah, phroh kapring hoi soekhring ni om tih boeh. <sup>24</sup> Prae thung boih ah phroh kapring hoi soekhring to koi boeh pongah, kaminawc loe kalii maw, palaa maw sin hoiah ni to ahmuen ah caeh o tih boeh. <sup>25</sup> Soekhring hoi kapring to zit o pongah, canghniah taoi hoi long takaeh moe, lawk sakhaih maesomnawc nuiah, mi doeh caeh o mak ai boeh; to ahmuen loe maitaw taenawc prathaih ahmuen hoi tuu taenawc paqaihah ahmuen ah ni om ving tih boeh, tiah thuih.

## 8

### *Misatuk loihaih*

<sup>1</sup> Toe Angraeng mah kai khaeah, Kalen parai caqam tangoeng maeto lah ah loe, Maher-Shalal-Hash-Baz kawng to cacung hoiah tarik ah. <sup>2</sup> Qaima Uriah hoi Jeberekiah capa Zakariah to kai han oep kaom hnukung ah ka kawc han, tiah ang naa. <sup>3</sup> To pacoengah tahmaa nongpata khaeah ka caeh; anih loe zokpomh moe, capa maeto sak. Angraeng mah kai khaeah, anih to Maher-Shalal-Hash-Baz, tiah ahminphui hanah ang thuih. <sup>4</sup> To nawkta mah, Kam pa, kam no, tiah kawc thai ai naah, Damaska vangpui angraenghah hoi Samaria vangpui ah lomh ih hmuennawc to Assyria siangpahrang mah la boih tih. <sup>5</sup> Angraeng mah kai khaeah lokthuih let; <sup>6</sup> hae kaminawc loe amzaita hoi kalong Shiloah ih tui to pahnawt o moe, Rezin hoi Ramaliah capa

nuiah anghoehaih tawnh o lat pongah, <sup>7</sup> khenah, Assyria siangpahrang hoi anih ih thacak misatuh kaminawkw boih, thacak pop parai vapui tuinawkw to Angraeng mah nihcae khaeah longsak, vacong hoi tui taengnawkw loe tui mah ueng boih boeh; <sup>8</sup> tui loe Judah prae nuiah long tih, prae to uem boih ai karoek to tui to long tih, tui loe tahnong khoek to pha tih; Aw Immanuel, anih loe angmah ih pakhraeh to atoeng tahang ueloe, na prae to khuk boih tih, tiah ang naa. <sup>9</sup> Prae kaminawkw boih, tasoehhah hoiah maeto ah angpop oh! Prae kangthla ah kaom kaminawkw, tahngai oh; kazii to angzaeng oh loe, tasoeh oh! Kazii to angzaeng oh loe, tasoeh oh! <sup>10</sup> Sithaw loe kaicae hoi nawnto oh pongah, nawnto nam khueng o e, tidoeh angcoeng mak ai; lok na thuih o e, na thuih o ih lok baktiah, tidoeh om mak ai.

*Sithaw zii ah*

<sup>11</sup> Hae kaminawkw ih loklam to ka pazui han ai ah, Angraeng mah a thacakhaih hoiah ang patawnh moe, lok ang thuih; <sup>12</sup> hae kaminawkw, Khokhanhah baktih toengah, nangcae doeh khokhan o toeng hmah; nihcae mah zit ih hmuen to zii o hmah loe, tasoeh doeh tasoeh o hmah. <sup>13</sup> Misatuh kaminawkw ih Angraeng to khingya oh, anih khue to zii oh loe, anih zithaih khue to tawn oh, <sup>14</sup> Anih loe abuephaih hmuenciim ah om tih; toe Israel imthung takoh hnik hanah loe amthaekhah hoi amtimhah thlung ah om tih, Jerusalem kaminawkw hanah loe, peet hoi thaang ah om tih. <sup>15</sup> Nihcae thung ih kanoih parai

kaminawk loe amthaek o tih, amtim o ueloe, angkhaek o tih; thaang pongah aman o ueloe, naeh o tih, tiah thuih.

*Angraeng oep han lokpaekhaih*

<sup>16</sup> Hnukung mah thuih ih lok to taoeng ah, kaalok hae catui daengah loe, kai hnukah bang kaminawk khaeah paek ah. <sup>17</sup> Jakob imthung takoh nuiah mikhmai ka hawk han, Angraeng to ka zing moe, anih to ka pakrong han. <sup>18</sup> Khenah, kaimah hoi Angraeng mah paek ih nawktanawk loe haeah ka oh o; kaicae loe Zion mae ah kaom, misatuh kaminawk ih Angraeng hanah, Israel prae thung ih angmathaih hoi dawnraihaih ah ka oh o. <sup>19</sup> Kaminawk mah, Kadueh pakhra kaw kop kami, taqaw kawk thaih kami, amzaita hoiah lok to thuih moe, angzo han koi hmuen panoek thaih kaminawk khaeah lok dueng o khae, tiah ang thuih o naah, kadueh kami khaeah lok dueng pongah loe, acaeng kaminawk mah kahing angmace ih Sithaw khaeah lok to dueng o mak ai maw? <sup>20</sup> Toe nangcae loe kaalok hoi hnukung mah thuih ih lok to tahngai oh! Nihcae mah hae loktang lok baktiah lok to thui o ai nahaeloe, nihcae loe aanghah tawn o ai vop tih haih ih ni. <sup>21</sup> Nihcae loe dawnraihaih, zok amthlamhah hoiah ni prae thungah amhet o tih; nihcae loe zok amthlam naah, palungphuihah hoiah van bangah khen o ueloe, angmace ih siangpahrang hoi Sithaw to tangoeng o thui tih. <sup>22</sup> Long bangah khet o tathuk naah doeh, raihah hoi khovinghah, dawnraihaih hoi tasoehhah

khue to hnu o tih; nihcae to khoving thungah haek boih tih.

## 9

### *Messiah siangpahrang tapenhaih*

<sup>1</sup> Toe raihah tongh kaminawkw loe hnukkhuem ah vinghah hoiah om o mak ai; canghnii ah Zebulun hoi Naptali prae to anih mah raihah paek, toe hmabang ah loe tuipui caehhah loklam, Jordan vapui taeng, Galilee prae ah kaom Gentelnawkw to pakoeh ah om tih boeh.

<sup>2</sup> Vinghah thungah paqai kaminawkw loe kalen parai aanghaih to hnuk o boeh; duekhah tahlip thungah kaom kaminawkw nuiah, aanghaih to phak boeh. <sup>3</sup> Acaeng kaminawkw to na pungsak moe, nihcae anghoehah to na pungsak boeh; cang aahhah tue ah kaminawkw anghoe o baktih, lomh ih hmuen amzet o naah kaminawkw anghoe o baktih toengah, nihcae loe na hmaa ah anghoe o boeh. <sup>4</sup> Midian kaminawkw ukhah thungah oh o naah sak ih baktih toengah, nihcae mah phawh o ih kazit hmuen, palaeng ah aput o ih hmuen hoi pacaekthlaek ah kaom kami ih cunghet to Angraeng mah khaeh pae boih boeh. <sup>5</sup> Misatuh kaminawkw mah misatuk hah khokpanai hoi athii kangnok khukbuennawkw loe hmaiqoeng han koi hmuen ah ni om tih. <sup>6</sup> Aicae hanah nawkta maeto tapen boeh, aicae hanah capa maeto ang paek boeh; prae ukhah loe anih ih palaeng nuiah om tih; anih ih ahmin loe Dawnrai, Lokthuih bomkung, Thacak Sithaw, Dungzan

Ampa, Angdaehhah Angraeng, tiah kaw k tih. <sup>7</sup> Anih ukhah hoi angdaehhah loe boenghah om mak ai, David ih angraeng tangkhang hoi a ukhah prae nuiah pung tahang tih; toenghah hoi a patuk ih lok baktiah lok to caek tih, a ukhah loe vaihi hoi kamtong dungzan khoek to cak poe tih. Misatuh kaminaw ih Angraeng thacakhah hoiah hae hmuen hae akoepsak tih.

*Israel nuiah Angraeng palungphuihah*

<sup>8</sup> Angraeng mah Jakob khaeah lok to patoeh moe, Israel nuiah phaksak. <sup>9</sup> Ephraim hoi Samaria ah kaom kaminaw boih mah to lok to panoek o tih, poeksanghah hoi amoekhah hoiah, <sup>10</sup> amlai long hoi sak ih im to amtimh cadoeh, kamtak thlung hoiah ka sak o let han; thaiduetkungnaw to pakruh o cadoeh, a zuengah sidar thingnaw ka thling o let han, tiah lokthui kaminaw mah doeh panoek o tih. <sup>11</sup> To pongah Angraeng mah nihcae tuk hanah Rezin ih misanaw to pahruet moe, Ephraim ih misanaw to anghawksak boeh; <sup>12</sup> Syria kaminaw mah ni angyae bang hoiah pakha aangh o thuih moe, Philistin kaminaw mah niduem bang hoiah pakha aangh o thuih pongah, Israel to paaeh o boeh. Hae tiah oh pacoengah doeh, anih palungphuihah dii ai, a ban phok toengtoeng vop. <sup>13</sup> Toe kaminaw loe nihcae bopkung khaeah amlaem o ai, misatuh kaminaw ih Angraeng doeh pakrong o ai toengtoeng vop. <sup>14</sup> To pongah Angraeng mah Israel to lu hoi tamai salakah takroek pat ueloe, tanghang hoi akung



to nito thungah takroek tih. <sup>15</sup> Kacoehtanaw  
hoi khingya koi kaom kaminaw loe lu ah oh  
o, amsawnlok patuk tahmaa loe tamai ah om  
tih. <sup>16</sup> Hae kami zaehoikungnaw loe kaminaw  
to loklam caeh pazaesak moe, kaminaw to  
amrosak boeh. <sup>17</sup> To pongah Angraeng loe nihcae  
ih thendoengnaw nuiah anghoehaih tawn ai,  
ampa tawn ai kaminaw hoi lamhmainaw  
nuiah doeh tahmenhah tawn mak ai; nihcae loe  
angsa cop kami, kahoih ai hmuen sah kami ah  
oh o moe, amthuhaih lok to apaeh o. To tiah  
oh pacoengah doeh, anih palungphuihah to dii  
ai, a ban phok toengtoeng vop. <sup>18</sup> Sethaih loe  
hmai baktiah kangh; kapring hoi soekhringnaw  
doeh hmai mah kangh ueloe, kathah taw doeh  
hmai mah kangh tih, thingnaw loe van ah  
angtoeng tahang hmaikhue baktiah om o tih.  
<sup>19</sup> Misatuh kaminaw ih Angraeng palungphui  
pongah, prae loe khoving tih; kaminaw loe  
hmai ah tik koi thing baktiah ni om o tih; mi  
mah doeh angmah ih nawkamya to paquem mak  
ai. <sup>20</sup> Anih mah bantang ban hoi paaeh tih,  
toe zok amthlam toengtoeng vop tih; banqoi  
ban hoiah caa tih, toe zok amhah mak ai; kami  
maeto boih mah angmah ih ban tampaw moi  
to caa o tih; <sup>21</sup> Manasseh acaeng mah Ephraim  
acaeng to caa ueloe, Ephraim acaeng mah doeh  
Manasseh acaeng to caa tih: nihnik angbom hoi  
ueloe Judah to tuh hoi tih. To tiah oh pacoengah  
doeh anih palungphuihah dii mak ai, a ban phok  
toengtoeng vop tih.

# 10

1-2 Amtang kaminawk ih hmuen to lomh pae moe, kamtang kai ih kaminawk toenghah lak pae ving hanah, lamhmainawk to pacaekthlaek moe, ampa tawn ai kaminawk ih hmuenmae to lomh hanah, katoeng ai patukhah daan sah kaminawk hoi pacaekthlaek hanah lok takroek kaminawk loe khosak bing! <sup>3</sup> Thuitaekhaih ni hoi kangthla parai ahmuen hoiah angzo han koi amrohah phak naah timaw na sak o han? Abomhah hnik hanah mi khaeah maw na caeh o han? Nangmacae ih hmuenmae naa ah maw na suok o han? <sup>4</sup> Kai mah abomh ai nahaelloe nihcae loe misong ah kaom kaminawk tlim ah om o ueloe, hum ih kaminawk salakah amtimh o tih. To tiah oh pacoengah doeh, anih palungphuihah to dii ai, a ban phok toengtoeng vop.

## *Assyria kaminawk nuiah locaekhaih*

<sup>5</sup> Ka palungphuihah cunghet, ka palungphuihah thingboeng, Assyria loe khosak bing! <sup>6</sup> Sithaw panoek ai kaminawk to tuk hanah, anih to ka patoeh moe, kai palungphuisak kaminawk to tuk pacoengah, tangnong baktiah loklam ah cawh hanah, anih to ka patoeh han. <sup>7</sup> Toe hae loe anih mah sak atim ih hmuen na ai, anih palungthungah kaom hmuen doeh na ai ni; anih mah sak atimhah loe kanoih parai prae kaminawk to phraek moe, amrosak han ih hae ni. <sup>8</sup> Assyria siangpahrang mah, misatuh angraengnawk boih loe kai ih kami ah na ai maw oh o? <sup>9</sup> Kalno vangpui, Karkhemish vangpui, Hammath vangpui,

Arpad vangpui, Samaria vangpui hoi Damaska vangpui loe nihcae mah lak o boeh na ai maw? tiah thuih. <sup>10</sup> Jerusalem hoi Samaria vangpui ih krangnawkw pongah kahoih kue, krang bok kaminawkw ih prae to ka lomh pae boeh moe, <sup>11</sup> Samaria hoi anih ih krangnawkw nuiah ka sak ih hmuen baktih toengah, Jerusalem hoi anih ih krangnawkw nuiah doeh ka sah mak ai maw? tiah thuih. <sup>12</sup> Angraeng mah sak atim ih hmuen boih Zion mae hoi Jerusalem nuiah sah tih, anih loe poeksang moe, amoekhaih hoiah mik padai, Assyria siangpahrang to thuitaek tih. <sup>13</sup> Anih mah, Hae hmuennawkw loe ka ban thacakhaih hoi palunghahaih hoiah ni ka sak; kai loe palunghahaih hoiah acung; prae kaminawkw ih ramri to ka tahruet pae moe, thacak kami mah nihcae ih siangpahrang pazawkw pae baktih toengah, nihcae ih hmuenmae to ka lomh pae boeh: <sup>14</sup> kami mah tavaa tabu thung ih tadui to lak baktih toengah, prae kaminawkw boih ih angraenghahaih to ka lak boeh; mi doeh pakhraeh bop ai, hangh hanah pakha ang o ai. <sup>15</sup> Caka mah caka patohkung to laisaep thuih vai maw, to tih ai boeh loe thing aahhahaih sarang mah patohkung nuiah amoek thuih vai maw? Thingboeng mah patohkung to atoengh tahang vai maw, kami mah na ai maw thingboeng to atoengh tahang? tiah a naa. <sup>16</sup> To pongah Angraeng, misatuh kaminawkw ih Angraeng mah, kathawkw hruk misatuh kaminawkw khaeah nganzaek nathaih to patoeh ueloe, lensawkhaih hoiah ohhahaih tlim ah kangqong hmai baktiah hmai mah kangh tih. <sup>17</sup> Israel aanghahaih loe kangqong hmai ah om

tih; anih ih Ciimcai Sithaw loe hmaipalai ah om tih; anih ih kapring phroh hoi soekhring loe nito thung hmai mah kangh ueloe, amro boih tih. <sup>18</sup> Taw thung ih hmuennawkw hoi long kahoih lawk hmuennawkw boih, a hinghaih hoi a takpum doeh nawnto amro boih tih; nihcae loe nganna kaminawkw baktiah thazok o tih. <sup>19</sup> Anih taw thung ih kanghmat thingnawkw doeh, nawkta mah cazin lak thai koiah zetta ni om sut tih boeh, tiah thuih.

*Kanghmat Israel caanawkw*

<sup>20</sup> To na niah kanghmat Israel kami hoi kaloih anghmat Jakob imthung takohnawkw loe, nihcae hum kami nuiah amha o mak ai boeh, Ciimcai Israel Sithaw nuiah ni amha o tih boeh. <sup>21</sup> Anghmat kami, kanghmat Jakob acaeng loe, Thacak Sithaw khaeah amlaem o let tih. <sup>22</sup> Israelnawkw loe tuipui taeng ih savuet zetto pop o e, anghmat kaminawkw ni amlaem o let tih; nihcae mah tongh o han koi amrohahih loe katoeng lokcaekhaih ah ni om tih. <sup>23</sup> Misatuh kaminawkw ih Angraeng mah prae boih nuiah suekcoek ih amrohahih to akoepsak tih. <sup>24</sup> To pongah misatuh kaminawkw ih Angraeng Sithaw mah, Izip kaminawkw mah sak ih baktih toengah, Zion ah kaom kai ih kaminawkw to Assyria kaminawkw mah thingboeng hoiah bop o tih, nihcae mah thingboeng hoiah na pahuem o tih; toe nihcae to zii o hmah. <sup>25</sup> Palung ka phuihaih loe nihcae amrohahih ah oh baktih toengah, nangcae nuiah palung ka phuihaih loe nawnetta thungah dii tih boeh. <sup>26</sup> Angraeng Sithaw mah Oreb

lungsong taengah, Median kaminawk danpaek baktih toengah, Assyria kaminawk to thingboeng hoiah bop tih; Egypt prae ah tuipui to boh moe, tui koihsak baktih toengah a thacakhaih to amtuengsak tih. <sup>27</sup> To na niah loe na palaeng ih hmuen kazit hoi na tahnong ih hmuen phawh-haih hnam to azuk pae ving tih boeh; situi to bawh boeh pongah, hmuen phawhhaih hnam to apet tih boeh. <sup>28</sup> Misanawk loe Aiath vangpui ah phak o moe, Migron vangpui ah caeh o poe; Mikmash vangpui ah hmuenmae to amtik o: <sup>29</sup> mae salak ih loklam hoiah a caeh o moe, Geba ah anghak o; Ramah loe tasoeh moe, Saul ohhaih Gibeah loe cawnh ving. <sup>30</sup> Aw Gallim canu, hang ah! Aw laishiah, tahngai ah! Anathoth loe tahmen thoh parai! <sup>31</sup> Madmenah loe cawnh ving boeh; Gebim ih kaminawk doeh cawnh o moe, loih o boeh. <sup>32</sup> To na niah loe Nob vangpui ah anghak o tih; Jerusalem ih mae, Zion canu ih mae ah a ban to takhoek tih. <sup>33</sup> Khenah, Angraeng, misatuh kaminawk ih Angraeng mah zitthok thing tanghang to pakhruh ving tih; anih mah kasang parai thing tanghangnawk doeh pakhruh ueloe, kasang parai tanghangnawk doeh kahnaem ah pakhru tih. <sup>34</sup> Taw thung ih thingnawk to caka hoiah pakhru tih, Babylon loe Thacak Kami ih ban hoiah amtim tih.

## 11

*Jesse thung hoi tacawt tanghang*

<sup>1</sup> Jesse ih thing tahmuh hoiah tadok tacawt ueloe, anih ih tangzun thung hoiah tanghang to tacawt tahang tih. <sup>2</sup> Angraeng ih Muithla anih nuiah om ueloe, palunghahaih Muithla hoi panoekthaihaih, khopoeok thaihaih Muithla hoi thacakhaih, panoek kophaih Muithla hoi Angraeng zithaih to tawn tih; <sup>3</sup> Angraeng zithaih loe anih anghoehaih ah om tih; anih loe a hnukhaih baktiah lokcaek mak ai, naa hoi thaih ih baktiah doeh lokcaek mak ai: <sup>4</sup> toe amtang kaminawk to toenghah hoiah lokcaek ueloe, poek pahnaem long kaminawk hanah toenghah hoiah lok takroek tih; thingboeng ah kaom anih pakha thung ih lok hoiah long to bop ueloe, a pahni pong ih takhi hoiah kasae kami to paduek tih. <sup>5</sup> Toenghah loe anih ih kaengkaeh ah om ueloe, oepthohhaih loe kaengah angzaeng ih kazii ah om tih. <sup>6</sup> Tasui hoi tuuca naunto om ueloe, kaithlaeng doeh nawkta hoi naunto tabok tih; maitaw caa, kaipui caa hoi kathawk moinawk naunto pra o ueloe, nawkta ta mah nihcae to hoi tih. <sup>7</sup> Maitaw loe taqom hoi naunto rawkcak caa ueloe, a caanawk doeh naunto tabok o tih; kaipui loe maitaw tae baktiah caphaeh to caa tih. <sup>8</sup> Tahnu nae li nawkta loe pahui sae akhaw nuiah amhai ueloe, tahnu kamphi nawkta doeh pahui sae khaw nuiah ban to koeng tih. <sup>9</sup> Kai ih kaciim mae nuiah loe nihcae nganbawh kana paekhaih hoi amrohah to om mak ai boeh; tuinawk mah tuipei khuk o khoepe baktih toengah, long loe

---

**11.1** Lph 5.5; 22.16.    **11.4** 2Th 2.8.    **11.5** Efi 6.14.    **11.6** Isaiah 65.25.    **11.9** Hab 2.14.

Angraeng panoekhaih hoiah koi tih boeh. <sup>10</sup> To na niah loe Jesse ih tangzun to tadok ueloe, kaminawkw han payang ih kahni baktiah angdoe tahang tih; Sithaw panoek ai kaminawkw mah anih to pakrong o tih, anih anghakhaih ahmuen loe lensawkhaih hoiah om tih. <sup>11</sup> To na niah loe Angraeng mah ban payangh ueloe, kanghmat angmah ih kaminawkw to Assyria prae, Izip prae, Pathros prae, Kush prae, Elam prae, Shina prae, Hammath prae hoi tuipui thungah kaom kaminawkw to pahlong let tih. <sup>12</sup> Sithaw panoek ai kaminawkw hanah kahni payang pae ueloe, haek ih Israel caanawkw hoi ahmuen kruekah kamhet Judahnawkw to tacuu let tih. <sup>13</sup> Ephraim uthaih palung to boeng ueloe, Judah misa koehhah doeh anghma tih boeh; Ephraim mah Judah to ut mak ai boeh, Judah mah doeh Ephraim to raihah paek mak ai boeh. <sup>14</sup> Nihcae mah ni duembang ih Philistin kaminawkw to patom o ueloe, ni anygae bangah kaom kaminawkw ih hmuen to nawnto lomh pae o tih; Edom hoi Moab to tuh o tih, Ammon kaminawkw loe nihcae khaeah ang paek o tih boeh. <sup>15</sup> Izip kaminawkw ih tuipui palai to amrosak tih; a thacakhaih takhi hoiah a ban to vapui nuiah ahae ueloe, kaminawkw mah khokpanai hoiah angkat o thai hanah, vapui to sarihto ah angphaesak tih. <sup>16</sup> Israel caanawkw Izip prae hoi angzoh o nathuem ih baktih toengah, Assyria prae ah kanghmat angmah ih kaminawkw hanah caehhah manglaih lampui to om tih.

## 12

### *Sithaw saphawhah lok*

<sup>1</sup> To na niah loe, Aw Angraeng, nang to kang pakoeh han; ka nuih palung na phui, toe palung na phuihah to dip moe, poek nang mongsak boeh. <sup>2</sup> Khenah, Sithaw loe kai pahlongkung ah oh; ka zii mak ai, kang oep haih han; Angraeng JEHOVAH loe, ka thacakhah hoi laa ah oh; anih loe ka pahlonghah ah oh boeh, tiah na thui tih. <sup>3</sup> To pongah pahlonghah tuibap akhaw thung ih tui to anghoehah hoiah na doh o tih boeh. <sup>4</sup> To na niah nangcae mah, Angraeng to saphaw oh; anih ih ahmin to kawc oh, a sak ih hmuennawc to prae kaminawc boih han panoek o sak ah loe, anih ih ahmin to saphaw oh. <sup>5</sup> Kahoih koek hmuen to a sak boeh pongah, Angraeng khaeah laa to sah oh; hae hae long kaminawc boih mah panoek o nasoe. <sup>6</sup> Aw Zion kaminawc, tha hoi hang oh loe, anghoehah hoiah laa to sah oh; Ciimcai Israel Sithaw loe nangcae salakah lensawkhah hoiah oh, tiah na thui o tih.

## 13

### *Babylon misa haih lok*

<sup>1</sup> Babylon kawng pongah Amoz capa Isaiah mah hnuk ih hmuen loe, <sup>2</sup> maesang nuih kahni to payang ah loe, nihcae to hang thui ah; angraengnawc ih khongkha thungah akun o thai hanah, ban hoiah kawc oh. <sup>3</sup> Ka ciim-sak ih kaminawc to ka kawc moe, palung ka

---

**12.2** EXO 15:2; Saam 118:14.  
50.1—51.64.

**13.1** Isaiah 47.1-15; Jer



phuihah akoepsak hanah, ka lensawkhah ah anghoe kami, thacak misatuh kaminawk doeh ka kawk boeh. <sup>4</sup> Maenawk nui ih lok loe kanoih parai kaminawk oh lok baktiah oh! Prae kaminawk nawnto amkhuenghah lok to oh! Angraeng Sithaw loe misatuk hanah misatuh kaminawk to pakhueng boeh. <sup>5</sup> Angraeng hoi anih palungphuihah maiphawnawk loe prae to phraek boih hanah, kangthla parai prae, van boenghah hoiah angzoh o. <sup>6</sup> Angraeng ih ani loe zoi boeh pongah, qah oh; to ani loe Thacak Angraeng khae hoi kangzo amrohah baktiah om tih. <sup>7</sup> Hae tiah oh pongah kami ih bannawk loe thazok o boih tih, kami ih palungthinnawk doeh tui ah amkaw boih tih. <sup>8</sup> Zithah mah nihcae to ayaw khoep ueloe, nathah hoi palungsethah to tong o tih; nongpata caa oh tom nathuem ih kana baktiah kana panoek o tih; nihcae loe maeto hoi maeto dawnraihah hoiah angkhen o tih, nihcae ih mikhmai loe hmai kamngaeh baktiah om tih. <sup>9</sup> Khenah, Angraeng ih ani loe angzo tih boeh, to ani loe ni kasae, kanung parai palungphuihah niah om tih; athung ih kaminawk to anih mah paduek tih. <sup>10</sup> Van ih cakaehnawk hoi a taengah kaom hmuennawk doeh aang o mak ai boeh; tacawt tahang ni loe ving ueloe, khrah doeh aang mak ai boeh. <sup>11</sup> Sethah pongah long hae ka thuitaek moe, angmacae sakpazaehah pongah kasae kaminawk to ka thuitaek han; poeksang kaminawk amoekhah to ka boengsak moe, hmawsaeng kaminawk ih amoekhah doeh

---

**13.6** Joel 1.15. **13.10** Ezek 32.7; Mathai 24.29; Mark 13.24,25; Luk 21.25; Lph 6.12,13; 8.12.

atlim ah ka pakhrak pae tathuk han. <sup>12</sup> Kami to kaciim suitui pongah atho om kue ah ka sak moe, sui hoiah sak ih Ophir pongah doeh atho ka ohsak kue han. <sup>13</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng palungphuihaih ni, kanung parai anih palungphuihaih niah, van to ka huenh han, long loe a ohhaih ahmuen hoiah anghthui ving tih. <sup>14</sup> Prae kaminawk loe patom ih sakhi baktih, toepkung om ai tuu baktiah, kami boih angmah ih kaminawk khaeah amlaem o ueloe, angmacae ohhaih prae ah cawn o tih. <sup>15</sup> Hnuk ih kaminawk to tayae hoi thun o ueloe, naeh ih kaminawk boih doeh sumpen hoiah hum o tih. <sup>16</sup> A caanawk loe angmacae mikhnuk ah long to va o haih ueloe, imnawk to phrae pae o tih, a zunawk doeh muk pae o tih. <sup>17</sup> Khenah, tangka to tiah doeh kapoek ai, sui doeh dawncang ai, Median kaminawk to nihcae tuk hanah misa kang thawksak han. <sup>18</sup> Nihcae mah thendoengnawk to kalii hoiah kaat o tih; tapen kangtha nawktanawk doeh tahmen o mak ai, nihcae loe nawktanawk tahmenhaih mik roe tawn o mak ai. <sup>19</sup> Siangpahrang ukhaih praenawk thungah lensawk, Babylon, Khaldia kaminawk amoekhaih loe, Sithaw mah phraek ih Sodom hoi Gomorrah vangpui baktiah om boih tih boeh. <sup>20</sup> To vangpui thungah mi doeh khosah o mak ai, a caanawk dung khoek to to ah kami om mak ai boeh; Arab kaminawk mah doeh to ahmuen ah kahni im sah o mak ai, tuu toepkungnawk mah doeh to ahmuen ah tuu toephaih im to sah o mak ai. <sup>21</sup> Toe praezaek

---

**13.19** Genesis 19.24.    **13.21** Isaiah 34.14; Zep 2.14; Lph 18.2.

ih kasan moinawk ni to ahmuen ah om o tih, nihcae ih imthung loe tasuinawk hoiah koi o tih; to ah bukbuhnawk to om o ueloe, satharnawk doeh to ah amhai o tih. <sup>22</sup> Nihcae ohhaih imsang hoiah taw uinawk to uuk o tih, kahoih parai siangpahrang imthung ah doeh tasuinawk ni om o tih boeh; to baktih atue loe zoi boeh, to ani loe akra mak ai boeh.

## 14

<sup>1</sup> Angraeng loe Jakob to tahmen moe, Israel to qoih let pongah, angmacae prae thungah omsak let tih; angvin ah kaom kaminawk loe nihcae hoi angbomh o ueloe, Jakob imthung takoh hoi ampui ah om o tih. <sup>2</sup> Prae kalah kaminawk mah nihcae to angmacae prae ah thak o tih; Israel kaminawk mah prae kalah kaminawk to Angraeng prae thungah suem ueloe, misong nongpa hoi misong nongpata ah tawn o tih; naeh tangcae kaminawk doeh naeh o let ueloe, nihcae pacaekthlaek kaminawk to uk o tih. <sup>3</sup> To na niah loe Angraeng mah palungsethah, zithah, minawk toksak hanah misong ah patohhah hoiah nang to loisak tih. <sup>4</sup> Babylon siangpahrang to pahnui thuih hanah, palungha kaminawk mah thuih ih lok baktih toengah, Kawbangmaw pacaekthlaekkung loe thazok sut moe, sui hoiah sak ih vangpui loe amro ving halat! tiah thui o tih boeh. <sup>5-6</sup> Palungphuihah hoiah apet ai ah minawk bop kami, palungphuihah hoiah prae uk kami, apet ai ah minawk pacaekthlaek, kasae kaminawk ih thingboeng to Angraeng mah khaeh pae moe, ukkungawk ih cunghet doeh

adaem pae boeh. <sup>7</sup> Long boih anghngai o duem boeh moe, amding rue boeh; to pongah nihcae mah laa to sak o. <sup>8</sup> Ue, hmaica thing hoi Lebanon ih sidar thingnawk doeh anghoe o, Nang loe amtimh boeh pongah, kaicae pakhrukung mi doeh angzo mak ai boeh, tiah a thuih o. <sup>9</sup> Long thung ih Hell loe nang angzoh naah dawt hanah anghuenh boeh; nang dawt hanah kadueh kaminawk hoi long angraengnawk to pahruék boih boeh; prae boih ih siangpahrangnawk doeh angraeng tangkhang nui hoiah anghawksak boeh. <sup>10</sup> Nihcae boih mah nang khaeah, Nang doeh kaicae baktih maw tha na zok toengh? Kaicae baktiah maw na oh toeng boeh? tiah naa o tih. <sup>11</sup> Na lensawkhaih hoi na kruek ih katoengnawk loe taprong thungah laemh o tathuk boih boeh; langkawknawk loe nang tlim ah pung o moe, sadong mah nang to khuk khoep boeh. <sup>12</sup> Aw Lucifer, akhawnbang capa, kawbangmaw van hoiah na krak tathuk ving! Prae kaminawk thazoksakkung, kawbangmaw long ah na khrak tathuk ving loe! <sup>13</sup> Na palung thungah loe van ah ka dawh tahang moe, Sithaw ih cakaehnawk nuiah kang raenghaih tangkhang to ka pahung han; aluek bang ih ahmuen, kaminawk anghnuthaih mae nuiah doeh kang hnut han; <sup>14</sup> kasang tamai ranui ah ka dawh tahang moe, ranui koekah ka oh han, tiah na thuih na ai maw! <sup>15</sup> Toe nang loe tangqom kathuk taeng ih hell ah pakhrak tathuk boeh. <sup>16</sup> Nang khen kaminawk mah nang to ang danh

---

**14.12** Lph 8.10; 9.1.    **14.13** Mathai 11.23; Luk 10.15.

o moe, dawnrai o; hae loe long anghuensak kami, siangpahrang ukhaihnawkw tasoehsak kami na ai maw, <sup>17</sup> anih loe long to praezaek ah angcoengsak kami, vangpuinawkw amrosak kami hoi thongkrah kaminawkw praww han koeh ai kami na ai maw? tiah thuih o. <sup>18</sup> Prae kaminawkw ih siangpahrangnawkw loe angmacae ih im ah lensawkhaih hoiah angsong o boih. <sup>19</sup> Toe nang loe panuet thok thing tanghang baktiah, nangmah ih taprong hoiah vah ving boeh; nang loe hum ih kaminawkw, sunsen hoi thun ih kaminawkw, tanggom thung ih thlungnawkw salakah caeh tathuk kaminawkw ih kahni baktiah na oh moe, khok hoi atit ih kami gok baktiah ni na oh boeh. <sup>20</sup> Prae to na phraek moe, kaminawkw to na hum pongah, nang loe minawkw hoi nawnto aphum o mak ai; kasae sah kami ih caanawkw loe natuek naah doeh ahmin panoek lethaih om mak ai boeh. <sup>21</sup> Ampanawkw mah sakpazae o pongah a caanawkw hum hanah ahmuen to sah o coek ah; to tih ai nahaeloe nihcae loe prae qawkw toep hanah angthawkw o let ueloe, long hae nihcae mah sak o ih vangpuinawkw hoiah koi moeng tih. <sup>22</sup> Nihcae tuk hanah kang thawkw han, tiah misatuh kaminawkw ih Angraeng Sithaw mah thuih; anih ih ahmin, kanghmat kami ih capa hoi a capa patoengnawkw to Babylon hoiah ka vah boih han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>23</sup> To ahmuen to ciphii ohhaih ahmuen ah ka sak moe, tui angbuemhaih ahmuen ah ka sak han; anih to amrohahih imphok hoiah ka pahuih han, tiah misatuh kaminawkw ih Angraeng mah thuih.

### *Assyria amrohaih lok*

<sup>24</sup> Angraeng Sithaw mah lokkamhaih to ka sak moe, Sak han ka poek ih hmuen baktiah angcoeng tangtang tih, sak ka timhaih baktih to-engah, angdoe tangtang tih, tiah thuih. <sup>25</sup> Assyria to ka prae thung hoiah kam rosak moe, kai ih maenawk nuiah anih to khok hoiah ka tit han; kaimah ih kaminawk khae ih anih hmuen phawhhaih hnam to ka khring pae moe, anih ih kazit hmuen to kaimah kaminawk ih palaeng hoiah ka tahoengh pae han, tiah a thuih. <sup>26</sup> Long pum hanah thuih ih sak atimhaih lok loe hae tiah oh; prae kaminawk boih nuiah ban to ka payangh. <sup>27</sup> Angraeng mah sak han atim boeh loe, mi mah maw phrae thai tih? A ban to payangh boeh loe, mi mah maw azuk pae let thai tih?

### *Philistin amrohaih lok*

<sup>28</sup> Ahaz siangpahrang duek naah hae lok hae angzoh; <sup>29</sup> nangcae Philistin kaminawk, nangcae bohahaih cung to angkhaeh boeh pongah, anghoe o hmah; pahui tabu thung hoiah pahui kasae to khaek tih, anih ih caa loe kazawk thaih hmai kangqong pahui ah om tih. <sup>30</sup> Kamtang koek kaminawk mah caaknaek to hnu o tih; kavawt kaminawk doeh misa monghahaih hoiah angsong o tih; toe nang ih tangzuun loe khokhahaih hoiah ka dueksak han; nang ih kanghmat kaminawk to pahui sae mah paduek tih. <sup>31</sup> Aw khongkha, hang ah! Aw vangpui, qah ah! Nangcae, Philistin

---

**14.24** Isaiah 10.5-34; Nah 1.1—3.19; Zep 2.13-15. **14.28** 2 Siang 16.20; 2 Dung 28.27. **14.29** Jer 47.1-7; Ezek 25.15-17; Joel 3.4-8; Amos 1.6-8; Zep 2.4-7; Zek 9.5-7.

kaminawk boih, tui ah amzawt oh! Aluek bang hoiah tamai to amzam moe, angmah ih atue phak naah angmabueng amkhraeng kami mi doeh om mak ai. <sup>32</sup> Prae laicaehnawk to kawbangmaw lok na pathim pae han? Angraeng mah Zion to ohsak pongah, angmah ih amtang kaminawk loe to vangpui thungah abuep o tih, tiah ka thuih pae o han.

## 15

### *Moab amrohaih lok*

<sup>1</sup> Moab kawng pongah thuih ih lok loe, Moab prae ih Ar avang loe qumto thungah phraek moe, amro boeh! Qumto thungah Moab prae ih Kir avang to phraek moe, amro boeh! <sup>2</sup> Prae kaminawk loe Bajith hoi Dibon vangpui ah caeh o moe, qah hanah hmuensang ah caeh o tahang; Moab kaminawk loe Nebo hoi Medeba nuiah hang o; lu sam to aah o moe, toektaboe mui doeh aah o boih. <sup>3</sup> Loklamnawk ah kazii to angzaeng o, imphu nui hoi lamkrungnawk ah a hang o moe, tha hoiah qah o. <sup>4</sup> Heshbon hoi Elealeh hnik loe qah hoi; nihnik qahhaih lok loe Jahaz hoiah mataeng doeh anghai: to pongah maiphaw maica hoi amthoep Moab misatuh kaminawk doeh, zithaih hoiah qah o toeng. <sup>5</sup> Ka palung mah Moab to qah haih, kacawn kaminawk loe saning thumto kaom maitaw tala baktiah Zoar vangpui karoek to cawnh o; qahhaih hoiah Luhith mae nuiah a dawh o tahang; Horonaim caehhaih loklam bangah doeh amrohaih lok to

---

**15.1** Isaiah 25.10-12; Jer 48.1-47; Ezek 25.8-11; Amos 2.1-3; Zep 2.8-11.

oh. <sup>6</sup> Nimrim ih tuinawk loe kang boih boeh, qamnawk doeh zaek o boih boeh; phrohnawk to om ai boeh, kahing phroh roe om ai boeh. <sup>7</sup> To pongah Moab kaminawk loe a tawnh o ih hmuennawk hoi patung o ih hmuenmaenawk to kazam phroh kung ohhah Arabia azawn bangah phaw o ving tih. <sup>8</sup> Nihcae qahhah lok loe Moab ramri khoeek to amsongh; nihcae qahhah lok loe Eglaim khoeek to anghaih, palungset qahhah lok loe Beer-Elim khoeek to amthang. <sup>9</sup> Dimon ih tuinawk loe athii hoiah koi: toe kanung aep hmuen to Dimon vangpui nuiah ka sak han vop, Moab hoiah kaloih kami hoi anghmat kaminawk khaeah kaipui to ka patoeh han.

## 16

<sup>1</sup> Prae ukkung khaeah tuucaa to paek oh, Sela vangpui hoi praezaek khoeek to, Zion canu ohhah mae khoeek to ah paek oh. <sup>2</sup> Moab nongpatanawk loe angmah ih tabu to caeh taak moe, kamhet rumram tavaa baktiah, Arnon tui angkathaih ahmuen ah om o tih. <sup>3</sup> Poek het ah loe toenghah hoiah lok to takroek ah; aqum ah kaom na pakhra tahlip baktiah, athun ah doeh omsak ah; haek ih kaminawk to hawk ah; kaproeng kaminawk to haek hmah. <sup>4</sup> Moab prae thung hoi proeng kaminawk to nangmah khaeah omsak ah loe, parokung ih ban hoi loih thai hanah nihcae abuephaih ah om ah; nang pacaekthlaek kami to om ai boeh moe, parokung doeh boenghah ah phak boeh; pacaekthlaek kaminawk loe prae thung hoi anghmat o boih boeh. <sup>5</sup> Palungnathaih



hoiah angraeng tangkhang to caksak tih; lok-tang hoiah kakoi angraeng tangkhang nuiah anghnu kami loe, toenghaih hoiah lok to caek tih, toenghaih to karangah omsak ueloe, David ih kahni imthung ah lok to caek tih boeh. <sup>6</sup> Moab amoekhaih to a thaih o boeh; anih loe amoek parai; poeksanghaih, palunglenhaih, palungphuihaih hoiah khosak, toe anih lok am-laihaih loe azom pui ni. <sup>7</sup> To pongah Moab kaminawkw loe angmacae hanah hang o tih, kami boih hang o tih; Kir Hareseth vangpui loe amro boeh pongah, nihcae loe hang o tih; to vangpui loe danpaekhaih to yok boeh. <sup>8</sup> Heshbon ih lawknawkw loe zaek boih boeh moe, Sibmah ih misurkungnawkw doeh zai boih boeh; prae ukkungnawkw mah kahoih koek misurkungnawkw to khaeh o ving boeh; tadoknawkw loe Jazer khoek to phak moe, praezaek khoek to amzam o; anih ih tanghangnawkw loe amzam o moe, tuiptui khoek to phak. <sup>9</sup> Jazer vangpui to ka qah haih baktih toengah, Sibmah ih misurkung doeh ka qah haih han; Aw Heshbon hoi Elealeh, ka mikkhraetui hoiah kang bawh o han boeh! Kahmin thingthai to pakhrick moe, cang aah nathuem ah anghoehaih hoiah hang ih lok loe vaihi angqai krang boeh. <sup>10</sup> Oephaih to lak pae ving boeh pongah, lawk thungah anghoehaih om ai boeh; misur takha thungah laasakhaih hoi hanghaih om mak ai boeh; hanghaih to ka boengsak boeh pongah, misurthaih pasawhhaih ahmuen ah mi mah doeh misurthaih pasaw o mak ai boeh. <sup>11</sup> Ka palungthin loe Moab hanah katoeng baktiah tuen ueloe, kai ih takoh

doeh Kir Haresch hanah katoeng baktiah tuen tih. <sup>12</sup> Moab loe angmah ih hmuensang ah caeh moe, angpho qawt naah lawkthuih hanah hmuenciim ah akunh, tiah amtueng, toe anih mah pazawk thai mak ai. <sup>13</sup> To atue hoi kamtong Moab kawng pongah Angraeng mah hae tiah lok thuihcoek boeh. <sup>14</sup> Toe Angraeng mah, Vaihi tamna ah thlai ih kami hanah saning kroek pae baktih toengah, Moab prae lensawkhaih loe saning thumto thungah, pop parai angmah ih kaminawk boih hoi nawnto hnaphnaehaih ah om o tih, kanghmat kaminawk doeh tamsi o ueloe, thazok o tih boeh, tiah a thuih.

## 17

### *Damaska amrohaih*

<sup>1</sup> Damaska kawng pongah thuih ih lok loe, Khenah, Damaska loe vangpui ah oh han ai ah, kamro hmuenaenawk tapophaih ahmuena ah om tih. <sup>2</sup> Aroer vangpuinawk loe pahnawt sut boeh pongah, tuunawk prathaih ahmuena hoi tabokhaih ahmuena ah om tih; mi mah doeh nihcae to pazih mak ai boeh. <sup>3</sup> Ephraim prae thungah sipae hoi thungah ih vangpui om mak ai boeh, Damaska hoi kanghmat Syria prae ah doeh siangpahrang ukhaih om mak ai boeh; nihcae loe Israel caanawk lensawkhaih baktiah om o tih, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih. <sup>4</sup> To na niah loe Jakob lensawkhaih to azaem ueloe, ngan pong ih athawk doeh zaek tih boeh. <sup>5</sup> To naah loe cang aatkung mah cangqui to aah

moe, a ban ah cangqui tapom, Rephaim azawn ih cang aat kami baktiah om tih. <sup>6</sup> Toe Olive kung to ahuenh naah, tanghang ranui koekah ih kanghmat athaih hnetto, to tih ai boeh loe thumto maw baktih, kapop ah kathai tanghang pongah kaom kanghmat athaih palito, to tih ai boeh loe pangato baktiah, kanghmat misurthaih to om tih, tiah Israel Angraeng Sithaw mah thuih. <sup>7</sup> To na niah loe kami mah angmah sahkung to dan ueloe, Israel Ciimcai Sithaw to khingyahaih hoiah khen tih. <sup>8</sup> Anih mah ban hoiah sak ih hmaicam to khen mak ai, a banpazung hoiah sak moe, thing nuiah soi ih krangnawk hoi hmuihoih thlaekhaih hmaicamnawk doeh dawncang mak ai boeh. <sup>9</sup> To na niah loe kacak parai anih ih vangpuinawk loe, Israel kaminawk mah caeh taak moe, vah sut ih thing hoi tadong ih thing tanghang baktiah om ueloe, prae doeh anggai krang tih boeh. <sup>10</sup> Nangmacae pahlongkung Sithaw to na pahnet o moe, na thacak o haih lungsong to na poek o ai boeh pongah, kahoih thingkung to na thling o ueloe, kalah amuunawk to na patii o tih; <sup>11</sup> to na niah na patit o ih amuu loe amprawk moe, akhawnbang ah apaw roep cadoeh, athaih pakhrikhaih tue loe nang hanah kahoih thai ai palungsethah tue ah ni om tih. <sup>12</sup> Tuipui tuen baktiah katuen, kanoih parai kaminawk hoi thacak tuiphu kangthawk baktiah anghawk kaminawk loe, khosak bing! <sup>13</sup> Kaminawk loe kalen parai kangthawk tuiphu baktiah anghawk o cadoeh, nihcae to Sithaw mah thuitaek tih, nihcae loe ahmuen kangthla ah cawn o tih; nihcae loe mae nuiah takhi song

naah takhi mah hmuh phaeng ih tavai baktih, kamhae takhi mah hmuh ih anghnoeng baktiah om o tih. <sup>14</sup> Khenah, duembang ah raihah pha ueloe, akhawnbang pha ai naah anghmaa o tih. Hae loe kaicae ih hmuenmae lomh kami, kaicae parokungnawk mah tongh han ih taham ah om tih.

## 18

### *Ethiopia thuitaekhaih lok*

<sup>1</sup> Ethiopia vapui taengah atuenh katuen pakhraeh mah tahlip ih prae loe khosak bing!  
<sup>2</sup> Tuipui lam, tui nuiah palong hoi laicaeh patoeh kaminawk mah, Angtawt kaloe laicaehnawk, kasang moe nganhin kanaem kaminawk, cangh-nii hoi kamtong vaihi khoek to minawk mah zit o ih kaminawk, misatuk karah lok kaham lok apae kaminawk, vapui ampraekhaih ahmuen ah khosah kaminawk khaeah caeh oh. <sup>3</sup> Long nuiah khosah kaminawk hoi long ah kaom kaminawk boih, anih mah maenawk nuiah kahni payang naah, khen oh loe mongkah to ueng naah, tahngai oh. <sup>4</sup> Angraeng mah kai khaeah hae tiah thuih; Athun ih ni aengh baktih, thingthai pakhririk tue ah dantui kaomsak tamai baktih toengah, kang hak moe, ka ohhaih ahmuen hoiah ka dan han, tiah thuih. <sup>5</sup> Thingthai qumpo pakhrikhaih atue pha ai nathuem, tadok to tacawt moe, apawk to misurthaih ah angcoenghah atue thuem ah, tadoknawk to haita hoi athlik ueloe, tanghangnawk to pakhruh boih tih. <sup>6</sup> Nihcae to mae nui ih tavaanawk

hoi long ih moisannawkw khaeah caeh tak tih; tavaanawkw mah nihcae to nipui thungah caa o ueloe, moisannawkw mah sik tue thungah caa o tih. <sup>7</sup> To naah loe canghnii hoi kamtong vaihi khoek to minawkw mah zit o ih kami, kasang moe, nganhin kanaem kami, tha kacak kami, khok hoiah minawkw cawh kaminawkw, vapui amp-raekhaih ahmuen ah khosah kaminawkw mah misatuh kaminawkw ih Angraeng ohhah Zion mae nuih, misatuh kaminawkw ih Angraeng hanah tangqum to sin pae o tih.

## 19

### *Izip misa haih lok*

<sup>1</sup> Izip kawng pongah thuih ih lok loe, Khenah, Angraeng loe karang parai tamai nuih angh-ueng ueloe, Izip prae ah angzo tih boeh; Izipnawkw mah sak o ih krang loe anih hmaa ah tasoeh ueloe, Izipnawkw ih palung doeh tui baktiah amzawt tih. <sup>2</sup> Angmacae hoi angmacae misa angtuksak hanah Izipnawkw to ka pahruék han; nihcae loe nawkamyá maeto hoi maeto, imtaeng kami maeto hoi maeto, vangpui maeto hoi maeto, prae maeto hoi maeto misa angguh o tih. <sup>3</sup> Izipnawkw loe palungboeng o tih, nihcae sak atimhaih doeh kam rosak han; to naah nihcae mah krangnawkw, adoí sah kop kaminawkw, kadueh kami ih pakhranawkw, angzo han koi hmuen tahmaa rumram kaminawkw khaeah lokdueng o tih. <sup>4</sup> Izipnawkw to hmawhsaeng ukkung angraeng ban ah ka paek han, nihcae loe

tahmenhaih tawn ai siangpahrang mah uk tih, tiah Angraeng, misatuh kaminawkw ih Angraeng mah thuih. <sup>5</sup> Tuipui ih tuinawkw loe kang o tih; vapui tuinawkw doeh amcap ueloe, kang boih tih. <sup>6</sup> Vapui tuinawkw loe ahmui sae tih; Izip prae ih vacong tuinawkw to apet ueloe, kang boih tih; akung kaom phroh hoi tuitaeng ah kamzam phrohnawkw doeh zaek boih tih boeh. <sup>7</sup> Tuipui taeng hoi tuiqum ih phrohkungnawkw, tui taengah patit ih akungnawkw to zaek boih ueloe, dueh tih, hnuk han koi roe om mak ai boeh. <sup>8</sup> Tanga naeh kaminawkw loe palungsae o ueloe, cakoih patung kaminawkw loe qah o tih; palok payang kaminawkw doeh thazok o sut tih boeh. <sup>9</sup> Tlangqui sah kaminawkw hoi kahni sah kaminawkw doeh azathaih tongh o tih. <sup>10</sup> Kahni sah kaminawkw poek amro o ueloe, tangka hnuk hanah toksah kaminawkw doeh palungboeng o sut tih. <sup>11</sup> Zoan ih angraengnawkw loe amthu o tangtang boeh, Faro poekhaih paek kaminawkw mah doeh kamthu poekhaih to ni a paek o; kawbangmaw nang mah Faro khaeah, Kai loe palungha capa ah ka oh moe, canghnii siangpahrangnawkw ih capa ah ka oh, tiah na naa? <sup>12</sup> Nang ih palungha kaminawkw loe vaihi naah maw oh o? Misatuh kaminawkw ih Angraeng mah Izip nuiah sak atimhaih to panoek o nasoe loe, vaihi na thui o nasoe. <sup>13</sup> Zoan ih angraengnawkw loe amthu o boeh moe, Noph ih angraengnawkw loe aling thaih kami ah oh o boeh; Izip prae ah kaom acaeng zaehoikungnawkw doeh loklam pazaesak boih boeh. <sup>14</sup> Angraeng mah nihcae salakah anghmanghaih pakhra to kraih pae pongah, mu paqui kami mah angmah ih

tamlok nuiah angsong baktih toengah, Izipnawwk loe hmuennawwk sak pazae o boih boeh. <sup>15</sup> Lu maw, tamai maw, tanghang maw, akung maw, Izip prae mah sak thaihah, tidoeh tawn mak ai. <sup>16</sup> To na niah Izipnawwk loe nongpatanawwk baktiah om o tih; misatuh kaminawwk ih Angraeng mah nihcae nuiah ban to takhoek thuih pongah, zit loiah nihcae loe tasoehhah hoiah om o tih. <sup>17</sup> Misatuh kaminawwk ih Angraeng mah Izip prae nuiah, kasae sak han pacaeng boeh pongah, Judah prae loe Izipnawwk hanah zittok prae ah om ueloe, Judah prae, tiah thuih ih ahmin thaih kaminawwk boih zii o tih. <sup>18</sup> To na niah Izip prae ih vangpui panga tonawwk loe, Kanan kaminawwk mah apaeh ih lok to apae o ueloe, misatuh kaminawwk ih Angraeng hmaa ah oep om lokkamhah to sah o tih; to vangpuinawwk thung ih vangpui maeto loe Amrohah Vangpui, tiah kaww o tih. <sup>19</sup> To na niah loe Izip prae thungah Angraeng han hmaicam maeto om ueloe, ramri ah doeh Angraeng panoek poehah thlung to om tih. <sup>20</sup> To thlung loe Izip prae thungah misatuh kaminawwk ih Angraeng maathah hoi hnukung ah om tih; minawwk mah pacaekthlaek o pongah, nihcae loe Angraeng khaeah hang o tih; to naah anih mah nihcae pahlongkung hoi thacak lensawwk kami to patoeh ueloe, anih mah nihcae to pahlong tih. <sup>21</sup> To tiah Angraeng loe angmah hoi angmah to Izip kaminawwk khaeah angphong tih, to na niah loe nihcae mah Angraeng to panoek o ueloe, nihcae mah Angraeng khaeah angbawnhah hoi hmuen tathlanghah to sah o tih boeh; ue, nihcae mah Angraeng khaeah

lokkamhaih to sah o ueloe, a lokkam o haih baktih toengah sah o tih boeh. <sup>22</sup> Angraeng mah Izip prae to bop tih; bop ueloe bohhaih ahmaa to hoisak let tih; nihcae doeh Angraeng khaeah angqoi o tih, to naah nihcae tahmen hnikhaih to Angraeng mah thaih pae ueloe, nihcae to ngantuisak tih. <sup>23</sup> To na niah loe Izip prae hoi Assyria prae khoek to manglaih lampui to om tih; Assyria kaminawkw loe Izip prae ah caeh o tih, Izip kaminawkw doeh Assyria prae ah caeh o tih, Izip kaminawkw loe Assyria kaminawkw hoi nawnto Sithaw to bok o tih boeh. <sup>24</sup> To na niah Israel loe Izip prae hoi Assyria prae pacoengah, long nuiah tahamhoihaih katongh, thumto haih ah om tih; <sup>25</sup> misatuh kaminawkw ih Angraeng mah nihcae khaeah, Kai ih kami Izipnawkw, ka ban hoiah sak ih Assyria kaminawkw, kai ih qawkw ah kaom Israel caanawkw loe, tahamhoihaih om nasoe, tiah tahamhoihaih paek tih.

## 20

### *Izip hoi Ethiopia misa haih lok*

<sup>1</sup> Assyria siangpahrang Sargon mah, Ashdod to tuk moe, lak hanah, Ashdod ah misatuh angraeng kalen koek Tartan patoehhaih saning ah, <sup>2</sup> Angraeng mah Amoz capa Isaiah patohhaih rang hoiah lok to thuih; Na kaeng pong ih kazii to angkhring ah loe, na khok pong ih khokpanai to angkhring ah, tiah a naa. A thuih ih lok batih toengah anih mah sak, anih loe khokpanai abuen ai, bangkai ah a caeh. <sup>3</sup> To naah Angraeng mah, Izip prae hoi Ethiopia kaminawkw nuiah angmathaih hoi dawnraihaih to amtuengsak



hanah, ka tamna Isaiah mah khokpanai abuen ai, bangkrai ah saning thumto thung lamcaeh baktih toengah, <sup>4</sup> Izip kaminawk azatsak hanah, Assyria siangpahrang mah, saning kanawk, saning kacoeh tih ai, Izip kaminawk to thongim krah kaminawk baktih, Ethiopia kaminawk doeh naeh ih kaminawk baktiah, khokpanai abuen ai, bangkrai ah caeh o haih ving tih. <sup>5</sup> Nihcae loe zii o tih; nihcae angoephaih Ethiopia hoi nihcae amoekhaih Izip prae loe azathaih tongh o tih. <sup>6</sup> To na niah hae tuipui thungah kaom kaminawk mah, Khenah, aicae loe Assyria siangpahrang ban thung hoi kawbangmaw cawnh moe, loih thai han? tiah thui o tih.

## 21

### *Babylon amtimhaih lok*

<sup>1</sup> Tuipui taeng ih praezaek kawng pongah thuih ih lok loe, aloih bang hoi kasong takhi kamhae baktih toengah, prae tuh kami loe zithok praezaek hoiah angzoh. <sup>2</sup> Zithok hnuk-sakhaih loe kai khaeah amtuengsak; aling thaih kami mah aling moe, kalomh thaih kami mah a lomh. Aw Elam kaminawk, caeh o tahang ah! Aw Media kaminawk, takui oh! To vangpui thungah kaom hanghaihnawk boih ka boengsak han boeh. <sup>3</sup> To pongah ka kaeng loe nat parai; nongpata caa tapen tom nathuem ih kana baktiah, nathaih mah ang naeh; thaihaih naa loe thazok sut boeh; ka mik doeh amtueng ai boeh. <sup>4</sup> Ka palungthin loe tasoeh, zithaih mah ang tasoehsak; ka zing kong ih khoving

doeh, kai hanah tasoehhah ah ni oh boeh.  
<sup>5</sup> Caboi to suek o moe, im toep kami maeto doeh suek o boeh; caak o moe, naek o boeh; nangcae angraengnawk, anghawk oh loe, misa angvaenghah hmuen to tasi nok oh! <sup>6</sup> Angraeng mah hae tiah ang thuih, Caeh ah loe, misa toep kami to suem ah, anih mah a hnuk ih hmuen to thui nasoe. <sup>7</sup> Anih mah hrang anghueng kami hnetto hoi hrang lakok maeto, laa hrang lakok maeto, tahnogsawk hrang lakok maeto hnuk naah, anih mah acoehah hoiah toep; <sup>8</sup> to naah misatoep kami mah, Kaipui baktiah hang moe, ka Angraeng, kai loe, anghak ai ah khodai ah misa ka toep; khoving ah doeh aqum puek misatoephah ahmuen ah ka oh, tiah a naa. <sup>9</sup> Khenah, hrang lakok anghueng kaminawk loe hrang anghueng kami hnetto hoi nawnto angzoh o. Anih mah, Babylon loe amtim boeh, amtim boeh! Sak cop ih angmah ih sithaw krangnawk loe long ah vah boih boeh, tiah a thuih. <sup>10</sup> Aw cang ka tithah ahmuen, imcih pong ih cang, misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel caanawk ih Sithaw khah hoi ka thah ih hmuen to kang thuih.

### *Edom misa haih lok*

<sup>11</sup> Dumah kawng pongah thuih ih lok loe, Kami maeto mah, Misatoep kami, khoving ih tok loe kawbangmaw oh? Misatoep kami, khoving ih tok loe kawbangmaw oh? tiah Seir hoiah ang kaw. <sup>12</sup> Misatoep kami mah, Khodai tom boeh moe, kho doeh ving tom boeh; lokdueng han na

koeh o nahaeloe, dueng oh; amlaem oh loe, ang zo o let ah, tiah pathim pae.

### *Arabia misa haih lok*

<sup>13</sup> Arabia kawng pongah thuih ih lok loe, Aw kholong caeh Dedan kaminawkw, nangcae loe Arabia taw ah anghak oh. <sup>14</sup> Tema kaminawkw, tui anghae kaminawkw hanah tui to sin pae oh loe, kaproeng kaminawkw hanah buh to paek oh. <sup>15</sup> Nihcae loe sumpsen, sumpsen aphonghaih, kalii anuenghaih hoi kanung parai misa angtukhaih thung hoi kacawn kami ah oh o. <sup>16</sup> Hae tiah Angraeng mah kai khaeah thuih, Tangka hoi thlai ih tamna toksakhaih saning to kroek pae baktih toengah, saningto thungah, Kedar vangpui lensawkhaih to azaem tih boeh. <sup>17</sup> Kanghmat kalii sin kaminawkw hoi thacak Kedar misatuh kaminawkw loe, kami tamsi o tih, tiah thuih; Israel Angraeng Sithaw mah to tiah thuih boeh.

## 22

### *Jerusalem misa haih lok*

<sup>1</sup> Azawn hnuksakhaih kawng pongah thuih ih lok mah, Tih mah maw raihah ang paek o moe, impu nuiah na dawh o boih? <sup>2</sup> Lokpunghaih hoi kahraw parai atuenh hoiah kakoi vangpui, nawmhah vangpui, hum ah kaom nang ih kaminawkw loe sumpsen hoiah hum o ai, misa angtuk naah doeh dueh o ai. <sup>3</sup> Nangcae ukkungnawkw loe nawnto cawnh o, nihcae loe kalii kaat kop kaminawkw mah naeh o; nangcae thung ih kaminawkw loe ahmuen kangthla ah cawnh o, toe nihcae to naeh o boih. <sup>4</sup> To pongah kaimah, Kai

hae na caehtaak ah; palungnat hoi ka qah han vop; kai kaminawk ih canunawk loe amro o boeh pongah, kai pathloep hanah azom hmah, tiah ka naa. <sup>5</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah, hnuksakhaih paek ih azawn ah raihah, khok hoiah atithaih, poek anghmang suthaih, sipae amtimsakhaih hoi maenawk hanah hangh thuihah ani to suek boeh. <sup>6</sup> Elam kaminawk loe kalii to avak o moe, hrang lakok anghthueng kaminawk, hrang anghthueng kaminawk hoi nawnto angzoh o; Kir kaminawk loe misa angvaenghah hmuen to aken o. <sup>7</sup> Na koeh koek ih azawnnawk loe hrang lakoknawk hoiah koi moe, hrang anghthueng kaminawk doeh vangpui sipae khongkha taengah koi o mong boeh. <sup>8</sup> Judah pakaahaih to takhoe pae ving, to nathuem ah nang mah maiphaw suekhah taw thung ih im to na khet. <sup>9</sup> Amrohah hoiah kakoi David ih vangpui to na hnu o tih; aloih bang tuili ih tui to nawnto na doh o tih. <sup>10</sup> Jerusalem ih imnawk to na kroek o ueloe, kakak sipae to sak hanah imnawk to na phrae o tih. <sup>11</sup> Kangquem tuili hoi tacawt patungh ih tui doeh, vangpui sipae hnetto salakah sah o tih; toe to toksah kami to na khen o ai, canghnii hoi toksah kami ah kaom anih to khingyahaih na paek o ai. <sup>12</sup> To na niah qahhah, palungsethah, lu sam aahhah, kazii angzaeng hanah misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah kaw; <sup>13</sup> toe khenah, anghoehaih hoi poeknawmhah, maitaw tae hoi tuunawk to bohah, moi caakhah hoi misurtui naekhah to oh; nae o si loe, caa o si, aicae loe khawnbang ah

a dueh o tih boeh, tiah na thuih o lat. <sup>14</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah, Na dueh o ai karoek to hae zaehaih hae ciimsak thai mak ai, tiah ka thaih hanah ang thuih. <sup>15</sup> Misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah, Hmuenmae pakuemkung, siangpahrang im khenzawnkung, Sebna khaeah caeh ah loe hae tiah thui paeh, tiah ang naa. <sup>16</sup> Hmuensang ah nangmah hanah tangqom to na takaeh moe, na oh haih hanah tangqom to thlung nuiah na thuk, nangmah hanah haeah tangqom sah kami nang, hae ahmuen ah timaw na sak? Hae baktih hmuen sak hanah mi mah maw sakthaihaih akaa to ang paek? <sup>17</sup> Khenah, Aw thacak kami, Angraeng mah a thackhaih hoiah na naeh ueloe, nang to takhoe ving tangtang tih boeh. <sup>18</sup> Anih mah kalen parai prae thungah, pungpalung baktiah tha hoiah na paloep tih; nang loe to ah na dueh tih, na lensawkhaih hrang lakok doeh to ah pong sut ueloe, na angraeng im ah azathaih na omsak tih. <sup>19</sup> Na toksakhaih ahmuen hoiah nang to kang haek moe, nang doethaih ahmuen hoiah kang takhoe ving han. <sup>20</sup> To na niah loe Hilkihah capa, ka tamna Eliakim to ka kaw k han; <sup>21</sup> anih hanah nang ih kahni to kang khuksak moe, nang ih kazii to kang zaengsak pacoengah, na ukhaih to anih khaeah ka paek han; anih loe Jerusalem ah kaom kaminawk hoi Judah imthung takohnaw k hanah ampa ah om tih. <sup>22</sup> Anih ih palaeng nuiah David imthung takoh ih cabi to ka koeng han; anih mah paong ih loe mi mah doeh khaa thai mak ai; anih mah khah ih loe mi mah

doeh paong thai mak ai. <sup>23</sup> Kacak ahmuen ah ka takhing ih sumdik baktiah anih to ka caksak han; anih loe ampa imthung takoh hanah lensawk angraeng tangkhang ah om tih. <sup>24</sup> Ampa im lensawkhainaw, a caanaw, hoi anih ih canawknaw, kathoeng kue laomnaw, kathuk laomnaw hoi boengloengnaw loe anih nuiah ni bang o boih tih. <sup>25</sup> To na niah loe, Misatuh kaminaw ih Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; kacak ahmuen ah ka takhing ih sumdik to angphong tih, angkhaek ueloe, krah ving tih boeh; a nuiah kaom hmuen kazit doeh takroek pae pat tih boeh, tiah Angraeng mah thuih boeh.

## 23

### *Tura misa haih lok*

<sup>1</sup> Tura kawng pongah thuih ih lok loe hae tiah oh, Aw Tarshish ih palongpuinaw, hang oh! Tura vangpui ih im loe anghmaat ai boeh, anghakhaih om ai khoe to amro boeh; Kittim prae hoiah nihcae khaeah lok to angzoh. <sup>2</sup> Tuipui salak ih prae ah kaom kaminaw hoi tuipui nuiah khosah, Sidon ih hmuenmae zaw kaminaw, anghngai o duem ah. <sup>3</sup> Kalen parai tuinaw nuiah kaom Shihor ih cang hoi vapui ih thingthai qumponaw loe, Tura vangpui hanah tamut ah ni oh boeh; to pongah anih loe prae boih ih hmuenmae patunghaih ahmuen ah oh. <sup>4</sup> Aw Sidon azat ah; tuipui ih thacakhaih vangpui mah, Kai loe zokpomh ai, caa doeh ka sah

---

**23.1** Ezek 26.1—28.19; Joel 3.4-8; Amos 1.9,10; Zek 9.1-4; Mathai 11.21,22; Luk 10.13,14.

ai, thendoeng hoi tangla doeh ka sah ai, tiah lok a thuih boeh. <sup>5</sup> Izipnawkw mah Tura ih tamthang to thaih o naah, to tamthang pongah paroeai mawnh o. <sup>6</sup> Tarshish vangpui ah caeh oh; tuipui taeng ih kaminawkw, tha hoiah qah oh. <sup>7</sup> Hae vangpui loe canghnii hoiah oh boeh pongah maw nangcae anghoehaih vangpui ah oh? Ahmuen kangthla ah oh hanah, angmacae ih khok mah nihcae to zaeh. <sup>8</sup> Tura vangpui loe suilumuek vangpui ah oh, angraengnawkw loe anih ih hmuenmae zaw kami ah oh o, anih hoi hmuenmae zawhhaih sah kaminawkw loe long nuiah azat paek ih kami ah oh o. Tura vangpui tuk han poek kami loe mi maw? <sup>9</sup> Amoekhaih hoi lensawkhainawkw boih to kraksak moe, long nuiah ahmin amthang kaminawkw to azathaih tongsak hanah, misatuh kaminawkw ih Angraeng Sithaw mah to tiah poek. <sup>10</sup> Aw Tarshish canu, thacak ai boeh, nang loe vapui baktiah na prae thungah long ah. <sup>11</sup> Angraeng loe tuipui nuiah ban phok moe, praenawkw to tasoehsak; hmuenmae zawhhaih vangpui kawng pongah, kakak vangpui sipae to phraek hanah Angraeng mah lokpaek boeh. <sup>12</sup> Anih mah, Pacaekthlaek thaih Aw Sidon canu tangla cuem, nang loe anghoehaih hoiah na om let mak ai boeh; anghawk ah loe, Kittim prae bangah caeh ah; to ah doeh anghakhaih na hnu mak ai, tiah a naa. <sup>13</sup> Khaldian kaminawkw ih prae ho khenah, hae kaminawkw loe vaihi om o ai boeh! Assyria kaminawkw mah praezaek ah kaom moinawkw hanah suek pae o sut boeh; nihcae mah imsang to sak pae o moe, angraeng ohhaih ahmuen hoiah vangpui

doeh phraek pae o boih boeh. <sup>14</sup> Nangcae Tarshish ih palongpuinawk, hang oh! Nangcae ih kacak vangpui loe amro boeh. <sup>15</sup> To naah Tura loe siangpahrang ukhah adung maeto baktih toengah, saning qui sarihto thung, mi mah doeh panoek mak ai boeh; saning qui sarihto boeng pacoengah loe, takpum zaw kami baktiah Tura hanah laasak pae haih to om tih. <sup>16</sup> Pahnawt sut ih tangzat zaw kami, katoeng to la ah loe, vangpui thungah caeh ah; minawk mah ang panoek o hanah, lok kamding katoeng kruekhah hoiah laa to kapop ah sah ah. <sup>17</sup> Saning qui sarihto boeng naah loe, Angraeng mah Tura to paqai thui tih; tangzat zaw kami baktiah anih thlai kami khaeah amlaem let ueloe, long pum ah kaom praenawk hoiah zaehaih to sah tih. <sup>18</sup> Toe hmuennaw a zawhhaih hoi hnuk ih kamek hmuennawk boih to patung mak ai, Angraeng hanah pahoe pae tih; zok kamhah ah caak o moe, khukbuen kahoih a tawn o thai hanah, a hnuk o ih kamek hmuennawk boih to Angraeng hmaa ah kaom kaminawk hanah suem pae o tih boeh.

## 24

### *Long zaehaih pongah lokcaekhaih*

<sup>1</sup> Khenah, Angraeng mah long hae tidoeh om ai ah suek moe, amrosak sut boeh; a krang amtuenghah doeh amrosak ueloe, athung ih kaminawk to amhetsak phang tih. <sup>2</sup> Kamtang khaeah oh baktih toengah, qaima khaeah doeh om tih; tamna khaeah oh baktih toengah angraeng khaeah doeh om tih; tamna nongpata



khæeah oh baktih toengah, angraeng nongpata khæeah doeh om tih; hmuen qan kami khæeah oh baktih toengah, hmuen zaw kami khæeah doeh om tih; coi han hmuen paek kami khæeah oh baktih toengah, hmuen coi kami khæeah doeh om tih; phoisa coi han paek kami khæeah oh baktih toengah, phoisa coi kami khæeah doeh om tih. <sup>3</sup> Long loe tidoeh om mak ai, kong rawk ueloe, amro tih, tiah Angraeng mah thuih boeh. <sup>4</sup> Long loe zaek moe, azaem ving boeh, long loe thazok moe, azaem ving boeh; long ah kaom amoek kaminawk loe thazok o boeh. <sup>5</sup> Long kaminawk loe Sithaw patukhaih lok to aek o, a sak o han koi kaalok to pakhraih o moe, dungzan kakak lokmaihih to a phraek o boeh pongah, long hae amhnong o sak boeh. <sup>6</sup> To pongah tangoenghaih mah long hae paaeh boeh, athung ah kaom kaminawk nuih amrohah to phak boeh; to pongah long ah kaom kaminawk loe hmai mah kangh moe, kami zetta khue ni anghmat boeh. <sup>7</sup> Misurtui kangtha loe atui kang ving boeh moe, misurkung doeh zaek boih boeh; poeknawmhaih boih doeh palungsethaih hoiah ni anghah o boeh. <sup>8</sup> Atuen kamding satuem lok doeh dip boeh, anghoehaih hoiah hang kaminawk ih lok doeh dip boih boeh moe, anghoehaih katoeng lok doeh dip boeh. <sup>9</sup> Laasak hoiah misurtui to nae o ai boeh; mu loe nae kaminawk hanah kakhaa tui ah om pae tih. <sup>10</sup> Anghmang kathok vangpui loe amro boeh; mi doeh imthung ah akun han ai ah, thok to takraeng o boih boeh. <sup>11</sup> Misurtui om ai boeh pongah loklamnawk ah hang o; anghoehaih-

nawk boih khoving ah angcoeng boeh moe, prae thungah anghoehaih to boeng boeh. <sup>12</sup> Vangpui loe anggai krang boeh moe, vangpui ih khongkha doeh boh pae o phaeng boeh. <sup>13</sup> Olive thing kanghuen baktih, misurthaih pakhririk pacoengah kanghmat athaih to akhuih baktiah, prae thung ih kaminawk salakah om tih. <sup>14</sup> Nihcae loe hang o ueloe, anghoehaih hoiah laa to sah o tih; tuipui bang hoiah lensawk Angraeng saphawhah laa to sah o tih. <sup>15</sup> To pongah ni angyae bangah Angraeng to pakoeh oh loe, tuipui thung ih praenawk ah Israel Angraeng Sithaw ih ahmin to saphaw oh. <sup>16</sup> Katoeng kami nuihah lensawkhaih to om nasoe, tiah long boenghah ahmuen hoi laasakhaih lok to ka thaih o. Toe kai mah, Kai loe amro boeh, amro boeh! Khosak ka bing boeh! Aling thaih kaminawk mah aling boeh! Ue, aling thaih kaminawk mah ang ling o tangtang boeh, tiah ka naa. <sup>17</sup> Aw long kaminawk, nangcae loe tasoehhah, tangqom hoi thaang mah ang zing o boeh. <sup>18</sup> Zithaih lok pongah kacawn kami loe tangqom thungah krah tih; tangqom thung hoi tacawt tahang kami loe thaang pongah aman tih; van ih tui khongkhanawk to paongh o boeh pongah, long angdoethaih ahmuen doeh anghuen boeh. <sup>19</sup> Long loe koih phom boeh; long loe amro boeh pongah, anghuenh parai boeh. <sup>20</sup> Long loe mu paqui kami baktiah ahnuk ahma amhae moe, takhi mah hmuh ih buk baktiah oh; lok tahngai ai zae sakhaih to kazit hmuen ah a phawh moe, anghaww let thaih han ai ah, amtih tih. <sup>21</sup> To na niah Angraeng mah, van nui ih thacac misatuh kaminawk to thuitaek ueloe, long

nuih kaum siangpahrangnawk doeh thuitaek tih. <sup>22</sup> Thongkrah kaminawk loe long thung ih thongim ah nawnto amkhueng o baktih toengah, amkhueng o tih; thongim thungah pakhrah o ueloe, ani akra parai pacoengah thuitaekhah to om tih. <sup>23</sup> Khrah loe anghmang sut ueloe, ni doeh azathaih tong tih; misatuh kaminawk ih Angraeng mah Zion mae hoiah Jerusalem vangpui uk naah loe, angmah ih kacohtanawk hmaa ah lensawkhah hoiah om o tih boeh.

## 25

### *Angraeng pakoeh oh*

<sup>1</sup> Aw Angraeng, nang loe ka Sithaw ni; kasang koekah kang pakoeh moe, na hmin to kang pakoeh han; canghnii hoiah sak na tim ih hmuennawk to amkhrai ai ah oepthohhah hoi dawnrai hmuennawk to na sak boeh. <sup>2</sup> Vangpui to anghnoeng tapophaih ahmuen ah na sak; kakak vangpui doeh nam rosak boeh; prae kalah kaminawk ohhah ahmuen loe vangpui ah om mak ai; mi mah doeh sah mak ai. <sup>3</sup> To pongah thacak kaminawk mah nang to pakoeh o tih; zit-thok kaminawk ih vangpui mah doeh nang to zii o tih boeh. <sup>4</sup> Nang loe kamtangnawk abuephaih, kavawt kaminawk palungboeng naah abuephaih ah na oh; takhi sae song naah abuephaih, ni bet naah abuephaih tahlip kahoih ah na oh; tahmenhah tawn ai kaminawk ih palungphuihah loe tapang kahmut rup takhi sae baktiah oh. <sup>5</sup> Praezaek ih ni kabae baktiah, prae kalah kaminawk hanghah loknawk to na dipsak tih;

tamai mah ni kabae khuk khoep baktiah, mi tahmenhahih tawn ai kaminawk ih laa lok to dii tih boeh. <sup>6</sup> Hae mae ah misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw mah kaminawk boih hanah buhraenghahih poih hoi saning kasawk ah suek ih misurtui naekhaih poih to sah pae ueloe, kakhraem koek moi hoi kahoih koek misurtui to patoem pae tih. <sup>7</sup> Hae mae ah kaminawk boih mikhmai khukhaih kahni hoi kaminawk boih kakhuk mikhmai khukhaih kahni to anih mah asik pae boih tih boeh. <sup>8</sup> Anih mah duekhahih to pazawkhahih hoiah paaeh tih boeh; Angraeng mah kaminawk boih mikhmai ih mikkhraetui to huu pae tih; angmah kaminawk mah hae long nuiah tongh o ih kasaethuihahih to la pae ving tih boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>9</sup> To na niah loe nihcae mah, Khenah, hae loe aicae ih Sithaw tangtang ni; anih to a zing o pongah, anih mah aicae to na pahlong tih; hae loe aicae mah oep o ih Angraeng ah oh; ang pahlonghahih to oep o si loe, anghoe o si, tiah thui o tih. <sup>10</sup> Angraeng ih ban loe hae mae nuiah om tih, toe caphaeh to maitaw aek thungah cawh o baktih toengah, Moab to a khok tlim ah suem ueloe, khok hoiah atii tih. <sup>11</sup> Tui alaek kami mah tui alaek hanah ban payangh baktih toengah, anih loe Moab kaminawk salakah ban to payangh tih; Moab amoekhaih hoi ban thacakhahih to anih mah krahsak tathuk tih. <sup>12</sup> Nihcae ih kasang sipae to anih mah tanimsak tih, long ah amtimsak ueloe, maiphu ah angcoengsak tih.

---

**25.8** 1 Korin 15.54; Lph 7.17; 21.4.    **25.10** Isaiah 15.1—16.14; Jer 48.1-47; Ezek 25.8-11; Amos 2.1-3; Zep 2.8-11.

## 26

### *Pakoehhaih laa*

<sup>1</sup> To na niah loe Judah prae ah hae laa hae sah o tih; kakak vangpui to a tawnh o; Sithaw mah tapang hoi kakak sipae hoiah loihhaih to na sah pae tih. <sup>2</sup> Khongkha to paong oh, loktang ah khosah kami hoi katoeng kaminawk to akun o nasoe; <sup>3</sup> poektoeng kami loe nang to oep pongah, kakoep monghaih to na paek tih. <sup>4</sup> Angraeng JEHOVAH loe dungzan abuephaih ah oh pongah, Angraeng loe dungzan khoek to oepthoh. <sup>5</sup> Anih mah hmuensang ah kaom kaminawk to pakhrak tathuk moe, kasang vangpuinawk doeh pahnaem tathuk; long ah kraksak moe, maiphu thungah a vah. <sup>6</sup> To vangpui ah kamtang kami hoi kavawt kaminawk ih khok tangkannawk to khok hoiah cawh pae o tih. <sup>7</sup> Katoeng kami loe loklam katoeng ah caeh; Aw Katoeng koek, nang loe, katoeng kami ih loklam to na sak pae. <sup>8</sup> Ue, na toenghaih loklam, Aw Angraengh nang to kang zing o; ka hing o haih mah na hmin ka panoek o poe thai hanah, koehhaih ka tawnh o. <sup>9</sup> Ka hinghaih mah khoving ah nang to poek, ue, kai thung ih pakhra mah khawnthaw ah nang to pakrong tih; long ah na lokcaekhaih phak naah, long nuiah kaom kaminawk mah na toenghaih to amtuk o tih. <sup>10</sup> Kasae kami khaeah tahmenhaih to nam tuengsak, toe toenghaih to amtuk mak ai; anih loe toenghaih prae ah mataeng doeh kahoih ai hmuen to sak toengtoeng vop moe, Angraeng lensawkhaih to tiah doeh sah ai. <sup>11</sup> Aw

Angraeng, na ban payangh tahang naah, nihcae mah hnu o mak ai; toe nangmah ih kaminawk na khetzawnhaih nam tuengsak naah, nihcae loe azat o tih; ue, na misanawk ih hmai mah nihcae to kang tih. <sup>12</sup> Angraeng, monghaih to kaicae hanah nang paek tih; kaicae ih hmuennawk boih nang sak pae boeh. <sup>13</sup> Aw Angraeng kaicae ih Sithaw, nang mah khue ai, kalah angraengnawk mah doeh kaicae hae ang uk o boeh; toe nang ih ahmin khue ni ka saphaw o han. <sup>14</sup> Nihcae loe duek o boeh moe, hing o mak ai boeh; kadueh pakhranawk loe anghawk o let mak ai boeh; nihcae to na thuitaek moe, nam rosak; nihcae panoekhaih to nang hmatsak boeh. <sup>15</sup> Aw Angraeng, acaeng to na pungsak moe, prae doeh na kawksak boeh; nang loe lensawkhaih hoiah na oh boeh; prae angzithaih ramrinawk boih doeh na kawksak boeh. <sup>16</sup> Angraeng, raihaih hoiah nang khaeah angzoh o; nihcae to na thuitaek naah, lawkthuihaih hoi nang khaeah ang zoh o. <sup>17</sup> Aw Angraeng, kaicae loe zokpomh nongpata mah, nawkta tapen tom nathuem ih kana aham baktiah ni na hmaa ah ka oh o boeh. <sup>18</sup> Zok ka pomh o moe, nat loiah ka hangh o, toe tidoeh om ai takhi ni ka tapen o lat; long kaminawk mah loihhaih to hnu o ai; long nuiah kaom kaminawk pazawkhaih doeh om ai. <sup>19</sup> Toe nang ih kadueh kaminawk loe hing o tih; nihcae loe kadueh ka takpum hoiah nawnto anghawk o tih. Nangcae maiphu thungah kaom kaminawk, Anghawk oh loe, laa to sah oh; nangcae ih dantui loe khawnthaw ah kaom phroh nui ih dantui baktiah oh, long mah kadueh kaminawk

to va tih. <sup>20</sup> Kai ih kaminawk, angzo oh, imthung ah akun oh, nangcae hnukah kaom thoknawk to khaa oh; palungphuihaih boeng ai karoek to nawnetta thungah anghawk oh. <sup>21</sup> Khenah, angmacae zaehaih pongah long kaminawk to thuitaek hanah, Angraeng loe angmah ohhaih ahmuen hoiah angzoh boeh; to naah long mah anih nuiah kaom athii longhaih to amtuengsak tih, anih mah hum ih kaminawk doeh hawk mak ai boeh.

## 27

### *Israel pahlonghaih*

<sup>1</sup> To na niah loe kacawn thaih Leviathan pahui to Angraeng mah angmah ih sumsen kanoe, thacak sumsen kalen hoiah hum tih, tuiptui thungah kaom angkawn ut ah angkaae pahui pui Leviathan to hum tih. <sup>2</sup> To na niah misurtui kathim pasawhhaih misur takha hanah laa to sah oh. <sup>3</sup> Kai Angraeng mah takha to ka toep; boeng ai ah tui to ka bawh han; minawk mah paro han ai ah, khoving khodai ka toep han. <sup>4</sup> Misur takha nuiah palung ka phui ai; kapring hoi soekhring mah kai hae na tuh tih maw? Nihcae tuk hanah hmabang ah ka caeh moe, nihcae to hmai hoiah ka thlaek king han. <sup>5</sup> To tih ai boeh loe abuep hanah kai khaeah angzo o nasoe loe, angdaehhaih sah o nasoe; kai hoi angdaehhaih sah o nasoe. <sup>6</sup> Hmabang ah loe Jakob mah tangzun sah tih; Israel mah apawk to tangmuemh ueloe apawk tih, to tiah long

loe athaih hoiah koi tih. <sup>7</sup> Israel pacaekthlaek kaminawk Angraeng mah pacaekthlaek baktih toengah, Angraeng mah Israel to pacaekthlaek toeng maw? Nihcae hum kaminawk baktiah anih mah Israel to hum maw? <sup>8</sup> Angraeng mah anih to thuitaek moe, a haek; ni angyae bang ih takhi song naah loe, thacak takhi mah anih to hmuh phaeng. <sup>9</sup> To pongah Jakob ih acaeng mah Sithaw panoek ai kaminawk ih hmaicam thlungnawk to thungh baktiah kadip puengah ahnoih o moe, thing hoiah sak ih krangnawk, hmuihoih thlaekhaih hmaicamnawk to pakhruk o boih naah ni, nihcae ih zeahaih to ciim vop tih, hae loe anih zae ciimhaih thingthai ah om tih. <sup>10</sup> Toe kacak sipae hoi pakaa ih vangpui loe angqai krang ueloe, athung ah kami om mak ai, praezaek baktiah pahnawt o sut tih boeh; to ahmuen ah maitaw caanawk to pra o tih, to ah tabok o ueloe, thing tanghangnawk to caa o tih. <sup>11</sup> Thing tanghangnawk loe zaek ueloe angkhaek tih; to naah nongpatanawk angzo o ueloe, hmaitik hanah la o tih; hae kaminawk loe panoekhaih tawn o ai; to pongah nihcae sahkung loe nihcae nuiah tahmenhaih tawn mak ai, nihcae Omsakkung loe nihcae nuiah tahmenhaih tawn mak ai. <sup>12</sup> To na niah Angraeng mah vapui longhaih ahmuen hoi Izip prae vapui khoeok to thingthai to pakhruk tih, Aw nangcae Israel caanawk loe maeto pacoeng maeto akhuih ih thingthai ah na om o tih. <sup>13</sup> To na niah kalen parai mongkah to ueng o tih, Assyria ah kanghmaa kaminawk hoi Izip prae ah misong ah kalaem kaminawk to angzo o ueloe, Jerusalem



mae ciim nuiah Angraeng to bok o tih boeh.

## 28

### *Ephraim khosak binghaih*

<sup>1</sup> Misurtui paquih hoi long kahoih azawn hmuennaw ah kaom, Ephraim amoekhaih angraeng lumuek, azaem thaih lensawkhaih hoi kranghoihhaih apaw loe khosak bing! <sup>2</sup> Khenah, sak thaihaih hoi thacak Angraeng mah, qaetui hoi hmuennaw boih amrosak thaih takhi pui baktih, khopui angzoh moe, kalen parai tuinaw baktiah, tha hoi long ah va tih. <sup>3</sup> Mu paquih Ephraim kaminaw amoekhaih angraeng lumuek to, khok hoiah cawh pae tih. <sup>4</sup> Long kahoih azawn ah kaom lensawkhaih hoi kranghoihaih loe azaem tathuk apaw baktih, pakhrikhaih atue pha ai naah kahmin nipui tue ih thingthai baktiah om tih; to thingthai to kami mah hnuk naah pakhrik moe caak roep. <sup>5</sup> To na niah misatuh kaminaw ih Angraeng Sithaw loe, kanghmat angmah ih kaminaw hanah, lensawkhaih lumuek hoi kahoih parai lumuek ah om tih. <sup>6</sup> Anih loe lokcaek kaminaw khaeah, katoengah lokcaekhaih muithla ah oh moe, misanaw mah vangpui khongkha to muk naah thacakhaih paekkung ah oh. <sup>7</sup> Toe to kaminaw doeh misurtui pongah lamcaeh pazae o moe, mu pongah loklam amkhraeng o boeh; tahmaanaw hoi qaimanaw doeh mu pongah lamcaeh pazae o boeh; nihcae loe misurtui mah muk moe, mu pongah loklam amkhraeng o boih boeh; amsoem ai hnuksakhaih to a hnuk o moe,

lokcaekhaih bangah amtimh o boeh. <sup>8</sup> Nihcae ih caboi loe kaciim ahmuen roe om ai, tamlok hoi panuet thok hmuen hoiah ni koi. <sup>9</sup> Anih mah mi maw patuk thai tang tih? Thaih kop hanah anih mah mi khaeah maw lok to thui pae tih? Tahnu amphi nawktanawkw khaeah maw? Tahnu nae ai kaminawkw khaeah maw thui pae tih? <sup>10</sup> Amtukhaih maeto pacoeng maeto, catlang maeto pacoeng maeto, haeah zetta, hoah zetta hoiah amtuk han oh, tiah thuih o. <sup>11</sup> To pongah Angraeng mah prae kalah kaminawkw ih lok to patoh ueloe, lok kalah hoiah hae kaminawkw hanah lok to thui tih. <sup>12</sup> Anih mah to kaminawkw khaeah, Hae loe angpho kaminawkw anghakhaih ahmuen ah oh; hae loe anghakhaih ahmuen ni, tiah a naa. Toe nihcae mah lok tahngai pae o ai. <sup>13</sup> To pongah Angraeng ih lok loe nihcae hanah, amtukhaih maeto pacoeng maeto, catlang maeto pacoeng maeto; haeah zetta, hoah zetta ah om pae tih. To pacoengah nihcae loe caeh o ueloe, hnuk bangah amtimh o tih; ahmaa caa o ueloe, thaang pongah aman o tih. <sup>14</sup> To pongah Jerusalem ih kami ukkung, kasae kaminawkw, Angraeng ih lok to tahngai oh. <sup>15</sup> Duekhaih hoi lokmaihaih to ka sak o boeh, hell hoi doeh palungduehah ka sak o boeh; tui uemhah oh naah doeh, kaicae khaeah pha mak ai; kaicae loe amsawnlok pongah ka buep o moe, alinghah tlim ah kang hawkw o boeh, tiah na thuih o. <sup>16</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Khenah, Zion ah angdoethah thlung, tanoek tangcae ih thlung, atho kaom im takii ih

---

**28.11** 1 Korin 14.21.    **28.16** Saam 118.22,23; Rom 9.33; 10.11; 1 Pt 2.6.

thlung, kacakah angdoethaih thlung to ka thling boeh; to thlung oephaih tawn kami loe natuek naah doeh tasoehhah tawn mak ai. <sup>17</sup> Katoengah lokcaekhaih to tahhah qui ah ka patoh moe, toenghah to qui ah ka patoh han; nihcae mah oep o ih amsawnlok to qaetui mah amrosak boih ueloe, nihcae anghawkhaih ahmuen to tui mah pazawk pae boih tih. <sup>18</sup> Duekhah hoiah na sak o ih lokmaihah to amro tih; taprong hoiah na sak o ih palungduehah doeh cak mak ai; tui uemhah phak naah tui mah nangcae to pazawk tih. <sup>19</sup> Tui uemhah phak naah nangcae to pazawk tih; akhawnbang kruek, khoving khodai, tui mah nangcae to pazawk tih; to tamthang to na thaih o naah zithaih to om tih. <sup>20</sup> Angsonghah iihkhun loe tak amzueng haih hanah duem tet ueloe, kahni doeh anghuk hanah thoeng kae tih. <sup>21</sup> Angraeng loe angmah ih tok, anghmang kathok tok to sak hanah, a tok sakhah hoi dawnrai koi kaom a tok sakhah to pacoeng thai hanah, Perazim mae nuiah anih anghawk baktiah anghawk ueloe, Gibeon azawn ah palungphui ih baktih toengah palungphui tih. <sup>22</sup> To pongah kami pahnu thuihah to vaihi toeng lai ah; to tih ai nahaeloe nang ih sumqui to caksak aep tih; long pum amrosak hanah misatuh kaminaww ih Angraeng Sithaw mah thuih ih lok to ka thaih boeh. <sup>23</sup> Ka thuih ih lok to thaih kop hanah, naa to patueng ah; ka lok hae tahngai ah loe pakuem ah. <sup>24</sup> Laikok sah kami mah cangtii et hanah athun qui long atok maw?

---

**28.21** 2 Samuel 5.20; 1 Dung 14.11; Josh 10.10-12.

Anih mah long to talaih moe, takaeh khing maw?  
<sup>25</sup> Long to kangvan ah sak pacoengah na ai maw  
 aanmunawk to patit moe, cungpram muunawk,  
 cangtinawk, barley cang hoi tun muunawk to  
 angmah ih ahmuen ah a haeh? <sup>26</sup> Sithaw  
 mah anih hanah katoeng lokcaekhaih to paek  
 moe, anih hanah katoeng loklam to thuih pae.  
<sup>27</sup> Hmuihoih aannawk loe khok hoiah atii vai  
 ai, maitaw lakok hoiah doeh atii vai ai; toe  
 hmuihoih aannawk loe cung hoiah boh o moe,  
 cungpramkungnawk doeh thingboeng hoiah ni  
 boh o. <sup>28</sup> Cang loe atit han oh; toe mi mah  
 doeh atii tuektuek mak ai; atithaih hrang lakok  
 khok hoiah atitsak cadoeh, cang to dipsak pung  
 mak ai. <sup>29</sup> Hae baktih hmuennawk doeh misatuh  
 kaminawk ih Angraeng khae hoiah ni angzoh; a  
 thuih ih lok loe dawnrai han oh; palunghahaih  
 doeh anghmang thoh.

## 29

### *Jerusalem vangpui khosak binghaih*

<sup>1</sup> Nang, Ariel, Ariel, David ohhaih vangpui,  
 khosak na bing! Sangingto pacoeng saningto  
 thap oh loe, buhraenghaih poih doeh saningto  
 pacoeng saningto sah o nasoe. <sup>2</sup> Toe Ariel vang-  
 pui to kam tangsak han; anih loe palungsethaih  
 hoiah hang tih; Ariel vangpui loe ka hmaa ah  
 angbawnhaih hmaicam baktiah om tih. <sup>3</sup> Nang  
 to naeh hanah kang takui khoep han, misa  
 abuephaih imsang hoi kang takui khoep moe,  
 misa anghawkhaih long khaw doeh ka sak han.  
<sup>4</sup> Nang loe long ah pakhrah tathuk tih, to naah  
 long thung hoiah lok na thui tih; na thuih ih

lok loe maiphu thung hoi tetta ah tacawt tih; na thuih ih lok loe pakhra kaww thaih kami mah apaeh ih lok baktiah, long thung hoiah tacawt ueloe, maiphu thung hoiah lok amzaita ah thui tih. <sup>5</sup> Toe pop parai na misanaww loe kahoih parai maiphu baktiah om o tih, kami tahmenhah tawn ai kaminaww loe anghaeh phang tavai baktiah om o tih; nawnetta thung to tiah om roep tih. <sup>6</sup> Misatuh kaminaww ih Angraeng Sithaw loe kho pazihhah, talih hnawhhah, kalen parai atuen, takhi sae hoi kangqong hmaipalai hoiah danpaek tih. <sup>7</sup> Ariel vangpui tuh prae kaminaww boih, Ariel hoi kacak sipae tuh kaminaww, anih raihah paek kaminaww loe khoving naah hnuk ih amang baktiah ni om o tih. <sup>8</sup> Zok amthlam kami loe amang ah buh a caak, toe anghaww tahang naah zok amthlam let baktih, tui anghae kami mah amang ah tui to naek, toe anghaww naah tui anghaeh let toengtoeng, tui anghae dip thai ai baktiah ni om o tih; Zion mae tuh prae kaminaww boih doeh to tiah om o tih. <sup>9</sup> Anghngai oh loe, dawnrai oh; nihcae loe misurtui nae ai ah, mu paquih o; mu nae ai ah, ahnuk ahma amtimh o. <sup>10</sup> Angraeng mah iih angmuethah palung to paek pongah, mik na pasim o boeh; nangcae ih tahmaa, ukkungaww hoi angzo han koi hmuennaww hnu thaih kaminaww to khuk khoep boeh. <sup>11</sup> Hae hnuksakhah hmuennaww boih loe nangcae hanah catui daeng tangcae cabu thung ih loknaww baktiah oh; to cabu to ca amtuk kami khaeah paek moe, Tahmenhah hoiah hae cabu hae kroek ah, tiah a naa. To naah anih

mah, Catui daeng pongah, ka kroek thai ai, tiah thuih. <sup>12</sup> To ca to ca amtuk ai kami khaeah na paek moe, Tahmenhaih hoi hae ca hae kroek ah, tiah na naa: to naah anih mah, Ca ka kroek thai ai, tiah thuih. <sup>13</sup> Angraeng mah, Hae kaminawk loe pakha hoiah ni kai khaeah angzoh o, pahni hoiah kai ang pakoeh o, toe palung loe kai khae hoiah anghla o; kaminawk mah patuk ih baktih toengah kai angzit o: <sup>14</sup> to pongah, khenah, hae kaminawk khaeah dawn-rai hmuen, poekraihaih hoi anghmang kathok hmuen to ka sak han; palungha kaminawk ih palunghahaih loe anghmaa tih; khopoek thaih kaminawk ih panoekhaih doeh anghma boih tih, tiah thuih. <sup>15</sup> Angraeng panoeksak han ai ah, kathuk poekhaih tawn kami, vinghaih thungah toksah kami, mi mah maw kaicae hae hnu thai tih? Mi mah maw kaicae hae panoek tih? tiah thui kaminawk loe khosak bing! <sup>16</sup> Nangcae mah hmuennawk buenglueng tamlet ah na paqoi o boih boeh, laom sahkung loe amlai long baktiah na poek o; a sak ih hmuen mah sahkung khaeah, kai loe anih mah ni sak, tiah thui tih maw? Laom mah laom sahkung khaeah, Anih loe tidoeh panoek ai, tiah thui tih maw? <sup>17</sup> Lebanon loe atue setta thung long kahoih ah om tih, long kahoih ahmuen loe taw ah angcoeng mak ai maw? <sup>18</sup> To na niah loe naa pang kami mah cabu thung ih lok to thaih ueloe, mikmaengnawk mah kamtueng ai, khoving ahmuen thung hoiah hnu o thai tih boeh. <sup>19</sup> Poeknaem kaminawk doeh Angraeng

---

**29.13** Mathai 15.8,9; Mark 7.6,7. **29.14** 1 Korin 1.19. **29.16** Isaiah 45.9; Rom 9.20.

ah anghoehaih pung o tih; kaminawkw thungah amtang kaminawkw loe Ciimcai Israel pongah anghoe o tih. <sup>20</sup> Zitthok kami loe anghmaa tih boeh; minawkw pahnui thuih kami to om mak ai boeh, kami zaehaih khien thaih kaminawkw, <sup>21</sup> lok maeto pazaehaih pongah tayacoi kami, anih aman hanah khongkha ah thaang patung kami, katoeng kami to toeng ai ah sah kaminawkw to amro o boih tih boeh. <sup>22</sup> To pongah Abraham akrangkung, Angraeng mah Jakob imthung takoh khaeah hae tiah thuih; Jakob loe azathaih tong mak ai, mikhmai doeh sae mak ai boeh. <sup>23</sup> To kaminawkw mah, ka sak ih tok to hnuk o naah, ka hmin to ciimcai o sak tih, Jakob ih Ciimcai Sithaw to panoek o ueloe, Israel Sithaw zithaih to tawn o tih. <sup>24</sup> Anghmang suthaih muithla tawn kaminawkw mah panoekthaihah to tawn o ueloe, lokaek koeh kaminawkw mah doeh ka patuk ih lok to tahngai o tih boeh, tiah thuih.

## 30

### *Palungthah Judah khosak binghah*

<sup>1</sup> Angaek thaih kaminawkw loe khosak bing o! tiah Angraeng mah thuih; nihcae loe kai khaeah dueng ai ah, maeto hoi maeto lok aram o; kai ih Muithla tawn ai ah khokhan o pongah, nihcae loe zaehaih to sak o aep aep; <sup>2</sup> Faro siangpahrang thacakhaih to oep o moe, Izip prae tahlip ah paqai hanah, kai khaeah hnikhah om ai ah, Izip prae ah caeh o tathuk. <sup>3</sup> To pongah Faro siangpahrang oephaih loe nang hanah azathaih ah om ueloe, Izip prae tahlip oephaih doeh

nang palung boengsakkung ah om tih. <sup>4</sup> Nihcae ukkung angraengnawk loe Zoan vangpui ah oh o, anih ih laicaehnawk doeh Hanes vangpui ah phak o boeh. <sup>5</sup> Nihcae loe tidoeh avang ai, abomh thai ai, atho ohhaih om ai ah, azathaih hoi kasaethuihah khue ni oh. <sup>6</sup> Kaipui amno hoi kaipui, pahui sae, azawk thaih hmai pahui hoiah koi, kamtang praezaek ah a tawnh o ih hmuennawk to laa hrang han a phawh o sak, atho kana hmuennawk to tahnongsawk hrang hanah phawh o sak; atho kaom ai kaminawk ohhaih aloih bang prae ah kaom kaminawk khaeah moi kasan hoiah kazit hmuennawk to a phawh o sak. <sup>7</sup> Izip prae loe atho om ai, azom pui ni; to pongah anih to angtawt thai ai Rahab-Hem-Shebeth, tiah ka kawk. <sup>8</sup> Angzo han koi ani ah dungzan khoeek to caksak hanah, vaihi caeh ah, nihcae hanah kangphaek thlung pongah tarik pae ah loe, cabu pongah doeh tarik pae; <sup>9</sup> hae kaminawk loe laisaep thaih kami, lok amlai kami, Angraeng mah thuitaekhah lok tahngai ai kami ah oh o: <sup>10</sup> nihcae mah, angzo han koi hmuen taphong kaminawk khaeah, Lok to thui hma lai ah; tahmaanawk khaeah, Kamsoem hmuen to kaicae khaeah thui hmah, thaih kahoih hmuen to mah thui ah loe, amsawnlok to thui ah; <sup>11</sup> hae loklam hae caehtak ving ah, hae loklam ah caeh hma lai ah; Ciimcai Israel Sithaw to kaicae han thui hma lai ah, tiah a naa o. <sup>12</sup> To pongah Ciimcai Israel Sithaw mah hae tiah thuih; hae lok hae na patoek o moe, pacaekthlaekhah, loklam pazaehaih hoi amsawnlok to na oep o lat pongah, <sup>13</sup> nangcae zaehaih loe amtimh tom



tapang, kasang sipae, nawnetta ah amtim roep kamro sipae ah ni om tih. <sup>14</sup> Vah phaeng ih long laom baktiah koisak tih; paquemhah roe tawn mak ai; koih naah mataeng doeh takoeng nui ih hmai kamngaeh phrom haih hanah, tuikhaw thung ih tui sohhaih hanah, laom kakoi ahap tetta mataeng doeh hnuk han koi om mak ai, tiah a thuih. <sup>15</sup> Ciimcai Israel Sithaw, Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Na dawnpakhuem o moe, nang hngai o duem nahaeloe, pahlong ah na om o tih; amding rue ah na oh o moe, oephah hoiah na oh o naah thacakhah to na hnu o tih; toe nangcae loe to tiah oh hanah na koeh o ai. <sup>16</sup> Toe nangcae mah loe to tiah na ai ni, hrang hoiah ka cawnh o han; tiah na thuih o pongah, minawk mah na cawn o sak tih; cawnh karang hrang nuiah kang thuengh o han, tiah na thuih o pongah, nangcae patom kaminawk loe cawnh rang o parai tih. <sup>17</sup> Kami maeto mah ang thuitaek o naah, kami sangto na cawn o tih; kami pangato mah ang thuitaek o naah, mae nuiah thling ih angmatah thlung baktih, maesom nuiah payang ih kahni baktiah na om o ai karoek to, na cawn o phang tih, tiah a thuih. <sup>18</sup> Toe Angraeng mah nangcae nuiah tahmenhaih suek hanah ang zing khing; nangcae nuiah a tahmenhaih amtuengsak hanah, anih to pakoeh ah om tih; Angraeng loe katoeng Sithaw ah oh; anih zing kaminawk boih loe tahamhoih o. <sup>19</sup> Jerusalem ah kaom Zion kaminawk, nangcae loe na qah o mak ai boeh; nangcae hanghaih lok to anih mah thaih naah, tahmen ueloe, na hanghaih lok to pathim tih. <sup>20</sup> Angraeng mah patangkhanghaih takaw to

paek moe, amtanghah tui naesak langlacadoeh, nangcae patuk kaminawwk loe anghawwk o thai mak ai, nangmaceae ih mik hoi roe nangcae patuk kaminawwk to na hnu o tih: <sup>21</sup> banqoi bantang nang qoi o naah, na naa mah na hnuk bangah, katoeng Loklam loe hae ni, hae loklam ah caeh ah, tiah thuih ih lok to na thaih o tih. <sup>22</sup> Sumkanglung tui pazut ih krangnawwk hoi sui hoiah sak ih krangnawwk to na panuet o tih boeh, kamhnong laprawn baktiah na va o sut ueloe, Hae ahmuen hoiah caeh ving lai ah, tiah na naa o tih. <sup>23</sup> Nangcae mah long ah na patit o ih aanmuunawwk hanah anih mah kho angzosak tih; long mah caaknaek kapop ah tacawtsak tih; to na niah loe kahoih na lawk hmuen ah maitawnawwk pra o tih. <sup>24</sup> Na laikok atok maitaw tae hoi laa hrangnawwk mataeng doeh, takho hoiah maw, paqaa hoiah maw kaciim ah hawh tangcae ih cang to ni caa o tih boeh. <sup>25</sup> Pop parai kaminawwk humhah ani kalen, misatoephahih imsangnawwk to amtimh naah, vapui tui hoi vacong tuinawwk loe maesang hoi maesomnawwk nui boih ah long tih boeh. <sup>26</sup> Angraeng mah angmah kaminawwk ih kabawwk ngan to zaeng pae moe, ahmaa to hoisak naah khrah loe ni baktiah aang tih, ni loe khodai ih ni aengh pongah alet sarihto ah aang tih boeh. <sup>27</sup> Khenah, Angraeng ih ahmin loe kangthla ahmuen hoiah angzoh; anih palungphuihah loe hmai baktiah amngaeh, anih ih pahni loe palungphuihah hoiah koi, anih ih palai loe kangqong hmai baktiah oh. <sup>28</sup> Anih ih anghahhah takhi loe acaeng kaminawwk amrosak hanah, kalen tui baktiah tahnong

khoek to pha tahang tih; loklam amkhraeng hanah kaminawk ih akam huh to sumqui hoiah amoem pae tih. <sup>29</sup> Nangcae loe aqum ah sak ih poih baktiah laa to na sah o tih; Thacak Israel Sithaw, tamoi to uengh moe, Angraeng ih mae ah caeh o baktih toengah, palung nang hoe o tih. <sup>30</sup> Angraeng mah a lensawkhaih lok to thaisak ueloe, a ban phokhaih, palungphuihaih, angqong hmaipalai, amrosak thaih takhi sae hoi qaetui to amtuengsak tih boeh. <sup>31</sup> Angraeng lok mah Assyria to amtimsak ueloe, angmah ih cunghet hoiah bop phaeng tih boeh. <sup>32</sup> Angraeng mah bohahaih cung phakhaih ahmuen kruekah, katoeng kruekhaih atuenh, satuem tabaenghaih atuenh baktiah om tih; anih misa tukhaih loe nung parai tih. <sup>33</sup> Topheth loe canghnii hoi boeh ni, siangpahrang ohhaih ahmuen ah caksak boeh; anih mah to ahmuen to kathuk ah sak moe, kawksak boeh; hmaitik hanah koimongah thing to suek pae coek boeh; hmai mah anih to kangh hanah, Angraeng anghahhaih takhii mah kat hmai to kalong vapui tui baktiah to thing to hmai ah tik tih.

## 31

### *Sithaw oep aihaih*

<sup>1</sup> Abomhaih hnik hanah Izip ah caeh tathuk, hrangnawk oephaih tawn kami, pop parai hrang lakok oephaih tawn kami, thacak hrang anghueng kaminawk to oep moe, ciimcai Israel Sithaw to khen ai, Angraeng doeh pakrong ai kaminawk loe khosak bing! <sup>2</sup> Anih loe palungha pongah amrohahaih to phasak tih; anih loe thuih

ih lok to azuk let mak ai; anih loe sethah sah kami imthung takoh to tuk moe, kahoih ai hmuen sak abomh kaminawkw to tuk hanah anghawkw tih. <sup>3</sup> Toe Izip kaminawkw loe Sithaw na ai ni, kami rumram toeng ni; nihcae ih hrangnawkw doeh muithla ah om ai, takpum ah ni oh o rumram toeng. Angraeng mah ban phok thuih naah loe, anih abomh kaminawkw amtimh o ueloe, abomhah hnu kaminawkw doeh amtimh o tih; nihcae loe nawnto anghmaa o boih tih. <sup>4</sup> Angraeng mah hae tiah ang thuih; Kaipui hoi a caanawkw loe kaek ih moi to caak o moe, a hang o naah, tuutoep kaminawkw boih mah hang o thuih cadoeh, hanghah lok to zii o mak ai, tasoeh doeh tasoeh o mak ai; to baktih toengah misatuh kaminawkw ih Angraeng loe to ah kaom mae hoi Zion mae ah nihcae to tuk hanah anghum tathuk tih. <sup>5</sup> Tavaa mah pakhraeh hoiah a caanawkw to khuk baktih toengah, Angraeng mah Jerusalem to pakaa tih; anih mah pakaa ueloe loisak tih; anih mah pakaa tih, danpaek ai ah loisak tih. <sup>6</sup> Aw Israel caanawkw misa nang thawkw o thuih ih, Angraeng khaeah amlaem o let ah. <sup>7</sup> To na niah loe zaehah sak hanah, nangmacae ban hoiah sak ih sui maw, sumkanglung hoiah maw na sak o ih krangnawkw to na vaa o king tih boeh. <sup>8</sup> Assyria loe thacak kami mah hum mak ai, sumpen hoiah ni dueh tih; kasae kami mah hum mak ai, anih loe suempen mah paeah tih; toe anih loe sumpen thung hoiah cawn ueloe, angmah ih thendoengnawkw to misong tok sahsak tih. <sup>9</sup> Zit loiah angmah ih kacak sipae to cawn taak tih, anih ih angraengnawkw loe angmathah

hmuen hnuk o naah zii o tih, tiah Zion mae ah kanggong hmai ah kaom, Jerusalem ah doeh hmaithah ahmuen ah kaom, Angraeng mah thuih.

## 32

### *Toenghah siangpahrang prae*

<sup>1</sup> Khenah, siangpahrang mah toenghah hoiah prae to uk tih, ukkung angraengnawk mah toenghah hoiah uk o tih. <sup>2</sup> Kami loe takhi song naah anghawkhah ahmuen, takhi sae song naah abuephah ahmuen ah om tih; long karoem ahmuen ih vapui tui baktiah om ueloe, ni kanaa ahmuen ih lungsong tahlip baktiah om tih. <sup>3</sup> Hnukhah mik tawn kaminawk loe mik pasim o mak ai, lokthahah naa tawn kaminawk mah doeh lok to tahngai o tih boeh. <sup>4</sup> Panoekhah tawn ai kami ih palung mah panoekhah to tawn ueloe, lokaa mah doeh kamtuengah lok apae thai tih boeh. <sup>5</sup> Kamthu loe khingya koi kaom kami ah poek o mak ai boeh; poeksae kami doeh pakoeh koi kaom ahmuen to paek mak ai boeh. <sup>6</sup> Kamthu mah loe Sithaw koeh ai ih hmuen to sak moe, Angraeng to kasae thuih hanah zok amthlam kami to zok amthlamsak aep, tui anghae kami han doeh tui anghaesak aep hanah, loksae apae ueloe, zae sakhah khue to poek tih. <sup>7</sup> Kasae kami loe lok amlai o, kahoih ai hmuen to sak o; amtang kami mah loktang lok thui cadoeh, anih amrosak hanah kahoih ai hmuen to a poek o. <sup>8</sup> Toe minawk abomh koeh kami loe kahoih hmuen to a poek pongah, anih

loe minawkw abomh koehhah palungthin hoiah khosah tih.

*Raihah tong pacoengah raemh lethah*

<sup>9</sup> Thazoi ah kaom nangcae nongpatanawkw, anghawkw oh; acoehah tawn ai canunawkw, ka lok hae tahngai oh; ka thuih ih lok hae tahngai oh! <sup>10</sup> acoehah tawn ai nongpatanawkw, nangcae loe pop parai ani hoi saning thungah raihah na tong o tih; misurthah om mak ai ueloe, misurthah pakhrikhah atue doeh pha mak ai. <sup>11</sup> Thazoi ah kaom nongpatanawkw, tasoeh oh; acoehah tawn ai kami nang, mawn ah; na khukbuen to anghring ah loe kazii to kaengah angzaeng ah. <sup>12</sup> Long kahoih lawkw hmuen hoi athah kapop ah kathai misurkung pongah saeok atumhah hoiah mawn oh. <sup>13</sup> Kai kaminawkw ih long loe kapring hoi soekhring hoiah koi tih; Ue, anghoehah imnawkw hoi vangpui nuiah doeh soekhring to amprawkw tih; <sup>14</sup> Angraeng ohhah ahmuen to caehtaak ving boeh pongah, vangpui thung ih atuen doeh angqai krang tih boeh; misatoephah im hoi imsangnawkw loe dungzan khoek to pong sut ueloe, laa hrangnawkw prathah ahmuen hoi tuunawkw prathah ahmuen ah om lat tih boeh; <sup>15</sup> ranui bang hoi aicae nuiah Muithla kraih thuih naah loe, praezaek to long kahoih lawkw hmuen ah angcoeng ueloe, long kahoih lawkw hmuen doeh taw baktiah poekhah atue to om tih boeh. <sup>16</sup> Praezaek ah toenghah hoi lokcaekhah om ueloe, toenghah to long kahoih lawkw hmuen ah om poe tih boeh. <sup>17</sup> Toenghah mah angdaehhah to omsak tih; toenghah athah

loe dungzan monghaih hoi kacak poe oephaih ah om tih. <sup>18</sup> Kai ih kaminawk loe misa monghaih ahmuen, mawnhaih om ai ahmuen, kamding rue ah anghakhaih ahmuen ah om o tih boeh; <sup>19</sup> toe taw nuiah qaetui to krah ueloe, vangpui doeh long hoi kangvan ah ahnaem tathuk tih. <sup>20</sup> Tui ohhaih ahmuen ah aanmu haeh kami, maitaw hoi laa hrangnawk to koeh baktiah prasak kaminawk loe tahamhoih.

### 33

#### *Dawnraihaih hoi abomhaih*

<sup>1</sup> Minawk mah parohaih tong vai ai, nang parokung, minawk mah athlaenghaih tong vai ai, nang minawk athlaeng kami, khosak na bing! Minawk amrosakhaih to na toengh naah, minawk mah nang to amrosak tih; minawk athlaenghaih to na toengh naah, minawk mah na thlaeng tih. <sup>2</sup> Aw Angraeng, kaicae hae tahmen raeh; nang khue ni kang zing o; akhawnbang kruek kaicae thacakhaih ah om ah loe, raihaih tue ah kaicae pahlonghaih ah om ah. <sup>3</sup> Lok tuenh pongah kaminawk loe cawnh o; nang thawk tahang naah acaeng kaminawk boih anghaeh o phang. <sup>4</sup> Nangmah nihcae amrosak naah loe nihcae to pakuh naeh baktiah naeh o tih; pakuhnawk ahnuk ahma angphet o baktih toengah, nihcae doeh ahnuk ahma cawn o tih. <sup>5</sup> Anih loe hmuensang ah oh pongah, Angraeng loe kasangah pakoeh o; anih mah Zion to kamsoem ah lokcaekhaih hoi toenghaih hoiah koisak tih. <sup>6</sup> Palunghahaih hoi panoekhaih loe na hing thung kacakah angdoethaih, thacak pahlonghaih

ah om tih; Angraeng zithaih loe nang ih tacong ah om tih. <sup>7</sup> Khenah, nihcae ih misahoih kaminawwk loe tasa bangah qah o; angdaehhah sah kami laicaehnwawwk doeh palungsethah hoiah qah o. <sup>8</sup> Manglaih lampui loe pong sut boeh, loklam pazui kami doeh om o ai boeh; lokmaihah to anih mah phraek moe, vangpuinawwk doeh pahnwawwk sut boeh, mi kawbaktih mikhmai doeh khen ai boeh. <sup>9</sup> Prae loe palungset pongah zaek kang boeh; Lebanon doeh azathaih tong boeh moe, zai sut boeh; Sharon loe praezaek baktiah oh; Bashan hoi Karmel mah angmah hnik ih athaih to angmuensak boeh. <sup>10</sup> Angraeng mah, Kai loe vaihi kang thawk moe, vaihi pakoe ah ka oh han; vaihi kaimah hoi kaimah kang toengh tahang han. <sup>11</sup> Nangcae loe tavai to na pomh o pongah, azen to na tapen o tih; nangmacae to kang hanah, nang hah o ih takhi loe hmai baktiah oh om tih. <sup>12</sup> Kaminawwk loe hmai mah kang ih thlung kahmawn baktih, pakhruk moe, hmaitik ih soekhringkung baktiah om o tih. <sup>13</sup> Kangthla ah kaom nangcae kaminawwk, ka sak ih tok hae tahngai oh; kazoi ah kaom nangcae kaminawwk, ka thacakhah hae panoek oh. <sup>14</sup> Zion ah kaom kazae kaminawwk loe zithaih hoiah oh o; ang sah cop kaminawwk loe dawnrai zithaih hoih oh o. Aicae thungah mi maw kamngaeh hmai thungah kaom thaih? Aicae thungah mi maw dungzan ah kakangh hmai thungah om thaih tih? <sup>15</sup> Katoeng loklam ah caeh moe, loktang lok thui kami, amsoem ai ah phoisa hnukhah to koeh ai, bokhah phoisa doeh talawk ai kami, kami hum hanah thuih ih lok to thaih han ai ah naa tamuep



kami hoi kasae hnukhaih bangah mik pakhríp kami loe, <sup>16</sup> hmuensang ah om tih; mae nui ih kacak sipae loe anih misa abuephaih ah om tih; anih han apet ai ah buh to paek tih, tui doeh kang pae mak ai.

*Messaiah tlim ah anghoehaih*

<sup>17</sup> Na mik mah Siangpahrang Hoihhaih to hnu tih; anghla parai prae doeh hnu tih. <sup>18</sup> Zitthok hmuén to na poek naah, Ca tarik kami loe naa ah maw oh ving? Tamut cong kami loe naa ah maw oh ving? Kalen koek imsang toep kami loe naa ah maw oh ving boeh? <sup>19</sup> Na panoek thai ai ih kathuk lok apae kami, thaih kop thai ai ih lok apae kami to na hnu mak ai boeh. <sup>20</sup> Aicae poihsakhaih vangpui, Zion to dan oh; tung maeto doeh anghui ai, qui maeto doeh apet ai, amtim han kaom ai kahni im ah kaom, amding rue ah ohhaih Jerusalem vangpui to na mik hoiah hnu tih. <sup>21</sup> Lensawk Angraeng loe to vangpui ah aicae han vapui tui hoi vacong tuinawk angqumhaih kakawk ahmuén ah om tih; to ahmuén ah loe palong thoek kami hoi misatukhaih palong doeh caeh mak ai. <sup>22</sup> Angraeng loe kaicae lokcaekkung ah oh, Angraeng loe kaicae han patukhaih lok paek kami ah oh; Angraeng loe kaicae ih Siangpahrang ah oh; kaicae loe anih mah pahlóng tih. <sup>23</sup> Nang ih qui to khramh o moe, kahni payanghaih qui to kacakah kom o ai pongah, kahni doeh payang o thai ai; to pongah hmuennawk to lomh o moe, amzet o; khokkhaem kaminawk mah doeh hmuénmae to lak pae o. <sup>24</sup> Zion vangpui ah kaom kaminawk

mah, Ngan ka nat, tiah thui o mak ai; to vangpui thungah kaom kaminawk ih zaehaih to tahmen pae tih boeh.

## 34

### *Prae kaminawk lokcaekhaih*

<sup>1</sup> Nangcae prae kaminawk, thaih hanah angh-nai oh; nangcae kaminawk, tahngai oh; long hoi a thungah kaom hmuennawk, long hoi a thungah kaom hmuennawk boih mah tahngai o nasoe! <sup>2</sup> Angraeng loe prae kaminawk boih nuiah palungphui, anih palungphuihaih loe nihcae ih misatuh kaminawk boih nuiah oh; Angraeng mah nihcae to amrosak moe, kami humnawk khaeah paek. <sup>3</sup> Hum ih kaminawk to va o sut ueloe, nihcae ih qok loe hmuisae phi tih; maenawk loe nihcae ih athii hoiah amkaw tih. <sup>4</sup> Van ah kaom hmuennawk boih anghma ueloe, van doeh caqam tangoeng baktiah ayaw hmoek tih boeh; van ah kaom hmuennawk loe misurkung hoiah kakrah aqam baktih, thaiduetkung hoiah thaiduet thaih angmuen baktiah krah o tih. <sup>5</sup> Kai ih sumsens loe van ah tui kamhah ah nae tih; khenah, lokcaek hanah, Edom kami hoi ka tangoeng ih kaminawk nuiah anghum tathuk tih. <sup>6</sup> Angraeng ih sumsens loe athii hoiah koi, athawk mah ayaw hmoek, tuucaah hoi maehnawk ih athii hoiah koi moe, tuu tae pakae pong ih athawk hoiah koi boeh; Angraeng mah Bozrah vangpui ah angbawnhaih to sak

---

**34.4** Mathai 24.29; Mark 13.25; Luk 21.26; Lph 6.13,14. **34.5** Isaiah 63.1-6; Jer 49.7-22; Ezek 25.12-14; 35.1-15; Amos 1.11,12; Ob 1.1-14; Mal 1.2-5.

moe, Edom prae ah pop parai kami humhaih to sak boeh. <sup>7</sup> Nihcae loe koknonawk, maitaw taenawk, saning kacoeh maitaw taenawk hoi nawnto angzo o ueloe, amtim o tih; nihcae ih prae loe athii hoiah sui pak ueloe, maiphunawk doeh moithawk mah suisak boih tih. <sup>8</sup> Angraeng mah lu lakhaih ni, Zion kawng pongah kating ah danpaekhah saning to pha tih. <sup>9</sup> Edom prae ih vacongnawk loe thing tangpri ah angcoeng tih, maiphu doeh hmai kangqong thaih kat baktiah angcoeng ueloe, prae doeh hmai kakang thaih thing tangpri ah angcoeng tih. <sup>10</sup> Khoving khodai dueh mak ai; dungzan khoeik to hmaikhue tacawt poe tih; adung maeto pacoeng maeto karoek to pong sut tih boeh; dungzan khoeik to mi doeh a taengah caeh o mak ai boeh. <sup>11</sup> Toe to prae loe bukbu hoi praezaek ih uitalunawk mah toep o tih; bukbu hoi pangaahnawk doeh to ahmuen ah om o tih; to prae nuiah anghmanghaih qui hoi amrohahih qui to anih mah payang pae tih. <sup>12</sup> Nihcae mah kalen kaminawk to angraenghah prae ah kaww tih, toe mi doeh om o mak ai, anih ih angraengnawk doeh anghmaa boih tih boeh. <sup>13</sup> Siangpahrang ohhah ahmuen ah soekhring to ampraww ueloe, misatoephahih kacak sipaenawk doeh soekhring hoi kapring mah yaw khoeik tih, tasuinawk hoi bukbuahnawk acaenghah ahmuen ah om tih boeh. <sup>14</sup> Praezaek ih kasan moinawk hoi tasuinawk to angcuu o tih; satharnawk loe maeto hoi maeto angkaww o tih; to ah aqum ih moinawk to pra o tih, nihcae loe anghakhahih ahmuen kahoh hnu o tih. <sup>15</sup> Bukbu mah tabu

---

**34.10** Lph 14.11; 19.3.

bop ueloe, tadui tih; tadui to awh ueloe, anih ih tahlip ah acaa to khaek tih; tahmu prawnnawk doeh to ah angpop o ueloe, amno hoi ampa akoop ah om o tih. <sup>16</sup> Angraeng ih cabu to khen ah loe kroek ah; to ih moisannawk loe maeto doeh anghmaa o mak ai; ampui kavawt maeto doeh om o mak ai; ka pakha hoiah ni hae lok hae ka paek, anih ih Muithla mah nihcae to pakhueng tih. <sup>17</sup> Nihcae hanah taham sae kahoih khethaih phoisa to a vah pae, a ban hoiah tah pae moe, prae to pazet pae; nihcae mah to prae to dungzan khoek to toep o ueloe, adung maeto pacoeng maeto karoek to to ahmuen ah om o tih boeh.

## 35

### *Zion lensawkhaih*

<sup>1</sup> Praezaek hoi long kasae loe anghoe tih; kapong sut long mah doeh anghoe ueloe, rose pawk baktiah apawk tih. <sup>2</sup> Pop parai ah apawk to ampha ueloe, anghoehaih, oephaih hoiah laa to sah o tih; Lebanon lensawkhaih, Karmel hoi Sharon hoihhaih to anih khaeah paek tih; Angraeng lensawkhaih hoi aicae Sithaw hoihhaih to nihcae mah hnu o tih. <sup>3</sup> Bantha zokhaih to tha om o sak ah loe, thacak ai khokkhu to thacak o sak ah. <sup>4</sup> Zithaih palungthin tawn kaminawk hanah, Thacak oh, zii o hmah, tiah thui pae oh; khenah, na Sithaw loe sak ih zaehaih baktih toengah, lu lak hanah angzo tih; anih loe nang to pahlong hanah angzo tih boeh. <sup>5</sup> To pacoengah loe mikmaengnawk mik padai o tih, naapang kaminawk doeh naa akhaw o

tih boeh. <sup>6</sup> Khokkhaem kaminawk loe sakhi baktiah angphet o tih, lokaa mah doeh laa to sah tih boeh; praezaek ah tui to puek ueloe, long karoem ahmuen ah tui to long tih boeh. <sup>7</sup> Hmai ah kamngaeh savuet to tuili ah angcoeng ueloe, tui anghae long ah tui to puek tih boeh; tasuinawk ohhaih hoi tabokhah ahmuen ah phroh, sakrungkung hoi rihkung baktiah kaom akungnawk to amprawk o tih. <sup>8</sup> To ah manglaih lampui to om ueloe, Ciimcai Loklam, tiah kawkhah to om tih; kaciim ai kami loe to lampui to pazui mak ai; minawk kalah hanah ni oh, to loklam ah loe amthu kami mataeng mah doeh lam amkhraeng mak ai. <sup>9</sup> To ah kaipui om mak ai, moisannawk doeh to loklam ah caeh o mak ai, hnuk han mataeng doeh om mak ai; toe akrang ih kaminawk khue ni to ah caeh o tih. <sup>10</sup> Angraeng mah akrang ih kaminawk loe amlaem o let ueloe, laa to sah o tih, dungzan anghoehaih lumuek angmuek hoiah Zion ah angzo o tih; nihcae mah anghoehaih hoi oephaih to hnu o tih, palungset khuiqahhah to om mak ai boeh.

## 36

<sup>1</sup> Hezekiah siangpahrang ah ohhaih saning hathlai palito naah, Assyria siangpahrang Senakharib to angzoh moe, kacakah sak ih misa pakaahaih Judah vangpuinawk to lak pae boih. <sup>2</sup> Assyria siangpahrang mah Rashakeh to thacak misatuh kaminawk hoi nawnto, Lakish hoiah Jerusalem ah siangpahrang Hezekiah khaeah patoeh. Misatuh angraeng loe khukbuen pasuk

kami ih lawk bangah caehhah loklam, aluek bang ih tuili ah anghak. <sup>3</sup> To naah Hilkiyah capa, siangpahrang im khenzawnkung Eliakim, ca tarik kami Shebna, Asaph capa, ca pakuem kami, Joah cae loe anih khaeah caeh o. <sup>4</sup> Misatuh angraeng Rashakeh mah nihcae khaeah, lensawk siangpahrang, Assyria siangpahrang mah, Tipongah nangmah hoi nangmah to tih khoek to nang oep loe? tiah a thuih, tiah Hezekiah khaeah thui paeh, tiah ang naa. <sup>5</sup> Nang loe misatuk kophaih hoi thacak misatuh kaminawk to ka tawnh mang, tiah na thuih ti; toe amsawnlok ni na thuih; mi ih tha oephaih hoiah maw kai hae nang tuk han? <sup>6</sup> Khenah, nang loe angkhaek sakrungkung baktiah kaom, Izip prae ni nang oep haih; sakrungkung baktiah kaom akung nuiah amha kami loe angkhaek sakrungkung mah ban to thun pae ueloe, ahmaa caa tih; Izip siangpahrang Faro mah doeh anih khaeah amha kaminawk to to tiah sah tih. <sup>7</sup> Toe nangcae mah, Kaicae loe kaimacae ih Angraeng Sithaw ni ka oep o, tiah na thuih o; Hezekiah mah hmuensang hoi hmaicamnawk to phraek boih moe, Judah hoi Jerusalem kaminawk khaeah, Hae ih hmaicam hmaa ah khue ni Sithaw na bok o han, tiah a thuih na ai maw? <sup>8</sup> To pongah angzo oh loe, ka angraeng Assyria siangpahrang hoi palungduehah to sah oh; hrang anghueng thaih kami na tawnh o nahaeloe, nihcae kakhawt ah hrang sang hnetto kang paek o han! <sup>9</sup> Ka angraeng ih tamnanawk thungah kathoeng koek misatuh angraeng kai mataeng doeh nang

pazawk o ai nahaeloe, kawbangmaw Izip kaminawk ih hrang lakoknawk hoi hrang anghthueung kaminawk to nang oep o haih? <sup>10</sup> Angraeng asaenghaih om ai nahaeloe hae prae amrosak hanah kang zo tih maw? Caeh moe, to prae to paro hanah, Angraeng mah ang thuih, tiah a naa. <sup>11</sup> To naah Eliakim, Shebna hoi Joah mah misatuh angraeng Rabshakeh khaeah, Tahmenhaih hoi na tamnanawk loe Syria lok ka thaih kop o pongah, Syria lok hoiah mah na thui ah; sipae nuiah kaom kaminawk mah thaih o kop hanah, Hebru lok hoiah thui hmah, tiah a naa o. <sup>12</sup> Toe misatuh angraeang Rabshakeh mah, Nangcae angraeng hoi nangcae khae khue lokthuih hanah ka angraeng mah ang patoeh, tiah na poek o maw? Sipae nuiah anghnu kaminawk khaeah doeh lokthuih hanah na patoeh ai maw? Nihcae loe nangcae baktiah angmacae ih aek to caa o ueloe, angmacae ih tamzun tui to nae o tih, tiah pathim pae. <sup>13</sup> To naah Rabshakeh loe angdoet tahang moe, Hebru lok hoiah, lensawk siangpahrang, Assyria siangpahrang ih lok hae tahngai oh, tiah a hangh. <sup>14</sup> Siangpahrang mah hae tiah thuih; Hezekiah mah na ling o hmah nasoe; nangcae to anih mah loisak thai mak ai! <sup>15</sup> Angraeng mah aicae pahlong tih; hae vangpui hae Assyria siangpahrang ban ah paek mak ai, tiah Hezekiah mah thuih pongah Sithaw to tang o hmah. <sup>16</sup> Hezekiah ih lok to tahngai o hmah; Assyria siangpahrang mah hae tiah thuih; Kai hoi angdaehhaih sah oh loe, kai khaeah angzo oh; to tiah nahaeloe kami boih mah angmah ih misurthaih hoi thaiduet thaih to caa o ueloe,

angmah ih tuikhaw thung ih tui to nae o tih;  
<sup>17</sup> Kang zoh moe, nangcae to nangmacae prae baktiah kaom, cang hoi misurtui ohhaih prae, takaw hoi misur takha ohhaih prae ah kang caeh o haih han. <sup>18</sup> Acoe oh, to tih ai nahaeloe Hezekiah mah nangcae khaeah, Angraeng mah pahlong tih hman, tiah na zoek o moeng tih. Prae kaminawk ih sithawnawk mah a prae to Assyria siangpahrang ban thung hoiah loih o sak vai maw? <sup>19</sup> Hamath hoi Arpad ih sithawnawk loe naa ah maw oh o? Sephavaim ih sithawnawk loe naa ah maw oh o? Nihcae mah Samaria to ka ban thung hoiah loisak thaih maw? <sup>20</sup> Hae prae thung boih ih sithawnawk thungah, kawbaktih sithaw mah maw a prae to ka ban thung hoi pahlong vaih? Kawbangmaw Angraeng mah Jerusalem to ka ban thung hoi pahlong thai tih? tiah a naa. <sup>21</sup> Lok pathim han ai ah lokpaek boeh pongah, Judah kaminawk mah, lok pakha to doeh pathim pae o ai, oh o taak duem. <sup>22</sup> To naah Hilkiyah capa, siangpahrang im ukkung Eliakim, ca tarik kami Shebna hoi ca pakuem kami, Asaph capa Joah cae loe angmacae ih khukbuen to asih o moe, Hezekiah khaeah caeh o pacoengah, misatuh angraeng Rabshakeh mah thuih ih lok to a thuih pae o.

## 37

### *Isaiah mah Hezekiah khaeah thuih ih lok*

<sup>1</sup> Hezekiah siangpahrang mah to lok to thaih naah, angmah ih kahni to asih moe, buri kahni to angkhuk pacoengah, Angraeng im



thungah a caeh. <sup>2</sup> Siangpahrang im khenzawnkung Eliakim, ca tarik kami Shebna hoi kacoeha qaimanawk doeh kazii to angzaengsak moe, Amoz capa tahmaa Isaiah khaeah patoeh. <sup>3</sup> Nihcae mah anih khaeah, Hezekiah mah hae tiah thuih; Vaihni loe raihah ni, thuitaekhah ni, ahminsethah niah oh; nawkta tapenhah atue to phak boeh, toe nawkta tapen han thacak ai baktiah oh. <sup>4</sup> Kahing Sithaw to kasae thuih hanah, Assyria siangpahrang mah a tamna misatuh angraeng Rabshakeh to patoeh boeh, anih mah thuih ih lok to na Angraeng Sithaw mah thah nasoe, na Angraeng Sithaw mah thah ih lok baktih toengah danpaek tih hman; to pongah kanghmat kahing kaminawk hanah lawkthui oh, tiah a thuih, tiah a naa o. <sup>5</sup> Hezekiah ih tamnanawk loe Isaiah khaeah caeh o. <sup>6</sup> Isaiah mah nihcae khaeah, Nangmacae angraeng khaeah thui pae oh, Angraeng mah hae tiah thuih; Assyria siangpahrang ih tamnanawk mah kai kasae ang thuih o, toe nihcae ih lok pongah zithah tawn o hmah. <sup>7</sup> Khenah, a nuiah poek amkhraihah palunghin to ka patoeh han, to naah anih mah tamthang to thah ueloe, a prae ah amlaem ving tih; anih to angmah prae ah sumpen hoi ka dueksak han, tiah a thuih, tiah na angraeng khaeah thui pae oh, tiah a naa. <sup>8</sup> Assyrian siangpahrang loe Lakhis hoiah amlaem moe, Libnah vangpui to a tuk li, tiah Rabshakeh mah thah naah, to ahmuen ah a caeh. <sup>9</sup> To naah Ethiopia siangpahrang Tirhakah mah Assyria siangpahrang Sennakharib to tuk hanah amsak boeh, tiah a thah. Anih mah to

lok to thaih naah, Hezekiah khaeah laicaehnaw  
to patoeh moe, <sup>10</sup> Judah siangpahrang Hezekiah  
khaeah hae tiah thui pae oh; Jerusalem loe  
Assyria siangphrang ban ah paek mak ai, tiah  
na oep o ih na Sithaw mah, na ling o hmah  
nasoe. <sup>11</sup> Khenah, Assyria siangpahrangnaw  
mah praenaw boih to tuk moe, phraek boih  
boeh, tiah na thaih o boeh; nang loe na loih  
tih maw? <sup>12</sup> Kam panaw mah pazawk tangcae,  
Gozan acaeng, Haran acaeng, Rezeph acaeng  
hoi Telassar ah kaom Eden acaengnaw loe  
prae kaminaw ih sithaw mah pahlong o maw?  
<sup>13</sup> Hamath siangpahrang, Arpad siangpahrang,  
Sepharvaim vangpui, Hena vangpui, Ivah vang-  
pui uk siangpahrangnaw loe naa ah maw oh o  
boeh? tiah a thuih pae.

*Hezekiah lawkthuihah*

<sup>14</sup> Hezekiah mah laicaehnawk khae ih ca to  
lak moe kroek; to pacoengah Angraeng im ah  
caeh tahang moe, to ca to Angraeng hmaa ah  
a khramh. <sup>15</sup> Hezekiah mah Angraeng khaeah  
hae tiah lawkthuih; <sup>16</sup> Cherubimnaw salakah  
anghnu, Aw misatuh kaminaw ih Angraeng,  
Israel Sithaw, long siangpahrang ukhah praenaw  
boih ukkung, Sithaw loe, nang khue  
ni; long hoi van doeh nangmah ni na sak.  
<sup>17</sup> Aw Angraeng, na naa to patueng ah loe  
tahngai ah; Aw Angraeng, na mik to padai ah  
loe, khenah; Sennakherip mah thuih ih kahing  
Sithaw kasaethuihah loknaw boih to tahngai  
ah. <sup>18</sup> Aw Angraeng, Assyria siangpahrangnaw

mah hae kaminawkw hoi praenawkw to amrosak boih moe, <sup>19</sup> nihcae ih sithawnawkw to hmai thungah vah pae o; to sithawnawkw loe Sithaw tangtang na ai ni, thing hoiah maw, thlung hoiah maw, kami mah sak cop ih hmuen ah oh o pongah, nihcae mah paro pae o boeh. <sup>20</sup> Aw Angraeng kaicae ih Sithaw, Nang khue ni, Angraeng Sithaw, tiah long nui ih prae kaminawkw boih mah panoek o thai hanah, vaihi anih ban thung hoiah na pahlung ah, tiah lawk a thuih.

### *Pahlung han lokkamhah*

<sup>21</sup> To pacoengah Amoz capa Isaiah mah Hezekiah khaeah laicaeh patoeh; Israel Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Assyria siang-pahrang Sennakherip kawng pongah kai khaeah lawk nang thuih pongah, <sup>22</sup> anih kawng pongah Angraeng mah hae tiah thuih; Zion canu kacuem tangla mah nang to ang patoek moe, ang pahnuh thuih boeh; Jerusalem canu mah nang hanah lu ang haek thuih boeh. <sup>23</sup> Minawkw kasae kathui, patoekhah tawn kami nang loe mi aa? Mi maw na hang thuih moe, amoekhah mik na padai thuih? Ciimcai Israel Sithaw ni nam oek thuih boeh to! <sup>24</sup> Na tamnanawkw mah Angraeng to khet patoek o moe, pop parai hrang lakoknawkw hoiah maesang nuiah ka dawh moe, Lebanon mae nuiah doeh ka dawh boeh; kasang koek Sidar thing hoi hmaica thing doeh ka pakhruk han, kasang koek ahmuen, thingthai kapop taw thungah ka kun han. <sup>25</sup> Tui to takaeh moe, ka naek boeh; ka khokpadae hoiah Izip prae ih vapui tuinawkw to ka kangsak boih boeh, tiah na

thuih. <sup>26</sup> Hae baktih hmuennawkw loe canghnii ah ka sak moe, canghnii hoi boeh ni ka ohsak boeh, tiah na thaih ai maw? Nang loe vaihi kacak vangpui parokung, thlung tapophaih ahmuen ah omsakkung ah kang ohsak boeh. <sup>27</sup> To pongah vangpui kaminawkw loe thazok o boeh, poek anghmang o moe, palungboeng o sut boeh; nihcae loe lawk ih phroh baktih, qam kahing baktih, impu nui ih phroh kahing baktih, qoeng khuek ai ah kazaem cang baktiah oh o. <sup>28</sup> Toe na ohhaih ahmuen, na caehhaih hoi nang zohhaih, kai palung nang phui thuihah doeh ka panoek. <sup>29</sup> Kai palung nang phui thuihah hoi misa ah nang suekhaih to ka thaih pongah, na hnah ah cakoih, na pahni ah sumboeng to kang kaeksak moe, nang zohhaih loklam hoiah kam laemsak let han. <sup>30</sup> Aw Hezekiah, nang han angmatah ah kaom hmuen loe hae tiah oh; vaining saning loe angmah koeh ah kamprawkw thingthai qumponawkw to na caa tih, amla ah doeh to thung hoiah tacawt patoeng thingthai to na caa vop tih; saning thumto naah loe cangti to tuh oh loe, aat oh, misur takhanawkw to sah oh loe, athainawkw to caa oh. <sup>31</sup> Misa thung hoi kaloih, kanghmat Judah imthung takohnawkw loe atlim ah tangzun to sah o ueloe, anui ah athaih tacawt let tih. <sup>32</sup> Kanghmat kaminawkw loe Jerusalem hoiah angzo o tih, kaloih kaminawkw doeh Zion mae hoiah angzo o tih; misatuh kaminawkw ih Angraeng thacakhaih mah to hmuen to acungsak tih. <sup>33</sup> To pongah Assyria siangpahrang kawng pongah Angraeng mah hae tiah thuih; anih loe hae vangpui thungah akun mak ai, kalii

doeh kaat mak ai; vangpui hmaa ah pakaahaih hmuén hoiah angzo mak ai, vangpui takuihaih long khaw doeh takae mak ai. <sup>34</sup> Anih loe angmah angzohhaih loklam hoiah amlaem let tih; vangpui thungah akun mak ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>35</sup> Kaimah hoi ka tamna David pongah, hae vangpui hae pakaa moe, ka pahlong han, tiah thuih, tiah a naa. <sup>36</sup> To pacoengah Angraeng ih vankami loe Assyria kaminawkw ataihah ahmuén ah caeh moe, kami sang, cumvai qui tazet, sang pangato a hum pae; akhawnbang khawnthaw ah anghawk o naah loe, khenah, kami qok cing ah oh. <sup>37</sup> To pongah Assyria siangpahrang Sennakherip loe to ahmuén hoiah tacawt moe, hnuk amlaem ving pacoengah, Nineveh vangpui ah khosak. <sup>38</sup> To pacoengah angmah ih tempul thungah a sithaw Nisrok to a bok li naah, a caa Adrammelek hoi Sharezer mah sunsen hoiah takroek hoi moe, Armenia prae ah cawn hoi taak ving; to pacoengah a capa Esarhaddon to anih zuengah siangpahrang ah oh.

## 38

### *Hezekiah nathaih*

<sup>1</sup> To na niah Hezekiah loe duek duih khoek to ngannat. To pongah Amoz capa tahmaa Isaiah loe anih khaeah caeh moe, Angraeng mah hae tiah thuih; Na hing mak ai, na duek han oh boeh pongah, na imthung takoh to kahoih ah raemh ah, tiah a naa. <sup>2</sup> Hezekiah loe tapang bangah anghae moe, Angraeng khaeah lawkthuih, <sup>3</sup> Aw Angraeng, na hmaa ah kawbangmaw loktang

hoi coek koi kaom ai palungthin hoiah kho ka sak moe, na mik hnukah kahoih hmuen ka sak, tito tahmenhaih hoi na panoek pae rae ah, tiah lawk a thuih. Hezekiah loe palungset moe qah. <sup>4</sup>To naah Angraeng ih lok Isaiah khaeah angzoh, <sup>5</sup>Caeh ah loe Hezekiah khaeah hae tiah thui paeh; nam pa David ih Sithaw mah, Na lawk-thuihaih lok to ka thaih boeh, na mikkhraetui doeh ka hnuk boeh; khenah, na hinghaih saning hatlai pangato kang thap pae han, tiah thuih, tiah thui paeh, tiah a naa. <sup>6</sup>Nangmah hoi hae vangpui hae Assyria siangpahrang ban thung hoiah kang pahlong han; hae vangpui hae ka pakaa han. <sup>7</sup>Angraeng loe a thuih ih lok baktiah sah tih, hae loe nang hanah kaom Angraeng khae hoi ih angmathaih ah om tih; <sup>8</sup>khenah, Ahaz nuih caeh tathuk tangcae ni tahlip to khok tangkan haato hnukbangah kam laemsak let han, tiah a naa. To pongah kalaem tangcae ni tahlip to khok tangkan haato hnukbangah amlaem let. <sup>9</sup>Judah siangpahrang Hezekiah loe ngannat, toe ngan a tui let pacoengah anih mah tarik ih ca loe, <sup>10</sup>ka hinghaih khosak hoih li naah, duekhaih khongkha ah ka caeh han boeh, kanghmat ka hinghaih saningnawk doeh ka pongsak sut han boeh mue, tiah ka poek. <sup>11</sup>Kahing kaminawk ih prae ah, Angraeng to ka hnu let mak ai boeh; long nuih kaom kaminawk doeh ka hnu let mak ai boeh, tiah ka poek. <sup>12</sup>Phraek ih tuutoep kaminawk ih im baktiah ka im loe krak rup boeh, anih mah kai khae hoiah ang lak pae ving boeh; kahni sah kami mah kahni pakhraep baktih toengah

ka hinghaih pakhraek ah oh, ka hinghaih qui loe apet ving boeh; aqum ah maw, athun ah maw, nito thungah ka hinghaih na boengsak tih boeh, tiah ka poek. <sup>13</sup> Akhawnbang khodai khoek to palungsawkhaih hoiah ka zing, toe kaipui baktiah ka huhnawk to ang khaeh pae; aqum ah maw, athun ah maw, nito thungah ka hinghaih na boengsak tih boeh, tiah ka poek. <sup>14</sup> Kai loe pungpae baktih, tangpra baktiah ka hang moe, pahu baktiah ka oi khing; van bangah ka khet loiah ka mik thazok sut boeh; Aw Angraeng, raihah ka tong boeh, kai abom hanah angzo rae ah. <sup>15</sup> Toe kawbangmaw ka thuih han? Anih mah kai khaeah lok ang thuih, a thuih ih lok baktiah angmah a sak boeh; ka hinghaih patangkhang boeh pongah, ka hing thung poeknaemhah hoiah ka caeh han. <sup>16</sup> Angraeng, kaminawk loe to tiah ni hing o; to baktih hmuennawk boih ah ka muithla hinghaih to oh; ngan na tuisak ah loe, na hingsak let ah. <sup>17</sup> Khenah, ngantui han ih ni patang ka khang; ka hinghaih nang tahmen pongah, amrohah tangqom thung hoiah nang loisak boeh; ka zaehainawk boih ka hnukbangah nang vah pae king boeh. <sup>18</sup> Taprong mah nang to pakoeh thai mak ai, kadueh mah doeh nang pakoehhah laasah thai mak ai; tangqom thungah caeh tathuk kami mah na loktang lok to oep thai mak ai. <sup>19</sup> Kahing kami, kahing kaminawk mah ni, vaihniah ka sak ih baktih toengah nang to pakoeh thai ueloe, ampanawk mah a caanawk khaeah loktang na lok to panoek o sak thai tih. <sup>20</sup> Angraeng mah na pahlong tih, to pongah ka hing thung Angraeng ih im

thungah aqui kapop katoeng kruek hoiah laa ka sak o han. <sup>21</sup> Isaiah mah, Thaiduet thaih to laa nasoe loe, naep pacoengah ahmaa nuiah bet nahaeloe ngantui tih, tiah a naa. <sup>22</sup> Hezekiah mah, Angraeng ih im ah ka caeh tahang han pongah, tih angmathaih maw om tih? tiah a dueng.

## 39

### *Babylon ih laicaehnaw*

<sup>1</sup> To nathuem ah Babylon siangpahrang, Baladan capa Merodak-Baladan mah, Hezekiah loe ngannat, toe ngantui let boeh, tiah thaih naah, ca hoi tangqumnaw to pat pae. <sup>2</sup> Hezekiah mah to laicaehnaw to anghoehaih hoiah dawt moe, hmuenmae suekhaih imthung ih atho kaom hmuenmaenaw to patuek, sui hoi sumkanlung, hmuihoih tuinaw, atho kaom situi, hmuenmae patunghaih ahmuennaw, kahoih koek qaw ah suek ih hmuenmaenaw to anih mah patuek; Hezekiah mah a imthung ih hmuen hoi a prae thungah kaom hmuennaw nihcae khae patuek ai ih hmuen tidoeh om ai. <sup>3</sup> To naah tahmaa Isaiah loe Hezekiah siangpahrang khaeah caeh moe, Hae kaminaw mah timaw thuih o? Naabang hoiah maw angzoh o? tiah a duengh. Hezekiah mah, Angthla parai prae, Babylon hoiah angzoh o, tiah a naa. <sup>4</sup> To naah tahmaa mah, Na siangpahrang imthung ih tih hmuennaw maw a hnuk o loe? tiah a duengh. Hezekiah mah, Ka siangpahrang imthung ih hmuennaw to a hnuk o boih; hmuenmae ka



suekhaih ahmuen ah kaom hmuennawkw thun-  
gah nihcae mah hnuk ai ih hmuennawkw tidoeh  
om ai, tiah a naa. <sup>5</sup> To naah Isaiah mah,  
Misatuh kaminawkw Angraeng ih lok to tahngai  
ah; <sup>6</sup> khenah, Na siangpahrang imthung ih  
hmuennawkw boih, nam panawkw mah vaihni  
ni khoeok to patung o ih hmuennawkw boih,  
Babylon ah phaw o tih boeh; maeto doeh angh-  
mat o sak mak ai, tiah Angraeng mah thuih.  
<sup>7</sup> Thoemto na caanawkw, nangmah ih athii angan  
thung hoi tacawt kaminawkw to nihcae mah naeh  
o boih ueloe, nihcae to Babylon siangpahrang im  
ah tangyat kret pae o tih, tiah a naa. <sup>8</sup> Hezekiah  
mah kawbangah doeh ka hing nathung loe misa  
mong tangtanghaih to om tih, tiah a poek; anih  
mah Isaiah khaeah, Na thuih ih Angraeng lok loe  
hoih, tiah a naa.

## 40

### *Sithaw kaminawkw pahloephaih*

<sup>1</sup> Kai ih kaminawkw to pahloep oh, pahloep oh,  
tiah na Sithaw mah thuih. <sup>2</sup> Misa a tukhaih loe  
boeng boeh; a zaehaih doeh tahmen pae boeh,  
tiah Jerusalem pahloephaih lok to thui pae oh  
loe, hang oh; a zae o haihnawkw pongah Angraeng  
danpaekhaih alet hnetto ah na yok o boeh, tiah  
thui pae oh. <sup>3</sup> Praezaek ah hang kami ih lok mah,  
Angraeng ih loklam to pakhrail oh; aicae Sithaw  
hanah praezaek ah katoeng manglaih lampui to  
sah oh. <sup>4</sup> Kathuk longnawkw to aphum oh loe, mae

---

**39.7** Dan 1.1-7; 2 Siang 24.10-16; 2 Dung 36.10.   **40.3** Mathai 3.3; Mark 1.3; Jhn 1.23.   **40.3** Luk 3.4-6.

hoi maesomnawkw to pahnaem oh; kangkoih lam to patoengh oh loe, kadue ai loklam to adue o sak ah. <sup>5</sup> To tih nahaeloe kami boih mah hnuk hanah, Angraeng lensawkhaih to amtueng tih; Angraeng ih pakha mah hae tiah thuih boeh, tiah a thuih. <sup>6</sup> To ih lok mah, Hang ah, tiah ang naa. Kaimah timaw ka hangh haih han loe? tiah ka naa. Kaminawkw loe phroh baktiah ni oh o boih, lensawkhaihnawkw boih doeh lawk ih apawkw baktiah ni oh; <sup>7</sup> Angraeng ih takhi mah hmuh naah, phroh loe zaek moe, apawkw doeh azaem; kami loe phroh baktiah ni oh tangtang. <sup>8</sup> Phroh loe zaek moe, apawkw doeh azaem ving; toe aicae Sithaw ih lok loe dungzan khoek to cak poe tih. <sup>9</sup> Aw Zion, kahoih tamthanglok sinkung, maesang nuiah daw tahang ah; Aw Jerusalem, kahoih tamthanglok sinkung, tha hoiah hang ah, zii ai ah, hang ah; Na Sithaw to khen oh! tiah Judah vangpuinawkw khaeah thui paeh. <sup>10</sup> Khenah, Angraeng Sithaw loe a thacakhaih ban hoiah angzo ueloe, thacak a ban hoiah uk tih; khenah, tangqum loe angmah khaeah oh moe, sak ih hmuen baktih toengah pathok han koi hmuen doeh angmah khaeah oh. <sup>11</sup> Tuutoep kami mah tuunawkw to pacah baktih toengah angmah ih tuunawkw to pacah tih; tuucaanawkw to a ban hoiah la ueloe, saeok ah tapom tih; caa tapen tuunawkw loe amzaita hoiah hui tih. <sup>12</sup> Ban hoi tuipuinawkw tah kami, ban hoi van kar kami, benthang hoi maiphu tah kami, maenawkw, maesomnawkw coi hoiah tah

---

**40.6** Jkb 1.10,11; 1 Pt 1.24,25.

**40.10** Isaiah 62.11; Lph 22.12.

**40.11** Ezek 34.15; Jhn 10.11.

kami loe mi aa? <sup>13</sup> Mi mah maw Angraeng ih Muithla to loklam patuek vaih, to tih ai boeh loe mi maw anih poekhaih paekkung ah kaom, mi maw anih to patuk vaih? <sup>14</sup> Angraeng loe mi hoiah maw lokram vaih, mi maw Angraeng to patuk moe, a caehhaih loklam to patuek vaih? Mi mah maw anih palunghahaih patuk moe, panoekhaih loklam patuek vaih? <sup>15</sup> Khenah, prae kaminawwk loe tui suekhaih okduk pong ih tui kaca baktiah oh o moe, coi tahhaih pong ih kakap maiphu baktiah ni oh o; khenah, tuiptui thung ih praenawwk doeh maiphu baktiah ni a haeh. <sup>16</sup> Lebanon ih taw loe hmaitik han khawt ai; to taw thungah kaom moinawwk doeh angbawnhaih sak hanah khawt ai. <sup>17</sup> Prae kaminawwk boih loe anih hmaa ah tidoeh athum ai, nihcae loe anih han tiah doeh om ai, azom pui ni. <sup>18</sup> To pongah Sithaw loe tih hoiah maw na patah han? To tih ai boeh loe anih loe kawbaktih krang hoiah maw anghmong, tiah na patah han? <sup>19</sup> Krang sah kami mah krang to thuk, sui sah kami mah a nuiah suitui to pazut moe, sumkanglung sah kami mah sumqui to a sak pae. <sup>20</sup> Kamtang kami loe kahmawn thai ai thing to qoih moe, thing nuiah krang soisak hanah krang soi thaih kami to pakrong. <sup>21</sup> Na panoek o ai maw? Na thaih o ai maw? Tangsuek na hoiah na thui o ai maw? Long sak amtong tangsuek na hoiah na thaih o ai maw? <sup>22</sup> Anih loe long amhaehaih ranui koekah anghnut, anih mah loe long kaminawwk to pakhuhnawwk baktiah ni poek, vannawwk to kahni

baktiah a payuengh moe, ohhaih im baktiah amyuegsak; <sup>23</sup> Anih mah loe angraengnawk to tidoeh na ai ah ohsak moe, long ukkungnawk doeh azom pui ah a ohsak. <sup>24</sup> Ue, nihcae loe tidoeh thling o mak ai; ue, patii doeh patii o mak ai; ue, patit o ih akungnawk doeh tangzun sah o mak ai; anih mah akungnawk to takhi hoi hmuh pongah azaem o tih; nihcae to takhi kamhae mah hmut phaeng tih. <sup>25</sup> Mi hoiah maw kai hae nang patah han? To tih ai boeh loe mi maw kai hoiah kangvan? tiah Ciimcai Sithaw mah thuih. <sup>26</sup> Van bangah na mik to padai noek ah; khenah, hae hmuennawk loe mi mah maw sak? Anih mah ni to ih cakaehnawk to maeto pacoeng maeto ohsak, nazetto maw oh o, tito anih mah panoek bit moe, ahmin hoiah kaww boih; anih loe thacak moe, sakthaihah hoiah akoep pongah, maeto doeh anghmaa o ai. <sup>27</sup> Aw Jakob, tipongah ka caehhah loklam loe Angraeng mah panoek ai, tiah na thuih loe? Aw Israel, tipongah ka toenghah hae Sithaw mah tiah doeh na sah pae ai, tiah na thuih loe? <sup>28</sup> Angraeng loe, dungzan kahing Sithaw ah oh moe, long boenghah Sukung ah oh, anih loe thazok ai, angpho vai ai, a thoemhah loe mi mah doeh panoek pae thai ai, tiah na panoek o ai maw? <sup>29</sup> Anih loe thazok kaminawk to tha ohsak moe, thacak ai kaminawk to thacak. <sup>30</sup> Thendoengnawk mataeng doeh thazok o ueloe, angpho o tih, nawksainawk doeh amthaek o ueloe, amtimh o tih; <sup>31</sup> toe Angraeng zing kaminawk loe thacak o let tih; tahmunawk baktiah van ah pakhraeh hoiah angtoeng o tahang tih;

cawn o cadoeh, angpho o mak ai, caeh o naah doeh thazok o mak ai.

## 41

### *Israel bomhkung Sithaw*

<sup>1</sup> Aw nangcae tuipui mah takui ih prae kaminawkw, ka hmaa ah anghngai o duem ah! Kaminawkw loe tha pathok o let nasoe; anghnai o nasoe loe, lok to thui o nasoe; lokcaekhaih ahmuen ah nawnto amkhueng o si. <sup>2</sup> Ni angzae bang ih ukkung omsak kami loe mi aa? Mi mah maw anih khaeah acaengnawkw hoi siangphrangnawkw uk hanah paek? Misanawkw loe anih ih sumsen hmaa ah maiphu baktih, anih ih kalii hmaa ah tavai baktiah anghaehsak phaeng loe mi aa? <sup>3</sup> Anih loe misanawkw to patom moe, a khok hoi cawh vai ai ih loklam ah raihaih om ai ah caeh thaih poe. <sup>4</sup> Tangsuek hoi to baktih hmuen sah kami, acaengnawkw maeto pacoeng maeto kawkw kami loe mi aa? Nihcae khaeah hmaloe koek hoi hnukkhuem koekah kaom, Anih loe, Angraeng, Kai hae boeh ni. <sup>5</sup> Tui mah takui ih prae kaminawkw mah hnuk o naah, zit o; long boenghaih ahmuen ah khosah kaminawkw loe tasoeh takuenhaih hoiah anghnaih o moe, hmabang ah angzoh o. <sup>6</sup> Krang bok kaminawkw loe angmacae imtaeng kami to abomh o moe, nihcae khaeah, mawn o hmah, tiah a thuih pae o. <sup>7</sup> Thing tok sah kop kami mah sui sah kop kami to thapaek, cakii daeng thaih kami mah sumdaeng kami to pahruerk moe, sumtui pakaw kami khaeah, sum patomh han hoih boeh, tiah a naa; a sak o ih krang anghuenh han ai

ah sum hoiah takhing o caeng. <sup>8</sup> Toe nang, Israel loe, ka tamna ah ni na oh, Jakob to ka qoih, Abraham ih caa loe kai ih ampui ah ni oh. <sup>9</sup> Long boenghah ahmuen hoiah nang to kang lak han, kangthla koek ahmuen hoiah kang hoih moe, Nang loe ka tamna ah na oh, kang qoih boeh pongah kang vaa sut mak ai, tiah kang naa. <sup>10</sup> To pongah zii o hmah, nangcae hoi nawnto ka oh; mawn o hmah; kai loe na Sithaw ah ka oh; tha kang caksak han; ue, kang bomh han; ue, katoeng ka bantang ban hoiah kang patawnh han. <sup>11</sup> Khenah, nangcae palungphui thuih kaminawk loe azathaih tawn o tih; nihcae loe tidoeh angcoeng o mak ai, anghmaa angtaa o boih tih. <sup>12</sup> Misanawk to na pakrong o tih, toe na hnu o mak ai; nangcae tuh kami, misa ah kaom kaminawk loe tidoeh na ai ni, tiah doeh angcoeng o mak ai. <sup>13</sup> Kai loe nangcae ih Angraeng Sithaw ah ka oh baktih toengah, nangcae ih bantang ban ka patawnh moe, nangcae khaeah, Zii o hmah; kang bomh o han hmang. <sup>14</sup> Aw sadong Jakob, Israel kaminawk, zii o hmah; kang bomh o han hmang, tiah nangcae akrangkung, Ciimcai Israel Sithaw mah thuih boeh. <sup>15</sup> Khenah, nang hae ahaa kaom cang atithaih ah kang sak han; maesomnawk to maiphu baktiah na ohsak hanah, maenawk to na tii ueloe, na naep tih. <sup>16</sup> Nihcae loe takhi mah hmut boih tih, takhi kamhae mah anghaehsak phaeng tih, nang loe Angraeng ah nang hoe ueloe, Ciimcai Israel Sithaw to na pakoeh tih. <sup>17</sup> Amtang kaminawk hoi kavawt kaminawk mah

tui to pakrong o, toe tui om ai pongah, tui anghaeh loiah palai to zaek pae o; toe Kai, Angraeng mah nihcae ih lok to ka tahngaih pae, Kai, Ciimcai Israel Sithaw mah nihcae to pah-nawt sut mak ai. <sup>18</sup> Maesang ah tui ka longsak moe, azawn ah tui ka pueksak han; praezaek to tuibap ah kang coengsak moe, long karoem ahmuen ah tui ka pueksak han. <sup>19</sup> Praezaek ah Sidar thing, Akasia thing, hmuihoih aqam kahing thing hoi olive thingnawk to ka thling han; praezaek ah hmaica thing, saiprass thing hoi aqam kahing pine thingnawk to nawnto ka thling han; <sup>20</sup> to hmuen to nihcae mah hnu o tih, to naah Angraeng, Ciimcai Israel Sithaw mah ni sak, tiah nihcae mah panoek o tih. <sup>21</sup> Angraeng mah, acaeng kalah kaminawk ih sithawnawk khaeah, Nangcae lok angaekhaih kawng to na patuek oh, tang han koi kaom hmuen to na sin oh, tiah Jakob ih Siangpahrang mah thuih. <sup>22</sup> Nangcae sak cop ih krangnawk, ka taengah anghnai oh loe, hmabang kaom han koi hmuen to na patuek ah; hmaloe ah kaom hmuennawk loe kawbangmaw oh o, tiah ka poek o moe, to hmuennawk boenghah to ka panoek o thai hanah, na thui oh; to tih ai boeh loe angzo han koi hmuen to kaicae han thui ah. <sup>23</sup> Hmabang kaom han koi hmuennawk to na thui o noek ah, to tiah ni nangcae loe sithawnawk ah na oh o tangtang, tiah ka panoek o thai tih; ue, kaicae dawnrai moe, ka hnuk o hanah, kahoih hmuen maw, to tih ai boeh loe kasae hmuen maw sah o noek ah. <sup>24</sup> Khenah, nangcae loe tidoeh na ai ni, na toksakhaih doeh azom pui ni; nangcae

qoi kami loe panuet thoh. <sup>25</sup> Aluek bang hoiah kami maeto ka pathawk han, anih to angzo tih; anih loe ni angzae bang hoiah angzo ueloe, anih mah ka hmin to kawk tih; laom sahkung mah amlai long to cawh baktih toengah, ukkungnawk to cawh tih. <sup>26</sup> Kaicae mah panoek thai hanah tangsuek na hoiah mi mah maw hae hmuen kawng hae thuih? Anih loe toeng, tiah ka thuih o thai hanah, mi mah maw canghnii hoiah thui coek? Ue, panoeksak kami mi doeh om ai; ue, mi mah doeh thui ai, ue, nangcae khae ih lok to mi mah doeh thaih o ai. <sup>27</sup> Zion ah thui tangsuek loe Kai ni, Khenah, nihcae to khenah! Kahoih tamthanglok sinkung to Jerusalem ah ka patoeh han. <sup>28</sup> Ka khet, toe mi doeh om ai; nihcae thungah lokthui kami mi doeh om o ai; nihcae to lok ka dueng naah, pathim thaih kami maeto doeh om o ai. <sup>29</sup> Khenah, nihcae loe azom pui ni; nihcae toksakhaih doeh amsawn ni; a sak o ih krangnawk loe atho om ai, takhi baktiah ni oh o.

## 42

### *Angraeng ih tamna tok*

<sup>1</sup> Khenah ka caksak ih ka tamna; ka qoih ih kami, palung koek ih loe anih ni; a nuiah ka Muithla to ka suek, anih mah Gentel kaminawk hanah toenghah to sin pae tih. <sup>2</sup> Anih loe loklam ah hang mak ai, lok to aek mak ai, mi mah doeh anih ih lok to thai mak ai. <sup>3</sup> Ahmaa kaom akung to anih mah khaek mak ai, kadueh tom hmai doeh paduek mak ai; anih mah oephaih hoi

---

**42.1** Mathai 3.17; 17.5; Mark 1.11; Luk 3.22; 9.35. **42.1** Mathai 12.18-21.



toenghah to sin tih. <sup>4</sup> Anih loe long ah toenghah om ai karoek to, palungboeng mak ai, tha doeh sae mak ai; tui mah takui ih prae kaminawak mah anih patukhah to zing o tih. <sup>5</sup> Vannawak sak pacoengah, payuengkung; long thungah kaom hmuennawak boih pungsakkung, long ah kaom kaminawak han anghahah takhi paekkung, long cawh kaminawak hanah hinghah takhi paekkung, Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; <sup>6</sup> Kai Angraeng mah toenghah hoiah kang kawak, na ban to kang patawnh pae moe, kang toep han; kaminawak lokmahah hoi Gentelnawak aanghaih ah kang suek han; <sup>7</sup> mikmaengnawak ih mik to amtuengsak moe, thongkrah kaminawak loisak pacoengah, thongkrakhah im kaving thungah anghnu kaminawak prawt kami ah kang suek han. <sup>8</sup> Kai loe Angraeng ah ka oh; ka hmin loe to tiah oh; ka lensawkhah to minawak kalah khaeah ka paek mak ai, kai pakoehhah doeh sak cop ih krangnawak khaeah ka paek mak ai. <sup>9</sup> Khenah, hmaloe ah ka thuih ih hmuennawak loe oh tangtang boeh, vaihi loe kangtha hmuennawak ni ka thuih; to hmuennawak om ai naah kang thuih coek boeh, tiah a naa.

*Angraeng khaeah saphawhah laa to sah oh*

<sup>10</sup> Tuipui thung caeh kaminawak hoi tuipui thungah kaom hmuennawak boih, tuipui mah takui ih prae kaminawak hoi a thungah kaom kaminawak boih, Angraeng khaeah laa kangtha to sah oh loe long boenghah hoiah anih saphawhah laa to sah oh. <sup>11</sup> Praezaeknawak hoi

to ah kaom vangpuinawkw loe tha hoiah hang o nasoe, Kedar ih kaminawkw doeh anghoe o nasoe; lungsong pongah kaom kaminawkw mah anghoehaih laa to sah o nasoe loe, mae nui hoiah hang o nasoe. <sup>12</sup> Angraeng khaeah lensawkhaih paek o nasoe, tuipei thung ih praenawkw khaeah anih saphawhaih laa to panoek o sak nasoe. <sup>13</sup> Angraeng loe thacak kami baktiah caeh ueloe, misatuh kami baktiah minawkw palungthin to pahruék tih; hanghaih hoi misatukhaih lok to thui tih, ue, hang ueloe, a misanawkw to pazawkw tih. <sup>14</sup> Kai loe atue kasawkw ah kam uep; lok apae ai ah ka oh duem, pauephaih hoiah kho ka sak; toe vaihi loe nongpata caa oh natuem ih kana aham baktih toengah, ka hang han; vaito ah kam rosak phaeng han. <sup>15</sup> Maenawkw hoi maesomnawkw to ka pongsak sut moe, phrohnawkw doeh ka zaeksak boih han; vapui tui to ka kangsak moe, tuilinawkw doeh ka kangsak boih han. <sup>16</sup> Nihcae mah panoek o vai ai ih loklam hoiah mikmaengnawkw to ka zaeh han; nihcae mah panoek o vai ai ih loklam ah ka caeh haih han; nihcae hmaa ih vinghaih to aanghaih ah kang coengsak moe, kangkawn loklamnawkw to ka patoengh han. Nihcae khaeah hae hmuennawkw hae ka sak pae han, nihcae to ka pahnawt sut mak ai. <sup>17</sup> Sak cop ih krang oep kaminawkw, krangnawkw khaeah, Nangcae loe kaicae ih sithaw ah na oh o, tiah thui kaminawkw loe azathaih hoiah hnukbang ah amlaem o let tih.

*Kaminawkw zaehaih hoi danpaekhaih*

18 Nangcae naapang kaminawk, tahngai oh; nangcae mikmaengnawk, na hnuk o thai hanah, khen oh. 19 Mi maw ka tamna baktiah mik kamaeng, to tih ai boeh loe mi maw ka patoeh ih laicaeh baktiah naa kapang? Kai khaeah angpaek kami baktih, Angraeng ih tamna baktiah mi maw mikmaeng ah kaom? 20 Hmuen kating ai na hnuk o boeh, toe tidoeh na poek o ai; naa doeh akhaw to mah na thaih o ai. 21 Angraeng loe a toenghaih pongah ni anghoe, a patuk ih lok to pakoe moe, lensawkhaih hoiah koisak. 22 Hae acaeng loe amrohah hoi lomhah tongh kami ah oh; nihcae loe tanggom thungah krak o moe, thongim thungah anghawk o boih; amrohah tongh o naah, mi mah doeh akrang ai; hmuenmae lomh pae o naah, mi mah doeh paek o let ah, tiah thui pae o ai. 23 Tipongah hae kaminawk loe lok tahngai o ai loe? Angzo han koi atue to panoek moe, pakuem kami oh o maw? 24 Mi mah maw lomh hanah Jacob to paek moe, mingcahnawk ban ah Israel to paek? A zae o pongah to tiah paekkung loe Angraeng angmah na ai maw? Nihcae loe Angraeng ih loklam to pazui o ai moe, anih mah patuk ih lok doeh tahngai pae o ai. 25 To pongah nihcae nuiah hmai baktih kamngaeh palungphuihah to krah moe, kanung parai misatukhah to phaksak; nihcae loe hmai mah takui khoep, toe panoek o ai toengtoeng vop; hmaipalai mah kangh boeh, toe tidoeh sah ai ah oh o toengtoeng vop.

### *Israel pahlonghaih*

<sup>1</sup> Toe vaihi loe Aw Jakob, nang sahkung, Aw Israel, nang omsakkung, Angraeng mah hae tiah thuih; Aw Israel zii hmah; kai mah kang krang boeh moe, ahmin hoiah kang kawc boeh; nang loe kai ih hmuen ah ni na oh boeh. <sup>2</sup> Tui nang kat naah doeh, kang oh thuih han; vapui nang kat naah doeh, tui mah na uem mak ai; hmai pongah na caeh naah doeh, na kangh mak ai; hmaipalai mah doeh na kangh mak ai. <sup>3</sup> Kai loe nang pahlongkung, nang ih Angraeng Sithaw hoi Ciimcai Israel Sithaw ah ka oh; nang akrang hanah Izip, Ethiopia hoi Seba prae to ka paek. <sup>4</sup> Nang loe ka mik hnukah atho kana ah na oh moe, pakoe koiah na oh; kang palung pongah nang hanah kaminawc to kang paek, na hing hanah acaeng kaminawc kang paek han. <sup>5</sup> Zii hmah; nang hoi nawnto ka oh; na caengnawc to ni angzae bang, niduem bang hoiah ka hoih moe, nawnto ka pakhueng han; <sup>6</sup> aluek bang hanah, Prawt oh, tiah ka naa moe, aloih bang khaeah, Naeh o caeng hmah; anghla parai ahmuen hoiah ka capanawc to hoi oh loe, ka canunawc to long boenghaih ahmuen hoiah hoi oh, tiah ka thuih pae han. <sup>7</sup> Ka hmin hoiah kawc ih kaminawc, ka lensawkhaih amtuengsak han ih ni ka sak moe, ka ohsak, ue, kai mah ni anih to ka sak. <sup>8</sup> Mik tawnh o e, mikmaeng kaminawc, naa tawnh o e, naapang kaminawc to angzo o haih ah. <sup>9</sup> Prae kaminawc boih nawnto amkhueng o nasoe, kaminawc angcuu o nasoe; nihcae thungah mi kawbaktih mah maw hae hmuen hae thui ueloe, hmaloe ah kaom hmuennawc to

mi mah maw aicae khaeah thui tih? Nihcae loe toeng o, tiah panoek thai hanah, hnukungnawk to angzo o haih nasoe; to tih ai boeh loe lok tahngai o nasoe loe, loktang to thui o nasoe. <sup>10</sup> Kai loe anih boeh ni, tiah panoek moe, nang tang o pacoengah, kai nang panoek o tangtang thai hanah, nangcae loe kai hnukung, kang qoih o ih tamna ah na oh o, tiah Angraeng mah thuih. <sup>11</sup> Kai, Kai loe Angraeng ah ka oh; Kai ai ah loe pahlongkung om ai. <sup>12</sup> Kai loe thuih moe, ka thuih ih lok baktih toengah ka pahlong, kamtueng ah doeh ka sak boeh, nangcae salakah prae kalah sithaw to om ai; to pongah nangcae loe Kai hnukung ah na oh o, Kai loe Sithaw ah ka oh. <sup>13</sup> Ue, Kai loe ani om ai naah Sithaw ah ka oh boeh; ka ban thung hoi kalomh thaih mi doeh om ai; ka sak ih hmuen hae mi mah maw aek thai tih? tiah Angraeng mah thuih. <sup>14</sup> Nangcae akrangkung, Ciimcai Israel Sithaw mah hae tiah thuih; nangcae pongah Babylon ah kami ka patoeh moe, kaproeng Khaldian kaminawk to nihcae amoekhaih palongpui thungah ka kraksak boih han. <sup>15</sup> Kai loe Angraeng ah ka oh, Ciimcai nangcae ih Sithaw, Israel sahkung, nangcae ih Siangpahrang ah ka oh, tiah thuih. <sup>16</sup> Tuipui thungah loklam sahkung, kalen parai tuipui thungah caehhaih lam sahkung, <sup>17</sup> hrang lakok hoi hrangnawk, pop parai misatuh kaminawk zaehoikung, nihcae anghawk thaih han ai ah, nawnto amtimsak moe, kadueh hmai baktiah nihcae paduekkung Angraeng mah hae tiah thuih; <sup>18</sup> hnukbang ih hmuennawk to pahnet oh loe, canghnii ih hmuennawk to poek o hmah

lai ah. <sup>19</sup> Khenah, hmuen kangtha ka sak han boeh; vaihi tacawt tahang tih boeh; praezaek ah loklam to ka sak moe, long karoem ahmuen ah tui ka longsak han, tito na panoek o ai maw? <sup>20</sup> Ka qoih ih kami, kaimah ih kaminawk to tui paek hanah, praezaek ah tui ka paek moe, long karoem ahmuen ah tui ka longsak pongah, taw ih moisannawk, tasuinawk hoi bukbuhnawk mah kai to pakoeh o tih. <sup>21</sup> Nihcae mah kai pakoeh o hanah, kaimah ni hae kaminawk hae ka sak.

### *Oep kaom ai Israel*

<sup>22</sup> Toe Aw Jakob, nang mah loe nang kawak ai; Aw Israel, kai hae nang hmawt sut boeh. <sup>23</sup> Kai khaeah hmai angbawnhah hanah tuu to na sin ai, hmuen tathlanghah hoiah doeh nang pakoeh ai. Hmuen paekhah hoiah tok kang sahsak ai, hmuenzit ah oh han ai ah hmuihoih tui paek hanah doeh kang hnih ai. <sup>24</sup> Kai hanah hmuihoih tui nang qan pae ai, angbawnhah kathawk moi hoiah doeh kai zok nam hah sak ai; toe na zaehah to hmuenzit ah nang phawsak moe, na sakpazaehah hoiah kai nang phosak. <sup>25</sup> Kai, kaimah roe mah ni, kaimah hanah na zaehah to kang takhoe pae, na zaehahnawk to ka pakuem mak ai boeh. <sup>26</sup> Kalaem tangcae hmuen to na thui ah; nawnto thui o si; na loih thai hanah, thui ah. <sup>27</sup> Hmaloe ih nam pa loe zaehah to sak boeh, nang patuk kaminawk loe ka nuih kahoih ai hmuen to sak o boeh. <sup>28</sup> To pongah hmuenciim ah toksah qaimanawk to amhnong kami ah ka sak, Jakob to ka tangoeng moe, Israel to loksae ka bah.

## 44

### *Israel tahamhoihaih*

<sup>1</sup> Toe vaihi loe Aw ka tamna Jakob, ka qoih ih, Israel tahngai ah; <sup>2</sup> nang sahkung, zok thung hoi omsakkung, hmabang ah nang abom han kaom, Angraeng mah hae tiah thuih; <sup>3</sup> tui anghae kami nuiah tui to ka bawh moe, kazaek long nuiah tui to ka ohsak han; na caanawk nuiah ka Muithla to ka bawh moe, na caanawk nuiah tahamhoihhah ka longsak han. <sup>4</sup> Nihcae loe tui taengah amprawk akung baktiah, phrohnawk salakah amprawk o tih. <sup>5</sup> Kami maeto mah, kai loe Angraeng ih hmuennawk ni, tiah thuih; kalah kami mah Jakob ih ahmin hoiah angmah hoi angmah to kawt tih; kalah kami maeto bae mah doeh Angraeng ih kami ni, tiah angmah ih ban ah ca tarik ueloe, Israel, tiah angmah ih ahmin to sah tih, tiah thuih. <sup>6</sup> Israelnawk ih Siang-pahrang, nihcae akrangkung misatuh kaminawk ih Angraeng, Sithaw mah hae tiah thuih; Kai loe amtonghah hoi boenghah ah ka oh; kai ai ah loe kalah Sithaw roe om ai. <sup>7</sup> Canghni ih kamimawk ka sak nathuem hoi kamtong vaihi khoe to, mi maw hae hmuennawk hae kai hanah kawt moe, thui pae thah kaom? Om nahaeloe kaom li hmuennawk hoi kaom han koj hmuennawk to nihcae hanah thui noek nasoe. <sup>8</sup> Tasoeh o hmah loe, zii o hmah; hae lok hae canghni ah kang thuih o moe, kang panoek o sak coek boeh na ai maw? Nangcae loe kai hnukungah na oh o. Kai ai ah Sithaw kalah oh maw? Ue, Sithaw kalah om ai, Sithaw ah kaom maeto doeh ka panoek

ai, tiah a thuih. <sup>9</sup> Krang sah kaminawk loe azom pui ah ni oh o boih; a tawnh o ih hmuennawk doeh atho om ai; nihcae han lok thui kami loe mik a maeng; tidoeh panoek o ai, angmacae azat hanah, angmacae to hnukungah oh o. <sup>10</sup> Mi mah maw kadueh sithaw to sak, to tih ai boeh loe sakcop ih krang loe mi mah maw sak? To krang loe atho tidoeh om ai. <sup>11</sup> Khenah, anih ih ampuinawk loe azat o boih tih; ban tok sah thaih kaminawk loe tidoeh athum ai kami rumram ah ni oh o; nihcae loe nawnto angcu o boih nasoe loe, angdoe o nasoe; toe nihcae loe zii o ueloe, nawnto azathaih tong o tih. <sup>12</sup> Sumdaeng kami loe caki to lak moe, hmai to pangaeh; caki hoiah a daengh; a ban thacakhaih hoiah a daengh; ue, anih loe zok amthlam moe, thazok sut; tui nae ai pongah angpho sut. <sup>13</sup> Ban toksak kop kami mah qui hoiah tah pacoengah, angmathaih to a quenh; a quenh baktiah angmah patoh ih sum hoiah a sak; kami krang to a soi, kranghoih parai nongpa krang to a sak moe, angmah ih im thungah a suek. <sup>14</sup> Anih mah Sedar thingnawk to pakhruk, saipress thing hoi oak thing doeh pakhruk; tupui thung ih thingnawk salakah a qoengsak, hmaica thing to thling moe, khotui mah qoengsak tahang. <sup>15</sup> Hnukkhuem ah loe hmaitik han ih thing ah oh; thoemto thing to a lak moe, hmai angawt hanah a tik; ue, takaw to paop; sithaw ah a sak moe, a bok; krang ah a sak moe, a hmaa ah cangkrawn hoiah a bok. <sup>16</sup> Thoemto thingnawk to hmai ah a tik; thoemto thing hoiah buh to a thongh; moi to pahaih moe, kamhah ah a caak; ue, hmai to angawt moe,



Aha, kai loe hmai ka cenh moe, kabae um ah ka oh boeh, tiah a thuih. <sup>17</sup> Kamthlai thing hoiah bok hanah sithaw to a sak; akuep tathuk moe, krang to a bok; lawk a thuih moe, Na pahlong ah, nang loe ka sithaw ah na oh, tiah a naa. <sup>18</sup> To krangnawwk loe tidoeh panoek o ai, tidoeh thaih o ai; mik pasim o pongah, tidoeh hnu o thai ai; palung maengh o pongah, tidoeh thai o kop ai. <sup>19</sup> Mi mah doeh, Thoemto thing to hmai ah ka tik; ue, to ih hmai kamngaeh nuiah takaw to ka pahaih; moi to ka paaem moe, ka caak; kanghmat hmai sae hoiah panuet thok hmuen ah ka sak moe, to hmuen hmaa ah akuep moe, ka bok hae amsoem maw? tiah palung thungah poek o moe, panoekhaih tawn kami maeto doeh om o ai. <sup>20</sup> Anih loe lungtui poep to caak moe, alinghaih palungthin mah loklam to anghmangsak boeh, a hinghaih pahlong thai ai, Ka bantang bangah kaom krang loe alinghaih ah na ai maw oh? tiah thui thai ai. <sup>21</sup> Aw Jakob, hae hmuenawwk hae panoek ah; Aw Israel, nang loe ka tamna ah ni na oh; kai mah ni kang sak; nang loe ka tamna ni; Aw Israel, nang to kang pahnet mak ai.

*Israel loe pahnet mak ai*

<sup>22</sup> Na sak o pazaehaih loe kathah tamai baktih, na zae o haihnawwk doeh tamai baktiah kang hmatsak boeh; kai mah kang krang o boeh pongah, kai khaeah amlaem oh. <sup>23</sup> Aw vannawwk, laa to sah oh; Angraeng mah sak pacoeng boeh; long thungah kaom hmuenawwk, tha hoi hang oh; nangcae maenawwk, Aw taw taqak hoi

athung ah kaom thingnawkw boih, laa to sah oh; Angraeng mah Jakob to akrang moe, Israel thungah a lensawkhaih to amtuengsak boeh. <sup>24</sup> Nangcae akrangkung, zok thungah nangcae omsakkung, Angraeng mah hae tiah thuih; Kai loe hmuen boih sahkung, angmabueng ah van amyuengsakkung; long doeh payuengkung, Angraeng ah ka oh. <sup>25</sup> Kamro tahmaanawkw ih angmathaih to ka phraek moe, hmabang angzohan koi hmuen tahmaa kaminawkw to kam thusak boeh; palungha kaminawkw ih panoekhaih to amthuhaih ah ka sak pae; <sup>26</sup> a tamnanawkw ih lok to caaksak moe, angmah ih laicaehnawkw mah thuih ih lok acungsakkung mah, Jerusalem loe kami ohhaih ahmuen ah om ueloe, Judah vangpuinawkw doeh sah let tih, kamro hmuennawkw to ka sak let han, tiah a thuih. <sup>27</sup> Anih mah ni kathuk parai tuinawkw khaeah, Kang oh, tiah ka naa moe, vapui tuinawkw to ka kangsak han, tiah thuih. <sup>28</sup> Cyrus kawng pongah, Anih loe kai ih tuutoepkung ah oh, anih mah ka koehhaih boih akoepsak tih; Jerusalem khaeah, Nang loe sak let ah na om tih; tempul khaeah, nang doehthaih ahmuen to sak amtong ah om tih boeh, tiah thuikung Angraeng ah ka oh, tiah a thuih.

## 45

<sup>1</sup> Angmah situi to bawh moe, a bantang ban ka patawn ih, Cyrus khaeah, prae kaminawkw boih a hmaa ah akun hanah, Angraeng mah, siangpahrangnawkw ih khukbuen to khring pae moe,

khongkhanawkw to khah han ai ah, ahmaa ah khongkha hnetto paong pae ah, tiah thuih; <sup>2</sup> na hmaa ah ka caeh moe, kangkoih ahmuennawkw to ka toengsak han; sumkamling hoiah sak ih khongkhanawkw to ka phraek moe, takraenghah sumboengnawkw to ka khaeh pae han. <sup>3</sup> Kai loe Angraeng, Israel Sithaw, ahmin hoiah nangcae kawkkung ah ka oh, tiah na panoek o thai hanah, kaving thung ih hmuennawkw to kang paek moe, panoek ai ih ahmuen ah kanghawkw angraenghah doeh kang paek o han. <sup>4</sup> Cyrus, ka tamna Jakob hoi ka qoih ih Israel pongah ni, nang to ahmin hoiah kang kawkw; toe kai hae nang panoek ai, toe na hmin hoihah to kang paek. <sup>5</sup> Kai loe Angraeng ah ka oh, kalah roe om ai, kai ai ah loe Sithaw om ai; Kai hae nang panoek ai, toe na kaeng to kacakah kang zaeng pae. <sup>6</sup> Ni tacawthah hoi niduem khoek to, kaminawkw mah kai ai ah loe kalah Sithaw roe om ai, tiah panoek o tih. Kai loe Angraeng ah ka oh, kai pacoengah kalah mi doeh om ai boeh. <sup>7</sup> Aanghah to ka ohsak moe, vinghah doeh ka sak; angdaehhah ka sak moe, amrohah doeh ka sak; hae hmuennawkw boih loe Kai, Angraeng mah ni ka sak. <sup>8</sup> Nangcae vannawkw, ranui bang hoiah kho angzo oh; toenghah loe van bang hoiah kho baktiah angzosak nasoe; long hae am-ong nasoe loe, pahlonghah thingthai to athai nasoe; toenghah loe nawnto tacawt tahang nasoe; Kai, Angraeng mah to hmuen to ka sak boeh. <sup>9</sup> Angmah Sakhung hoi angzoeh kami loe khosak bing! Anih loe long ah kaom

kakoi long laom baktiah ni oh. Amlai long mah laom sahkung khaeah, Timaw na sak? tiah naa thai tih maw? To tih ai boeh loe kai sahkung loe ban tawn ai, tiah thui thai tih maw?

<sup>10</sup> Nawktanawk mah ampa hanah, Kawbaktih hmuen maw na sak? To tih ai boeh loe amno hanah, Kawbaktih hmuen maw na tapen? tiah thui kami loe khosak bing!

<sup>11</sup> Angraeng, nihcae Sahkung, Ciimcai Israel Sithaw mah hae tiah thuih; angzo han koi hmuennawk, ka capanawk kawng hoi ban hoi ka sak ih hmuennawk kawng pongah, nangcae mah lok nang dueng o han om ai.

<sup>12</sup> Long loe kai mah ni ka sak, a nuiah kaom kami doeh ka sak; Kaimah ih ban hoi roe ah vannawk to ka payuengh moe, cakaehnawk to lok ka paek boih.

<sup>13</sup> Toenghah hoiah anih to ka pathawk tahang, anih caehhah loklamnawk to ka hnuksak boih han; anih mah ka vangpui to sah ueloe, atho paek ai, tangqum paekhah doeh om ai ah, naeh ih kaminawk to loisak tih, tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih.

<sup>14</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Izip prae ah hak o ih hmuenmaenawk, Ethiopia kaminawk hoi somsang kahoih kaminawk mah hmuenmae zawhhah hoiah hak o ih hmuennawk to nangcae khaeah pha tih, to hmuennawk loe nangcae ih hmuen ah om tih; nihcae loe qui hoi pathlet pacoengah, nangcae hnukah bang o tih; nangcae hmaa ah tabok o ueloe, nangcae khaeah, Sithaw loe oh tangtang; to Sithaw ai ah loe kalah Sithaw roe om ai, tiah nangcae khaeah tahmenhah hni o tih.

<sup>15</sup> Aw Israel Sithaw hoi pahlongkung, nang loe kamtueng ah kaom ai Sithaw ah na

oh. <sup>16</sup> Krang sah kaminawk loe palungboeng o ueloe, azat o boih tih; azathaih hoiah ahmin sae o tih. <sup>17</sup> Toe Israel loe Angraeng mah pahlong tih, dungzan pahlonghaih to hnu tih; azathaih tong mak ai, dungzan khoek to azathaih hoi palungboenghaih om mak ai boeh. <sup>18</sup> Vannawk sahkung, Angraeng mah hae tiah thuih; Long loe Sithaw angmah sak moe, a caksak; azom pui ah oh hanah long hae sah ai; kami oh han ih ni a sak; Kai loe Angraeng ni, Angraeng kalah mi doeh om ai. <sup>19</sup> Kai loe tamquta hoi lok ka thui ai moe, long vinghaih ahmuen hoiah doeh lok ka thui ai; Jakob ih caanawk khaeah, Atho om ai ah kai hae pakrong oh, tiah ka thui ai; Kai, Angraeng loe toenghaih to ka thuih moe, loktang lok ni ka thuih. <sup>20</sup> Angzoh oh loe, maeto ah amkhueng oh; misa loih prae kaminawk boih, nawnto amkhueng oh; thing hoiah krang sah kaminawk, pahlong thai ai sithawnawk khaeah lawkthui kami loe, panoekhaih tidoeh tawn ai kami ah ni oh o. <sup>21</sup> Na tok sakhaih to angzo o haih ah loe thui oh; ue, kaminawk to kaww oh, lok nawnto thui o nasoe; canghnii hoiah hae hmuen kawng thui kami loe mi aa? To nathuem hoi kamtong mi mah maw thuih? Kai, Angraeng mah na ai maw ka thuih? Kai ai ah loe Sithaw kalah om ai; Kai loe katoeng Sithaw, pahlongkung ah ka oh; kai ai ah loe kalah Sithaw roe om ai. <sup>22</sup> Kai loe Sithaw ah ka oh, kai ai ah loe kalah Sithaw om ai boeh pongah, long boenghaih ah kaom kaminawk, kai hae na khen o ah loe pahlong ah om oh. <sup>23</sup> Kami boih ka hmaa

ah khokkhu cangkrawn o ueloe, palainawk boih mah lokkamhaih to sah o tih, tiah kaimah hoi kaimah lokkamhaih to ka sak boeh; ka pakha thung hoi tacawt toenghaih lok loe akoep ai ah amlaem let mak ai. <sup>24</sup> Toenghaih hoi thacakhaih loe Angraeng ah ni oh, tiah kami boih mah thui o tih; Angraeng to misa ah suem kaminawk to anih khaeah angzo o ueloe, azathaih hoiah om o tih. <sup>25</sup> Toe Israel caanawk boih loe Angraeng pongah toenghaih to hnu o ueloe, lensawkhaih hoiah om o tih.

## 46

### *Babylon ih krangnawk*

<sup>1</sup> Bel loe amtim boeh, Nebo doeh angam sut boeh; nihcae ih krang loe khok palito kaom moinawk hanah phawh o sak; to hmuen loe moinawk han hmuen kazit ah oh, thacak ai moi han cae loe kazit parai hmuen ah oh pae. <sup>2</sup> Nihcae loe lu thuk o moe, nawnto angam o sut boeh; hmuenzit hoiah loih o thai ai; angmacae doeh tamna ah caeh o boeh. <sup>3</sup> Jakob imthung takoh ka lok hae tahngai oh; kanghmat Israel imthung takoh, tapen tangsuek nathuem hoiah kang patawnh moe, zokthung hoiah ni kang moek boeh; <sup>4</sup> na mitong o moe, sam na pok o karoek to kai loe to baktih kami ah ka oh; kang sak baktih toengah kang khet han; kang moek moe, kang pahlong han. <sup>5</sup> Kai hae mi hoiah maw nang hmong o sak moe, mi hoiah maw nang van o sak? Kai loe mi hoiah maw nang patah o moe, mi hoiah maw nang zun o sak? <sup>6</sup> Nihcae loe angmacae ih pasah thung ih sui to

pakong o, sumkanglung to tah o moe, sui sah kop kami to a tlai o; sui sah kop kami mah nihcae hanah sithaw to sak pae; ue, a sak pacoengah a hmaa ah akuep o moe, a bok o. <sup>7</sup> Angmacae palaeng ah a thuengh o moe, aput o; a oh o haih ahmuen ah caeh o haih moe, to ah angdoet o sak; to krang loe ohhaih ahmuen hoiah anghui thai ai; ue, anih to kawk o, toe pathim pae thai ai, raihah thung hoiah doeh pahlong thai ai. <sup>8</sup> Hae hae pakuem o poe ah loe kaminawk khaeah patuek oh; Aw nangcae hmuem sah paze kaminawk, palung thungah pakuem oh. <sup>9</sup> Canghnii ih hmuennawk to pakuem oh; Kai loe Sithaw ah ka oh, kai ai ah loe kalah Sithaw roe om ai; Kai baktih Sithaw kalah mi doeh om ai. <sup>10</sup> Tangsuek hoi boeng khoeik to kaom ai vop hmuennawk kawng to canghnii hoiah ka thuih coek boeh; ka thuih ih lok loe cak poe tih, ka koeh ih hmuennawk to ka sak boih han. <sup>11</sup> Moi kacaa tavaanawk to ni angzae bang hoiah ka kawk moe, ka thuih ih lok to acungsak hanah, anghla parai prae hoiah kami to ka kawk; ue, ka thuih pacoeng boeh loe ka thuih ih lok baktiah kang coengsak han; sak ka tim boeh loe ka sak ngaep pacae han. <sup>12</sup> Palungthah kami, toenghah hoiah anghla kaminawk, ka lok hae tahngai oh; <sup>13</sup> Ka toenghah to kanghnai ah ka sin han; anghla ah om mak ai; ka pahlonghah doeh akra mak ai; ka pahlonghah to Zion khaeah ka paek moe, ka lensawkhah to Israel khaeah ka paek han.

## 47

### *Babylon amtimhah*

<sup>1</sup> Aw Babylon canu tangla kacuem, caeh tathuk ah loe, maiphu thungah anghnu ah; Aw Khaldian canu, angraeng tangkhang pong na ai long ah anghnu ah; nangcae loe na pan daek moe, na nawk tuep, tiah mi mah doeh na naa mak ai boeh. <sup>2</sup> Cang kaehhah thlung to lah loe, cang to kae ah; na mikhmai padaphaih to takhoe ah loe, na canghnak to angkhring ah, na phaih khoeak to thlaek ah loe, vapuinawk to angkat ah. <sup>3</sup> Bangkrai ah na om tih, azathaih to na padap thai mak ai; mi doeh pathlung ai ah, lu kang lak han. <sup>4</sup> Kaicae pahlongkung loe, misatuh kaminawk ih Angraeng, Ciimcai Israel Sithaw, tiah ahmin oh. <sup>5</sup> Aw Khaldian kaminawk ih canu, lok apae ai ah anghnu duem ah, vinghah thungah caeh ah; nang loe praenawk ih angraeng zu, tiah mi mah doeh kawak o mak ai boeh. <sup>6</sup> Kaimah ih kaminawk nuiyah palung ka phui, ka toep ih qawknawk doeh kam hnongsak boeh pongah, to hmuennawk to nangcae ban ah ka paek boeh; nihcae nuiyah tahmenhah roe na tawn ai; mitongnawk nuiyah doeh kazit parai hmuennawk to na koeng pae boeh. <sup>7</sup> angraeng zu ah ka oh poe han, tiah na poek pongah, hae hmuennawk hae na poek ai; nangmah khae kapha han koi hnukkhuem koekah kaom boenghah doeh na poek ai. <sup>8</sup> To pongah nongpa nongpata zae sakhah bangah ka nawm acaeng moe, mawnhah tawn ai ah khosah kami, kai ai ah loe kalah mi doeh om ai; kai loe lamhmai baktiah om sut mak ai, caanawk duekhah doeh ka tongh



mak ai, tiah poek kami nang, vaihi tahngai ah; <sup>9</sup> nang loe miklet kop kami, taqawk thacakhaih hoiah tahmaa thaih kaminawk mah na bomh o khing cadoeh, caanawk duekhaih hoi lamhmai ah angcoenghaih hmuen hnetto mah akra ai ah nito thungah na pha thui tih. <sup>10</sup> Na sethaih to nang oep haih moe, Mi mah doeh hnu ai, tiah na thuih. Na palung thung hoi kai ai ah loe kalah mi doeh om ai, tiah na thuih moe, na panoekhaih hoi palung na hahaih mah na caehhaih loklam to anghmangsak boeh. <sup>11</sup> Raihaih na nuiah pha tih, naa bang hoiah maw angzoh, tiah na panoek mak ai; kawbangah doeh pathlaeng thai ai, raihaih mah na pha thui tih; na panoek ai ih amrohaih to na nuiah krah tih. <sup>12</sup> Na nawkta nathuem hoiah na patoh ih miklet hoi angzo han koi hmuen tahmaahainawk to mah, kacakah angdoe haih ah; atho na hnu khoe doeh om tih, na pazawk thai khoe doeh om tih. <sup>13</sup> Nang loe kating ai pop lokthuihaih mah angphosak boeh. Van ah kaom hmuennawk khet kop kaminawk, cakaeh khet kop kaminawk, khrah khethaih hoi hmabang na tongh han koi hmuen thui thaih kaminawk to vaihi anghawk o nasoe loe, na nuiah angzo han koi amrohaih thung hoiah na pahlong o nasoe. <sup>14</sup> Khenah, nihcae loe caphaeh baktiah ni oh o tangtang; nihcae loe hmai mah kang tih; angmacae hoi angmacae doeh thacak hmaipalai thung hoiah pahlong o thai ai; kami ngan betsak hanah hmaisae to om mak ai, hmai angawt hanah doeh om mak ai. <sup>15</sup> Nang hoi nawnto toksah kami, na nawkta nathuem hoiah nang hoi nawnto hmuen zawhhaih sah

kaminawk loe nang hanah to tiah sah o ueloe, maeto hoi maeto angmacae sakpazaehaih loklam ah caeh o tih, mi mah doeh nang to pahlong thai mak ai.

## 48

### *Palungthah Israel*

<sup>1</sup> Aw Jakob imthung takoh, Israel ahmin hoiah kawak ih kami, Judah tuipek hoiah tacawt kami, Angraeng ih ahmin hoi lokkamhaih to a sak o, toe toenghahih hoi loktang hoiah Israel Sithaw ih ahmin palawk ai kaminawk, <sup>2</sup> nihcae loe angmacae hoi angmacae to ciimcai vangpui ih kami, tiah poek o moe, misatuh kaminawk ih Angraeng, tiah ahmin kaom Israel Sithaw nuiah amha kaminawk, tahngai oh, <sup>3</sup> hmaloe ah kaom hmuennawk to tangsuek na hoiah kang thuih o boeh; to hmuennawk loe ka pakha thung hoiah tacawt moe, nihcae han ka hnuksak boeh; ka thuih ih lok baktiah to hmuennawk to ka ohsak. <sup>4</sup> Palung na thah o haih to ka panoek, nangcae ih tahnong thaquinawk loe sum ah oh moe, na lupataehnawk doeh sumkamling ah oh; <sup>5</sup> to pongah hae hmuennawk hae canghnii hoiah ni kang thuih o boeh; ka bok ih krangnawk mah ni hae hmuennawk hae sak; thing hoiah sak ih krangnawk, ka sak ih krangnawk mah ni, hae hmuennawk hae caksak, tiah na thuih o han ai ah to hmuennawk om ai nathuem hoi boeh ni nangcae khaeah kang thuih o. <sup>6</sup> Hae hmuen hae na thaih o moe, na hnuk o boeh; to hmuennawk to na thui o mak ai maw? Vaihi hoi kamtong kanghawk hmuen, kangtha hmuennawk hoi na

panoek o ai ih hmuennawkw to nangcae hanah kang panoek o sak boeh. <sup>7</sup> To baktih hmuennawkw loe vaihiah sak boeh, canghnii hoiah sak ih hmuen na ai ni; vaihni ni khoeek to nangcae mah na thaih o kop ai vop; to tih ai nahaeloe khenah, to hmuennawkw loe ka panoek o boeh, tiah na thui o moeng tih. <sup>8</sup> Ue, canghnii ah loe na naa to akhaw ai, to pongah na thaih vai ai, panoek doeh na panoek vai ai; nang loe alinghaih hoiah kho na sah ueloe, tapen tangsuek nathuem hoi lokaek thaih kami, tiah kawkw tih, tito ka panoek boeh. <sup>9</sup> Nang hae takhoe ving han ai ah, kaimah ih ahmin hoiah palungphuihaih to ka dipsak moe, kaimah hae pakoeh ah oh thai hanah, nang kawng pongah kang sumh han. <sup>10</sup> Khenah, ciim thai hanah kang zoek boeh, sumkanglung zoek ih baktih na ai, patangkhanghaih hmaipalai hoiah nang to kang tanoek. <sup>11</sup> Kaimah hanah, kaimah han roe ah ka sak han vop; kawbangmaw kai ih ahmin kasae thuihaih to om tih? Ka lensawkhaih to minawkw khaeah ka paek mak ai.

### *Israel akrangkung*

<sup>12</sup> Aw Jakob, ka kawkw ih Israel, ka lok hae tahngai ah; Kai loe anih to boeh ni; Kai loe hmaloe koek hoi hnukkhuem koekah ka oh. <sup>13</sup> Long loe kaimah ni ban hoiah ka sak, ka bantang ban hoiah van to ka payuengh; to hmuennawkw to ka kawkw naah nawnto angdoet o. <sup>14</sup> Nangcae boih, maeto ah angzo oh loe tahngai oh; canghnii hoiah hae hmuen kawng thui kami nangcae khaeah oh maw? Angraeng

koehhah baktiah Babylon nuiah sah tih, a ban doeh Khaldian kaminawk nuiah krahsak tih. <sup>15</sup> Kai, kaimah khaeh mah lok ka thuih boeh; ue, anih to ka kawk boeh; anih to kang hoih boeh, a caehhah loklam to anih mah hmacawnsak tih. <sup>16</sup> Kai khaeah anghnai oh loe, hae lok hae tahngai oh; tangsuek na hoi tamquta ah lok kang thui o vai ai; kai loe to hmuen oh tangsuek nathuem hoi boeh ni ka oh; vaihi Angraeng Sithaw hoi angmah ih Muithla mah kai hae ang patoeh. <sup>17</sup> Nangcae akrangkung, Angraeng, Ciimcai Israel Sithaw mah hae tiah thuih; anih loe na caeh han ih loklam ah zaehoikung Sithaw ah oh moe, atho hnuk hanah anih mah ang patuk. <sup>18</sup> Ka thuih ih lok hae mah tahngai oh, to tih nahaeloe na monghah loe vapui baktiah om ueloe, na toenghah loe tuipui thung ih tuiphu baktiah om tih. <sup>19</sup> Nang ih acaengnawk loe savuet baktiah om o ueloe, na caanawk doeh kroeklaek ai thlung caret baktiah om o tih; anih ih ahmin loe anghmaa mak ai, ka hmaa hoiah doeh phrae mak ai. <sup>20</sup> Babylon vangpui thung hoiah tacawt oh; anghoe laasakhah hoiah Khaldian prae to cawn o taak ah; long boenghah khoek to hae tamthang hae taphong oh; Angraeng mah angmah ih tamna Jakob to akrang boeh, tiah thui oh. <sup>21</sup> Angraeng mah praezaek ahmuen hoiah nihcae zaehhoih naah tui anghae o ai; nihcae han lungsong thung hoiah tui to tacawtsak; anih mah tui tacawt hanah lungsong to pakhoih. <sup>22</sup> Kasae kaminawk hanah monghah om ai, tiah Angraeng mah thuih.

## 49

### *Angraeng ih tamna*

<sup>1</sup> Nangcae tuipui thung ih praenawk, ka lok hae tahngai oh; nangcae prae kangthla ah kaom kaminawk, tahngai oh; Angraeng mah zok thung hoiah ang kaww boeh; kam no zok thungah ka oh naah ka hmin hoiah ang kaww boeh. <sup>2</sup> Anih mah ka pakha hae kanoe sunsen baktiah sak moe, a ban tahlip thungah ang hawk; taak het ih palaa baktiah ang noetsak moe, angmah ih kalii tabu thungah ang pacaengh; <sup>3</sup> kai khaeah, Aw Israel, nang loe ka tamna ah na oh, nang rang hoiah ka lensawkhaih amtueng tih, tiah ang naa. <sup>4</sup> Kai loe azom pui ah tok ka sak moe, tidoeh angcoeng ai, azom pui ah ni tha ka pasaeng boeh; toe ka tok loe ka Sithaw khaeah oh moe, ka hnuk han koi tangqum doeh Angraeng ban ah oh. <sup>5</sup> Angraeng hmaa ah lensawkhaih hoiah ka oh moe, ka Sithaw loe kai thacakhaih ah oh hanah, Israel kaminawk angmah taengah nawnto amkhuengsak ai cadoeh, Jakob to tamna ah angmah khaeah zaeh let hanah, kam no zok thung hoi khenzawnkung Angraeng mah hae tiah lok thuih; <sup>6</sup> Jakob ih acaengnawk to pathaww moe, ka pathlung ih Israel caanaww to amlaemsak let hanah, ka tamna ah na oh khue to khawt ai; long boenghaih ahmuen khoek to ka pahlonghaih ah na oh hanah, Gentel kaminaww aanghaih ah kang suek, tiah thuih. <sup>7</sup> Angraeng, Israel akrangkung hoi Ciimcai Israel Sithaw mah,

---

**49.1** Jer 1.5.    **49.2** Heb 4.12; Lph 1.16.    **49.6** Isaiah 42.6; Luk 2.32; Tsk 26.23; Tsk 13.47.

minawkw mah patoek moe, ukkungnawkw ih tamna toksah kami hoi prae kami boih mah panuet ih kaminawkw khaeah, Oep kaom Angraeng, nang goikung, Ciimcai Israel Sithaw tahmenhaih rang hoiah siangpahrang hoi ukkungnawkw mah nang to hnuk o naah, nihcae anghawkw o ueloe, nang to bok o tih.

*Israel amlaemsak lethaih*

<sup>8</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; Talawkw koi kaom aniah kang pathim moe, pahlonghaih niah kang bomh; nang to kang khetzawn moe, kaminawkw lokmaihih ah kang sak han; long to caksak moe, kamro tangcae qawkw to toepsak hanah, <sup>9</sup> thongkrah kaminawkw khaeah, Tacawt oh; vinghaih thungah kaom kaminawkw khaeah, Loih oh! tiah thuikung ah kang suek han. <sup>10</sup> Nihcae loe zok amthlam mak ai, tui doeh anghae o mak ai; ni kabae hoi ni kana mah doeh kangh mak ai; nihcae palungnathaih tawn kami mah nihcae to zae ueloe, tuipuek ohhaih ahmuen ah caeh haih tih. <sup>11</sup> Kai ih maenawkw to loklam ah kang coengsak boih moe, kai ih manglaih loklamnawkw doeh ka sangsak han. <sup>12</sup> Khenah, to kaminawkw loe anghla parai prae hoiah angzo o tih; khenah, thoemto kaminawkw loe aluek bang hoi niduem bang hoiah angzo o tih, thoemto kaminawkw loe Sinim prae bang hoiah angzo o tih, tiah thuih. <sup>13</sup> Aw vannawkw, laa to sah oh; Aw long, anghoe ah; Aw maesomnawkw, laa to sah oh; Angraeng mah angmah ih kaminawkw to pathloep boeh, patangkhawkw kaminawkw nuiah

tahmenhah tawn tih boeh. <sup>14</sup> Toe Zion mah loe Angraeng mah kai ang pahnet boeh moe, ang pahnawt sut boeh, tiah thuih. <sup>15</sup> Nongpata mah tahnua nae acaa nawkta to pahnet moe, angmah tapenkung ih caa nuiah tahmenhah tawn ai ah om tih maw? Ue, nihcae mah pahnet o thaih cadoeh, kai mah loe kang pahnet thai mak ai. <sup>16</sup> Khenah, ka banpadae pongah na vangpui ih krang to ka soi, nang ih sipae loe ka hmaa ah oh poe. <sup>17</sup> Na caanawkw loe karangah toksah o tih; nang amrosak kaminawkw mah na cawn o taak tih. <sup>18</sup> Doeng tahang ah loe, na taengah khen ah; na caanawkw boih amkhueng o moe, nang khaeah angzoh o. Angraeng mah, Kai ka hing baktih, nang khuk ih kahoih khukbuen baktih toengah hae kaminawkw mah doeh angkhuk o toeng tih; amthoep het sava sah tangla baktih toengah nihcae doeh amthoep o toeng tih, tiah thuih. <sup>19</sup> Jerusalem nang loe amro moe, na pong sut boeh, na prae doeh amro boeh; nang ih kaminawkw khosak hanah thoengkae boeh; nang paaeh kaminawkw doeh kamhoe ah om o tih boeh. <sup>20</sup> Na caanawkw duek pacoengah, na tapen let ih caanawkw mah, ka ohhah ahmuen loe khawt ai; ka oh thai hanah ohhah ahmuen to na paek ah, tiah na hni o tih. <sup>21</sup> To naah na palung thungah, Mi mah maw hae kaminawkw hae ang tapen pae? Ka caanawkw loe duek o boih boeh; kai loe tamna ah ka oh moe, pahnawt sut ah ka oh boeh; haek ving ah ka oh boeh pongah, kam het rumram boeh, toe hae kaminawkw loe mi mah maw pacah? Kaimabueng ang caeh o taak sut, toe hae kaminawkw loe naa hoiah maw angzoh

o? tiah poek tih. <sup>22</sup> Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Khenah, Gentel kaminawwk khaeah ka ban ka payangh moe, kaminawwk khaeah kahni ka payang han; nihcae mah na capanawwk hoi na canunawwk to ban hoi tapom o ueloe, palaeng ah thueng o tih. <sup>23</sup> Siangpahrangnawwk loe nangcae pacahkung ah om o tih, siangpahrang zunawwk doeh nangcae tapenkung amno ah om o tih; nihcae loe long ah akuep o ueloe, na khok pong ih maiphu to palaek o tih; to naah kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih; kai oephaih tawn kaminawwk loe azathaih tong o mak ai, tiah thuih. <sup>24</sup> Lomh ih hmuen loe thacak kami ban thung hoiah laa thai tih maw? To tih ai boeh loe katoeng kami mah naeh ih kami to loisak thai tih maw? <sup>25</sup> Toe Angraeng mah hae tiah thuih; Thacak kami mah naeh ih tamnanawwk to laa thaih ueloe, hmawsaeng kami mah lomh ih hmuennawwk doeh laa pae thai tih; nangcae misa tuh kami to ka tuk moe, na caanawwk to ka pahlong han. <sup>26</sup> Nangcae pacaekthlaek kaminawwk hanah angmacae ih ngan to ka caksak han; nihcae loe misurtui paquih baktiah angmacae ih athii to paqui o tih; to naah kaminawwk boih mah, Kai loe nangcae Pahlongkung, nangcae Krangkung hoi Angraeng ah ka oh, thacak Jakob ih Sithaw ah doeh ka oh, tiah panoek o tih, tiah thuih.

## 50

*Zaehaih mah Israel to Sithaw khae hoi tapraek*

<sup>1</sup> Angraeng mah, Ka pakhrak ving ih nam no hoi ampraekhaih ca loe naa ah maw oh? To



tih ai boeh loe mi ih laiba maw ka tawnh moe, nang to laiba tawnkung khaeah kang zawh? Khenah, na zaehaih mah misong ah ang zawh boeh, sakpazaehaih pongah ni nam no to ka pakhrak ving. <sup>2</sup> Tipongah kang zoh naah, kami maeto doeh na om o ai moe, kang kawh o naah mi mah doeh nang pathim o ai loe? Nangcae akrang thaih han ai khoek to ka ban hae duemet maw? To tih ai boeh loe nangcae loisak hanah ka tha zok boeh maw? Khenah, ka thuitaek naah tuipei to kang moe, vapuinawh doeh praezaek ah kang coengsak; tui om ai pongah tui thung ih tanganawh loe tui anghaeh hoiah duek o moe, qong o boeh. <sup>3</sup> Kai mah ni vannawh to vinghah hoiah ka khuk moe, khukhah buri kahni doeh ka sak pae, tiah thuih.

*Tamna mah oep kaom ah lok pathimhah*

<sup>4</sup> Thazok kaminawh khaeah lok ka thuih thai hanah, patuk tangcae ah kaom pahni to Angraeng Sithaw mah ang paek; anih mah akhawnbang kruok ang pathawh, ca amtuk kami baktiah tahngaih hanah ka naa hae thacaksak. <sup>5</sup> Angraeng Sithaw mah ka naa hae ang paongh pae, kang maa pae ai; hnukbangah doeh kang qoi taak ai. <sup>6</sup> Boh hanah nihcae khaeah kaeng ka patueng pae moe, amui aphong hanah tangbaeng to ka patueng pae; hnaphnaehaih hoiah tamtuh ang pathoih o thuih naah mikhmai ka hawh ai. <sup>7</sup> Angraeng Sithaw mah ang bomh pongah, dawnrai hoiah ka om mak ai; azathaih ka tongh tang mak ai, tiah ka panoek pongah,

ka mikhmai hae thlung hmaisaae baktiah kam taksak. <sup>8</sup> Ka zaehaih toengsakkung loe zoi boeh; mi mah maw kai hae na khing thai tih? Nawnto angdoe o si! Ka misa loe mi aa? Ka hmaa ah angzo noek nasoe! <sup>9</sup> Khenah, Angraeng Sithaw mah na bom tih; mi mah maw zaehaih na net tih? Khenah, nihcae loe kahni baktiah prawn o ueloe, karaa mah caa boih tih. <sup>10</sup> Nangcae thungah mi maw Sithaw zii moe, a tamna ih lok tahngai kami kaom? Aanghaih tawn ai ah vinghaih thungah paqai kami loe mi maw? To kami loe Angraeng ih ahmin to oep nasoe loe, angmah ih Sithaw nuih amha nasoe. <sup>11</sup> Khenah, hmai paaang moe, hmaithaw thlaek takui kami nang, Caeh ah loe na paaang ih hmai hoiah na thlaek ih hmaithaw aanghaih thungah paqai ah; ka ban thung hoi na hnuk o han koi hmuen loe hae tiah oh; palungsethaih hoiah ni na dueh o tih.

## 51

*Angraeng mah angmah ih kaminawk to pah-long tih*

<sup>1</sup> Toenghaih hnukah pazui moe, Angraeng pakrong kaminawk, ka lok hae tahngai oh; na aah o ih lungsong hoi na takaeh o ih tangqom to khen oh; <sup>2</sup> nam pa Abraham hoi nangcae cunkung Sarah to khen oh; tangsuek naah loe anih khue ni ka kaw, toe tahamhoihaih ka paek pongah, anih loe kating ai ah pung. <sup>3</sup> Angraeng mah Zion to mongsak tih; kamro ahmuennawk

boih doeh mongsak tih; anih ih praezaek to Eden baktiah angcoengsak ueloe, anih ih long karoem ahmuen to Angraeng ih takha baktiah angcoengsak tih; athung ah loe anghoehaih, oephaih, anghoe lok thuihah hoi laasakhaih loknawk to om tih. <sup>4</sup> Kai ih kaminawk, ka lok hae tahngai oh; Aw ka caengnawk, kai khaeah naa patueng oh; patuk ih toenghah lok loe kai khae hoiah tacawt tih, ka toenghah loe prae kaminawk hanah aanghah ah om tih. <sup>5</sup> Ka toenghah loe zoi boeh, ka pahlonghah doeh longh li boeh, ka ban mah kaminawk to lokcaek tih; tuipei thung ih prae kaminawk mah kai to zing o ueloe, ka ban thacakhah to oep o tih. <sup>6</sup> Van ah na mik padai o tahang ah loe long ah khien o tathuk ah; van loe hmaikhue baktiah anghmaa ving tih, long doeh kahni baktiah prawn ueloe, athung ah kaom kaminawk loe taksae baktiah dueh o tih. <sup>7</sup> Toenghah panoek kaminawk hoi palung thungah ka patuk ih lok suem kaminawk, ka lok hae tahngai oh; kaminawk mah zoehhah to zii o hmah, nihcae mah kasae thuihah pongah doeh tasoeh o hmah. <sup>8</sup> Karaa mah nihcae to kahni baktiah caa king ueloe, langkaw mah nihcae to tuumui baktiah caa tih; toe ka toenghah loe dungzan khoek to cak poe tih, ka pahlonghah doeh caanawk ih adung khoek to om poe tih. <sup>9</sup> Aw Angraeng ih ban nang, Angthaw ah, anglawt ah loe thacakhah hoiah om ah; canghnii ih ni kalaem baktih, adung kangquem baktiah, angthaw ah. Rahab to takroek pat moe, pahui pui ahmaa caasakkung loe nang na ai maw? <sup>10</sup> Tuipei hoi kathuk parai tuinawk kangsakkung

loe nang na ai maw? Kathuk tuipui nuiah akrang tangcae kaminawk caehhahih loklam sahkung loe nang na ai maw? <sup>11</sup> To pongah Angraeng mah akrang tangcae kaminawk to amlaem o let ueloe, laasakhahih hoiah Zion ah akun o tih; nihcae loe dungzan anghoehahih lumuek to angmuek o tih; oephahih hoi anghoehahih to hnu o tih; to naah palungsethahih hoi qahhahih loe cawn ving tih boeh. <sup>12</sup> Nangcae pathloepkung loe Kai, kaimah hae boeh ni; kadueh thaih kami, phroh baktiah azaem thaih kami capa to maw na zit o? <sup>13</sup> Vannawk payuengkung, long angdoethahih sahkung, nang sahkung Angraeng to na pahnet ving boeh; pacaekthlaekkung mah kai hae hum tih boeh, tiah palung thung hoiah na poek o moe, ni thokkruek zithahih hoiah kho na sak o; pacaekthlaek kami palungphuihahih loe naa ah maw oh? <sup>14</sup> Thongkrah kaminawk loe thongim thungah dueh o mak ai, zok doeh amthlam o mak ai, anih loe loih phrat tih. <sup>15</sup> Kai loe tuipui mah hangh hanah, tuipui anghawk-sakkung Angraeng na Sithaw ah ka oh; Anih ih ahmin loe misatuh kaminawk ih Angraeng, tiah oh. <sup>16</sup> Vannawk angmah ih ahmuen ah suemkung, long angdoethahih ahmuen sahkung, Zion khaeah, Nangcae loe kai ih kami ah na oh o, tiah thuih hanah, na pakha ah ka loknawk to ka suek moe, ka ban hoiah kang pakaa boeh.

*Angraeng palungphuihahih boengloeng*

<sup>17</sup> Angraeng ban ih palungphuihahih boengloeng kanae Aw Jerusalem, anglawt lai ah, angh-

awk ah loe angdoe ah; tasoehhah boengloeng to na naek boeh; anaengnawk doeh na naek boih boeh. <sup>18</sup> Angmah tapen ih capanawk thungah hoiah angmah han loklam patuekkung mi doeh om o ai; angmah pacah ih capanawk thungah doeh, anih ban hoiah zae kami om o ai. <sup>19</sup> Patangkhanghah hnetto ah kaom, caaknaek khaa pongah kami amrohah ah kaom sumsen hoi duekhah to na nuiah phak naah, mi mah maw na qah haih tih? Kawbangmaw kang pathloop thai han? <sup>20</sup> Na capanawk loe tha zok o sut boeh moe, thaang pongah aman sathar baktiah, lamkrung kruekah angsongh o; nihcae loe Angraeng palungphuihah hoi na Sithaw thuitaekhah to amhah o sut boeh. <sup>21</sup> To pongah pacaekthlaekhah tongh kami, misurtui hoi nae ai ah mu paquih kami, vaihi tahngai ah; <sup>22</sup> angmah ih kaminawk kenzawnkung, na Sithaw, na Angraeng Sithaw mah, Khenah, na ban pong ih tasoehhah boengloeng, palung ka phuihah boengloeng pong ih anaengnawk to na naek let han ai ah, na ban thung hoiah ka lak ving boeh: <sup>23</sup> na nuiah caeh kaminawk hanah, loklam baktiah na takpum to long ah baih pae ah, na nuiah ka caeh o thai hanah, long ah tabok oh, tiah kathui, nangcae pacaekthlaek kaminawk ban ah to boengloeng to ka suek pae han, tiah a thuih.

## 52

### *Sithaw mah Jerusalem to raemh let tih*

<sup>1</sup> Aw zion, anghawk ah, anglawt ah loe tha

to la ah; Aw Jerusalem, ciimcai vangpui, kahoih khukbuen to angkhuk ah; tangzat hin aat ai kami hoi panuet thok kami loe na thungah akun let mak ai boeh. <sup>2</sup> Maiphu to takhoek ah loe anghawk ah; Aw Jerusalem, angraeng anghnuthaih ahmuen ah anghnu ah; Aw tamna ah kaom Zion canu, na tahnong ah na oih ih sumqui to angkhring lai ah. <sup>3</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; nang loe tangka hoi na ai ah zawh boeh pongah, tangka hoi ai ah ni akrang tih. <sup>4</sup> Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; canghnii ah kai ih kaminawk loe Izip prae ah khosak hanah caeh o tathuk; hnukkhuem ah loe nihcae to Assyria kaminawk mah takung om ai ah pacaekthlaek o. <sup>5</sup> Vaihi tih sak han ih maw hae ah ka oh? tiah Angraeng mah thuih; takung om ai ah kai ih kaminawk to a naeh o, ukkungnawk mah nihcae to pacaekthlaek o moe, ni thokkhruok kai ih ahmin kasae a thuih o, tiah Angraeng mah thuih. <sup>6</sup> To pongah kai ih kaminawk mah ka hmin hae panoek o tih; to lok thuikung loe Kai ni, tiah atue mah phak naah panoek o tih; khenah, to tiah thuikung loe Kai ni. <sup>7</sup> Monghahih lok thuikung, kahoih tamthanglok sinkung, pahlonghahih lok thuikung, anghoehaih tamthanglok sinkung, Zion hanah, Na Sithaw loe Angraeng ah oh, tiah mae nui hoiah angzo lok thuikung ih khok loe kawkrumaw kranghoih. <sup>8</sup> Na misa toep kaminawk ih lok to tahgai oh; nihcae loe anghoehaih laa to nawnto sah o tih; Angraeng loe Zion ah amlaem let boeh, tiah

angmacae ih mik hoiah hnu o tih. <sup>9</sup> Ahmuen kamro Jerusalem, anghoehaih laa to nawnto sah o oh; Angraeng mah angmah ih kaminawk to pathloop boeh, anih mah Jerusalem to akrang boeh. <sup>10</sup> Prae kaminawk boih mikhnuk ah, Angraeng mah kaciim a ban to amtuengsak boeh pongah, long boenghah ahmuen ah kaom kaminawk boih mah aicae Sithaw pahlonghah to hnu o tih. <sup>11</sup> Tacawt oh, tacawt oh, to ahmuen hoiah tacawt oh! Kaciim ai hmuen to sui o hmah! To ahmuen hoiah tacawt oh; Sithaw ih laom phaw kaminawk, ciimcai oh. <sup>12</sup> Tawt hoiah caeh o hmah; cawnhhah hoiah doeh caeh o hmah; Angraeng loe nangcae hmaa ah caeh tih; nangcae pakaa hanah Israel Sithaw loe hnukbang ah om tih.

### *Angraeng ih tamna*

<sup>13</sup> Khenah, ka tamna loe toksakhah boih ah hmacawn tih; anih loe kasangah tapom ueloe, ranui koekah pakoehhah om tih. <sup>14</sup> Anih to kami hoi anghmong ai ah mikhmai set o sak moe, kami hoi anghmong ai ah krang set o sak pongah, kanoih parai kaminawk loe dawnrai o: <sup>15</sup> Anih mah kanoih parai prae kaminawk to ciimsak tih, siangpahrangnawk loe anih hmaa ah pakha tamuep o tih; minawk mah thuih vai ai ih hmuen to nihcae mah hnu o tih; minawk mah thuih vai ai ih hmuen to nihcae mah poek o tih.

## 53

<sup>1</sup> Ka thuih o ih lok tang kami oh maw?

---

**52.11** 2 Kor 6.17.    **52.15** Rom 15.21.    **53.1** Rom 10.16; Jhn 12.38.

Angraeng ih ban loe mi khaeah maw amtueng?  
<sup>2</sup> Anih loe a hmaa ah thing tadok baktiah tacawt moe, long karoem ahmuen ah kamprawk thing tangzun baktiah oh; aicae mah koeh han koi krang tidoeh om ai; a khit o hanah kranghoihaih to om ai. <sup>3</sup> Kaminawk mah anih to patoek o, pahnawt padah o; anih loe palungsae kami, patangkhang kami ah oh; anih loe minawk mah mikhmai hawk taak ih kami baktiah oh; anih to patoek o, mi mah doeh khingyahaih a paek o ai. <sup>4</sup> Anih mah ni aicae patangkhanghaih hoi palungsethaih to phawh; toe anih loe Sithaw mah danpaek ih kami, thuitaekhaih hoi bohahaih tongh kami ah a poek o lat. <sup>5</sup> Toe anih loe aicae zaehaih pongah ahmaa caak moe, aicae sakpazaehaih pongah nganbawh kana a hak; aicae ngan amdinghaih ah kaom thuitaekhaih loe anih nuiah phak, anih bohahaih mah aicae han ngantuisak. <sup>6</sup> Aicae loe tuu baktiah loklam amkhraeng o boih boeh; kami boih mah angmah ih loklam ah caeh o boeh pongah, Angraeng mah aicae zaehaih to anih nuiah amtik. <sup>7</sup> Anih loe pacaekthlaekhaih hoiah patangkhang, toe anih loe pakha aang ai; anih loe hum han ih tuucaah baktiah caeh o haih, tuumui aatkung hmaa ah kangam duem tuu baktiah, anih loe pakha to aang ai. <sup>8</sup> Toenghah hoiah lokcaekhaih om ai ah, anih to thongim hoi lokcaekhaih ahmuen hoiah caeh o haih ving; anih to kahing kaminawk ih prae thung hoiah hum o pongah, anih ih acaengnawk to mi mah maw thui tih? Kai

---

**53.4** Mathai 8.17.    **53.5** 1 Pt 2.24.    **53.6** 1 Pt 2.25.    **53.7** Lph 5.6.    **53.7** Tsk 8.32,33.



ih kaminawk zaehaih pongah anih to boh o. <sup>9</sup> Anih loe zaehaih sah ai, pakha ah alinghah om ai; toe anih to kazae kaminawk ih taprong ah aphum o moe, a duek naah angraengnawk hoi nawnto aphum o. <sup>10</sup> Anih to patangkhangsak moe, nganbawh kana paekhaih loe Angraeng koehhaih ah oh; zae angbawn haih hanah a hinghaih na paeksak pacoengah, anih mah angmah ih acaengnawk to hnu tih; hinglung doeh sawk tih; a ban mah Angraeng koehhaih to sah tih. <sup>11</sup> A hing patangkhanghaih atho to hnuk naah, anih mah poeknawmhaih to tawn tih boeh; anih mah nihcae zaehaih to phaw pae pongah, katoeng ka tamna to panoekhaih rang hoiah anih mah pop parai kaminawk to toenghaih paek tih. <sup>12</sup> Anih loe duek khoek to a hinghaih paek pongah, anih to kazae kaminawk hoi nawnto kroek o hmaek; anih mah pop parai kaminawk ih zaehaih to a phawh, kazae kaminawk hanah lawk a thuih pae pongah, kalen kaminawk hoi nawnto tangqum ka paek han, anih mah lak ih hmuen to thacak kaminawk hoi nawnto amzet o tih.

## 54

### *Tamna rang hoi tahamhoihaih*

<sup>1</sup> Aw caa kak, nawkta tapen vai ai nang, laa to sah ah; caa tapenhaih kana panoek vai ai nang, anghoehaih hoiah laa to sah loe hang ah; sava sah nongpata pongah pahnawt sut ih nongpata mah caa pop kue ah sak boeh, tiah Angraeng mah thuih. <sup>2</sup> Nangmah ih kahni im to

---

**53.9** 1 Pt 2.22.    **53.12** Mark 15.28; Luk 22.37.    **54.1** Kal 4.27.

kawksak ah loe, na imkhaan pakaahaih kahni to kakawk ah payueng ah; paawt hmah; quinawk to azuk ah loe komhah tungnawk to kacakah thling ah. <sup>3</sup> Nang loe banqoi bantang na pung tih; na caanawk mah Gentel kaminawk to qawk ah toep o ueloe, kapong sut nihcae ih vangpuinawk ah kho na sah o tih. <sup>4</sup> Zii hmah, azathaih na tong mak ai; mikhmaisethaih to zii hmah; azathaih na tongh mak ai; na qoeng li nathuem ih azathaih to na pahnet tih boeh, lamhmai ah na oh nathuem ih kasaethuihah doeh na panoek mak ai boeh. <sup>5</sup> Nang Sakhung loe na sava ah oh; anih ih ahmin loe misatuh kaminawk ih Angraeng, tiah oh; nang akrangkung loe Ciimcai Israel Sithaw ah oh moe, anih loe long pum ukkung Sithaw, tiah kaw k o. <sup>6</sup> Pahnawt sut ih thendoeng zu, pahnawt sut pacoengah palungset hoiah kaom nongpata to kaw k let baktih toengah, Angraeng mah na kaw k let tih, tiah na Sithaw mah thuih. <sup>7</sup> Nang to nawnetta thungah ni kang pahnawt, toe kalen parai tahmenhah hoiah kang lak let han. <sup>8</sup> Palungphui parai pongah nawnetta thung mikhmai kang hawk tak; toe na nuih dungzan tahmenhah hoi palungnathaih ka tawnh let han, tiah nang akrangkung Angraeng mah thuih. <sup>9</sup> Hae loe kai hanah Noah dung nathuem ah kaom hmuen baktiah oh; Noah dung nathuem ih baktiah tui mah long hae uem let mak ai boeh, tiah lokkamhah sak baktih toengah, na nuih palungphuihah to ka tawn mak ai, kang zoeh mak ai boeh, tiah lokkamhah ka sak boeh. <sup>10</sup> Maenawk to anghuenh o moe, maesomnawk

angthui o langlacadoeh, nang kang palunghaih loe anghmaa mak ai, angdaeh hanah ka sak ih lokkamhaih doeh anghmaa mak ai, tiah na nuiah tahmenhaih tawnkung Angraeng mah thuih. <sup>11</sup> Aw patangkhanghaih hoiah kaom Jerusalem nang, takhi sae mah ang hmuh phaeng boeh, monghaih tawn ai nang, khenah, rong congca thlung kathim hoiah kang pathoep moe, nang doethaih ahmuen to sapphire thlung hoiah ka sak let han. <sup>12</sup> Na imphu to thlung kathim hoiah ka sak moe, na khongkhanawk to rong kampha thlung hoiah ka sak han, tapangnawk doeh atho kana thlung hoiah kang sak pae han. <sup>13</sup> Na caanawk loe Angraeng mah patuk ih kami ah om o boih tih, to tiah nihcae loe pop parai monghaih hoiah koi o tih boeh. <sup>14</sup> Nang loe toenghaih hoiah kacakah na om tih; pacaekthlaekhaih mah na caehtaak ueloe, zithaih na tawn mak ai boeh; zithok hmuennawk doeh na taengah angzo mak ai boeh. <sup>15</sup> Khenah, nang tuk hanah nihcae nawnto amkhueng o cadoeh, kai mah ka tuhsak ai; mi kawbaktih doeh nang tuh kami loe thazok ueloe, nang khaeah angpaek o lat tih. <sup>16</sup> Khenah, hmai amngaeh hanah hmutkung, maiphaw sakhaih sum sinkung, sumdaengkung hoi hmuenmae parokung doeh kaimah ni ka sak. <sup>17</sup> Nang tuk hanah sak ih maiphaw loe azom pui ah om tih, nang lokcaek hanah zaehaih net pahninawk doeh sung o tih. Hae loe Angraeng ih tamnanawk mah toep han koi qawk ah oh, nihcae toenghaih loe kai khae hoiah ni angzo tih,

tiah Angraeng mah thuih.

## 55

### *Len parai pacaehaih*

<sup>1</sup> Aw tui anghae kaminawk, angzo oh, tuikung ah angzo oh; nangcae phoisa tawn ai kaminawk, Angzo oh, qan oh loe caa oh! Ue, angzo oh, misurtui hoi tahnutui to phoisa paek ai ah qan oh. <sup>2</sup> Tipongah buh ah kaom ai hmueng pongah phoisa to na pasaeng o moe, zok amhah ai hmueng pongah tha tho na pasaeng o loe? Ka lok hae hoidakta ah tahngai oh, kahoih caaknaek to caa oh, to tiah ni na hinghah mah kating ai anghoehaih to hnu tih. <sup>3</sup> Na naa to patueng oh loe, kai khaeah angzo oh; na pakhra hing thai hanah ka lok hae tahngai oh; nangcae hoi dungzan lokmaihaih to ka sak moe, oepthok amlunghaih to David khaeah ka paek han. <sup>4</sup> Khenah, anih to kaminawk boih hnukung, zaehoikung hoi lok thuikung ah ka sak boeh. <sup>5</sup> Khenah, anih mah ang pakoe h moe, Angraeng na Sithaw, Ciimcai Israel Sithaw rang hoiah, na panoek vai ai ih acaeng to na kaw k tih, nang panoek vai ai kaminawk doeh nangcae khaeah cawn o tih: <sup>6</sup> Anih hnuk thai koiah oh naah Angraeng to pakrong oh, kazoi ah oh naah kaw k oh. <sup>7</sup> Kasae kami mah a caehhah loklam to toengh nasoe loe, katoeng ai poekhaih tawn kami mah katoeng ai a poekhaihnawk to toengh lai nasoe; Angraeng khaeah amlaem nasoe, to tiah ni anih mah a nuiah palungnathhah to tawn tih; aicae

Sithaw khaeah amlaem nasoe, to tiah nahaeloe a zaehaih to tahmen pae tih. <sup>8</sup> Ka poekhaihnawwk loe nangcae poekhaih hoiah anghmong ai; kai ih loklamnawwk doeh nangcae ih loklamnawwk hoiah anghmong ai, tiah Angraeng mah thuih. <sup>9</sup> Vannawwk loe long pongah sang o kue baktih toengah, kai ih loklamnawwk loe nangcae ih loklamnawwk pongah sang kue, ka poekhaihnawwk doeh nangcae poekhaihnawwk pongah sang kue. <sup>10</sup> Khotui hoi dantui loe van hoi krak tathuk pacoengah amlaem tanghang let ai; long to a duksak moe, aankungnawwk to amprawksak; tadok tacawtsak moe, aanmu haeh kami hanah thingthai to athaisak, buhcaa kami hanah buh to ohsak: <sup>11</sup> ka pakha hoi tacawt lok loe to tiah om tih; azom pui ah kai khaeah amlaem mak ai, ka koehhah to acungsak ueloe, toksak hanah ka patoeh ih hmuen to akoepsak tih. <sup>12</sup> Nangcae loe anghoehaih hoiah na caeh o tih, lunghoihta ah na caeh o haih tih; maenawwk hoi maesomnawwk loe na hmaa ah laasakhaih hoiah hang o tih, taw ih thingnawwk boih anghoehaih hoiah ban tabaeng o tih. <sup>13</sup> Soekhringkung zuengah hmaica thing amprawk ueloe, kapring zuengah thing kamtak thing to amprawk tih; hae loe Angraeng ih ahmin panoek poehaih ah om ueloe, dungzan anghmaa thai ai angmathaih ah om tih boeh, tiah thuih.

## 56

### *Angvinnawwk doeh tahamhoihaih hnuk o*

<sup>1</sup> Angraeng mah hae tiah thuih, toenghah to patawn ah loe, kamsuem hmuen to sah oh; ka pahlonghah hoi ka toenghah amtuenghah atue to phak tom boeh. <sup>2</sup> Hae hmuen sah kami, kacakah patawn kami, Sabbath ni aek ai ah zah moe, kahoih ai hmuen sak han ai ah ban pakhuem duem kaminawkw loe tahamhoih o. <sup>3</sup> Angraeng khaeah angzo prae kalah kami mah, Kai loe Angraeng mah angmah ih kaminawkw thung hoiah takhoe ving boeh, tiah thui hmah nasoe; tangyat mii kadueh kami mah doeh, Khenah, kai loe thing kazaek tok ni, tiah poek hmah nasoe. <sup>4</sup> Kai ih Sabbath ni zaa tangzat mii kadueh kami khaeah Angraeng mah hae tiah thuih; ka koeh ih hmuennawkw to sah moe, ka lokmaihah kacakah patawn kaminawkw loe, <sup>5</sup> Ka im thung hoi kai ih tapang nuiah capanawkw hoi canunawkw pongah kahoih kue ahmin to ka paek han; angphrae thai ai dungzan ahmin to ka paek han. <sup>6</sup> Angraeng khaeah toksakhah, anih ih ahmin palunghah, tamna ah oh hanah, Angraeng khaeah angzo prae kalah kaminawkw, Sabbath ni aek ai ah zaa kaminawkw boih hoi ka lokmaihah kacakah patawn kaminawkw loe, <sup>7</sup> Kaimah ih kaciim mae ah ka caeh haih moe, lawkthuihah ka im ah anghoehah hoiah ka ohsak han; ka hmaicam nuiah a sak o ih hmai angbawnhah hoi a paek o ih angbawnhah moi to ka talawkw pae han; ka im loe prae kaminawkw boih lawkthuihah im, tiah kawkw o tih. <sup>8</sup> Ahmuen kruekah kamhet Israel kaminawkw pakhuengkung Angraeng Sithaw mah, pakhueng

tangcae ih kaminawk pacoengah, kalah kaminawk doeh anih khaeah ka pakhueng han vop, tiah thuih.

*Israel kacohtanawk thazokhaih*

<sup>9</sup> Taw ih moinawk boih, ue, taw thung ih moinawk boih, caak han angzo oh! <sup>10</sup> Israel ih misatoep kaminawk loe mikmaeng o; nihcae loe panoekhaih vawt o, uk thai ai ui baktih oh o moe, uk o thai ai; nihcae loe iih koeh o, tabok o moe, iih angam o. <sup>11</sup> Ue, nihcae loe boep thai ai caak kamoeh uinawk ni, nihcae loe panoekhaih tawn ai tuutoep kami ah oh o; nihcae loe angmaceae koehhaih loklam bangah anghae o boih, kami boih angmaceae amekhaih khue ni pakrong o. <sup>12</sup> Angzo oh, misurtui ka sinh han! Palung khuek tih karoek to mu nae o noek si! Khawnbang doeh vaihni baktiah ni om tih, vaihi pongah doeh pop kue tih, tiah nihcae mah thuih o.

## 57

<sup>1</sup> Katoeng kami duek naah mi mah doeh dawn-cang o ai; kami palungnathaih tawn kami hoi katoeng kami to lak ving naah, patangkhanghaih thung hoi loisak han ih ni katoeng kami to lak ving, tiah mi mah doeh panoek o ai. <sup>2</sup> Katoengah khosah kami loe monghaih thungah akunh; to-enghaih loklam to pazui o pongah, duek naah angmaceae iihkhun nuiah kamong ah iih o. <sup>3</sup> Toe nangcae miklet kop caanawk, takpum zaw kami ih caanawk, payang caanawk, hae ah angzo oh! <sup>4</sup> Mi maw na pahnuh o thuih? Mi han maw pahni na kaek o thuih moe, palai na pathok o thuih? Nangcae loe lokaek thaih kaminawk ih

caa, lok amlai kaminawk ih caa ah na ai maw na oh o? <sup>5</sup> Aqam kahing thing tlim ah krangnawk hoiah zaehaih na sak o; cathaeng tlim ih azawn ah nawktanawk to hum moe, angbawnhah sah kami ah na ai maw na oh o? <sup>6</sup> Vacong thung thlung kamnaenawk salak ih krangnawk to bok hanah na qoih o; to krangnawk loe na toep o han koi qawk ah oh; to krangnawk khaeah naek koi angbawnhah hmuen to na paek o moe, cang hoi angbawnhah to na sak o. To baktih hmuen pongah, kai palung anghoe tih, tiah na poek o maw? <sup>7</sup> Maesang nuiah iihhah to na sak moe, to ahmuen ah angbawnhah sak hanah na dawh tahang. <sup>8</sup> Krang bokhah to pahnet thah han ai ah ahnuk ahma thok to na suek; kai hae nang pahnawt sut boeh: minawk kalah khaeah khukbuen nang khring thuih, iihkhun nuiah na dawh, iihkhun to kalen ah na sak moe, nihcae hoi lokmahaih to na sak; bangkrai ah kaom nihcae to na hnuk naah iihkhun to na khit. <sup>9</sup> Siangpahrang khaeah olive situi hoiah na caeh moe, hmuihoih tuinawk to kapop ah na patoh, na laicaehnawk to kangthla ah na patoeh, taprong karoek to nang hum tathuk boeh. <sup>10</sup> Na caehhah loklam mah nang tha angphosak, toe Oepah om ai boeh, tiah thui hmah; na ban thacakhah hoi hinghah to na hnuk boeh pongah, nang pho ai boeh. <sup>11</sup> Kai khaeah lok nam lai moe, kai hae nang pahnet, palung thung hoi doeh na poek ai boeh, to tih khoek to mi maw na zit? Atue sawk parai ah kang oh taak duem pongah maw kai hae nang zii ai? <sup>12</sup> Nangmah hoi nangmah to kahoih ah na poek, toe na toenghah



hoi na toksakhainawkw to kam tuengsak han; toe nang han tih atho doeh om mak ai. <sup>13</sup> Na qah naah nangmah ih krangnawkw mah abomh o nasoe; krangnawkw loe takhi mah hmut phaeng tih; anghahhahih takhi mah to krangnawkw to hmut boih tih; toe kai oep kaminawkw loe prae to toep o ueloe, kai ih kaciim mae to toep o tih.

*Dawnpakhuem kami pathloephahih*

<sup>14</sup> Long to aphum oh, aphum oh, loklam to pakhrail oh! Kai ih kaminawkw caehhahih loklam ah amthaek han koi kaom hmuennawkw to takhoe oh, tiah thui tih. <sup>15</sup> Ciimcai tiah ahmin kaom, dungzan khoeek to kaom, ranui koekah kaom Sithaw mah; Kai loe hmuensang hoi hmuenciim ah ka oh, poekhahih pahnaem kami hoi dawnpakhuem kaminawkw palung anghawksak hanah, kai loe poekhahih pahnaem moe, dawnpakhuem kaminawkw hoi nawnto ka oh. <sup>16</sup> Nihcae to zaehahih ka net poe mak ai, palung doeh ka phui thuih poe mak ai; ka sak ih hinghahih hoi muithla loe ka hmaa ah amro tih boeh. <sup>17</sup> Amtlai hmoek koehhahih anih zaehahih pongah palung ka phui moe, anih to ka thuitaek; palungphui moe, mikhmai ka hawk ving, toe anih loe a caeh koehhahih loklam bangah caeh toengtoeng vop. <sup>18</sup> Anih caehhahih loklam to ka hnuk boeh, toe ngan ka tuisak han; anih to ka zaeh moe, angmah hoi nawnto palungsae kaminawkw khaeah monghahih to ka paek han. <sup>19</sup> Pahnih ah thingthai ka ohsak; kangthla ah kaom kaminawkw hoi kazoi ah kaom kaminawkw khaeah, Monghahih, monghahih to om nasoe, ngan

ka tuisak han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>20</sup> Toe kasae kaminawk loe anghak ai ah kangthawk tuiphu, tangnong hoi anghnoeng pazawk tu-inawk baktiah ni oh o. <sup>21</sup> Kasae kami hanah loe monghah roe om ai, tiah Angraeng mah thuih.

## 58

### *Sithaw mah tapom ih buhzahhah*

<sup>1</sup> Tha hoi hang ah, na lok to paquem hmah; mongkah tuen baktiah hang ah; kai ih kaminawk khaeah sakpazahhah to thui paeh loe, Jakob imthung takoh khaeah zaehainawk to amtuengsak ah. <sup>2</sup> Nihcae loe toenghah sah kami, angmacae Sithaw mah thuih ih lok pahnawt ai kami ah oh o baktih toengah, ni thokkruek kai ang pakrong o; kai ih loklam katoeng to panoek han koeh o; toenghah loklamnawk to ang dueng o moe, Sithaw khaeah anghnaihah to a koeh o. <sup>3</sup> Tipongah buhzahhah ka sak o naah, nang khen ai loe? Tipongah pakhra patanghah hoiah ka oh o naah, nang dawncang ai loe? tiah na thuih o, khenah, buhzahhah niah na tamnanawk to angpho qawt ah tok na sak o sak moe, nangmacae loe kanawm ah na oh o. <sup>4</sup> Khenah, nangcae loe lok angaekhah, ban pathluem moe, maeto hoi maeto angbohahhah hoiah buhzahhah to na sak o; nangcae ih lok to hmuensang hoiah thah hanah, vaihni ah na sak o ih buhzahhah baktiah buh na zaa o han om ai. <sup>5</sup> Kami maeto loe buhzah moe, poek patanghah hoiah oh, anih loe phroh kazai baktiah zai sut moe, kazii to angzaeng hoi maiphu nuiah

angsong sut, to tiah ohhaih ani to maw ka koeh ih buhzahhaih ah oh? To tiah sakhaih loe Angraeng mah tapom koi buhzahhaih ah oh, tiah thui thai tih maw? <sup>6</sup> Ka qoih ih buhzahhaih loe, Sethaih qui hoiah kangzaeng kaminawk to khramh pae moe, hmuenzit amtiksak meo, pacaekthlaek ih kaminawk to loisak pacoengah, tahnong ih quinawk khram paehaih to na ai maw? <sup>7</sup> Zok amthlam kaminawk to buh pacah moe, ohhaih ahmuen tawn ai amtang kaminawk hanah ohhaih ahmuen paek pacoengah, khukbuen tawn ai kaminawk hanah khukbuen paek moe, aimah ih acaengnawk angqoi taak ving ai ah khosakhaih hae na ai maw? <sup>8</sup> To tiah ni na aanghahih loe akhawnbang ih ni aengh baktiah tacawt ueloe, karangah ngan na tui tih; na toenghahih to na hmaa ah caeh ueloe, Angraeng lensawkhaih mah hnukbang hoiah na pakaa tih. <sup>9</sup> To tiah na sak nahaeloe na kawkhaih lok to Angraeng mah pathim tih; na hangh naah, haeah Ka oh, tiah na naa tih. Minawk pacaekthlaekhaih tongh kaminawk ih hmuenzit to na khring pae, ban pazung hoi takhih moe, kasae thuihaihnawk to nang hmatsak, <sup>10</sup> zok amthlam kaminawk hoi pakhra patangkhang kaminawk ih angaihaihnawk to paek pacoengah, tahmenhaih palung na tawnh nahaeloe, vinghahih thungah na aanghahih to tacawt ueloe, na vinghahih loe athun ih ni aengh baktiah om tih boeh. <sup>11</sup> Nang loe Angraeng mah na caeh haih poe tih, zok amthlam naah zok amhahsak ueloe, na huhongnawk to thacaksak tih; nang loe tui

paek ih dum baktiah om ueloe, tui kang vai ai tuipek baktiah na om tih. <sup>12</sup> Na caengnawk mah canghnii hoiah kapong sut ahmuen amaenawk to pakhraih o let ueloe, canghnii hoi kaom im sakhaih ahmuennawk to raemh o let tih; to naah nang loe kamro tapangnawk pakraih kami, kami ohhaih loklamnawk sah let kami, tiah kawk o tih. <sup>13</sup> Ciimcai kai ih ani ah, na koehhaih bangah na caeh ai, Sabbath ni to kahoih ah na zah, Sabbath ni loe koeh koi kaom ciimcai Angraeng ih niah oh pongah, pakoe h han oh, tiah na thuih; na koehhaih loklam ah na caeh ai, na koeh to na pakrong ai, na koeh ih lok doeh apae ai ah na oh moe, to ni to khangzahaih na paek nahaeloe, <sup>14</sup> Angraeng ah anghoehaih na tawn tih; long nui ih hmuensang koekah kang ohsak moe, nam pa Jakob ih qawk hoiah kang com han, tiah Angraeng ih pakha mah thuih.

## 59

### *Zae taphonghaih hoi akranghaih*

<sup>1</sup> Khenah, pahlong thaih han ai khoek to, Angraeng ih ban loe duem ai; thaih thai han ai khoek to naa doeh pang ai. <sup>2</sup> Toe na sakpazaehaih hmuennawk mah ni na Sithaw hoi ampraeksak, anih mah thaih han ai ah, na zaehaih mah anih ih mikhmai to khuk khoep boeh. <sup>3</sup> Nangcae ih ban loe athii akap moe, na banpazungnawk doeh sakpazaehaih oh boeh; na pahninawk mah amsawnlok to thuih o moe, na palainawk mah doeh kasae hmuen khue ni thuih o. <sup>4</sup> Mi mah doeh kamsoem lok to thui ai, loktang doeh thui o ai; azom pui lok ah

amha o moe, amsawnlok to a thuih o; kasae poekhaih to zokpomh o moe, zae sakhaih to tapen o. <sup>5</sup> Nihcae loe pahui sae tadui to awh o moe, bongpaha tayae to zaeng o; nihcae ih tadui caa kaminawk loe duek o, tadui koih naah pahui caanawk to tacawt o. <sup>6</sup> Nihcae mah bongpaha tayae to kahni ah sah o thai ai; a sak o ih hmuennawk loe sethahih ah oh pongah, nihcae ban ah athii longhaih to oh. <sup>7</sup> Nihcae loe kasae sakhaih bangah khok takan rang o moe, tidoeh panoek ai kami athii palong hanah angtawt rang o; kasae poekhaih to a tawnh o, nihcae ih loklam ah loe amrohahih hoi anghmathaih to oh. <sup>8</sup> Monghaih loklam to panoek o ai; a caehhaih loklam ah toenghaih om ai; a caeh o haih loklam to angkawn o sak; to loklam ah caeh kaminawk loe monghaih to panoek o mak ai. <sup>9</sup> To pongah toenghaih loe aicae khae hoi anghthla boeh, toenghaih mah aicae hae kae ai boeh; aanghaih a zing o, toe khenah vinghaih to oh lat; ni aengh to a pakrong o, toe tahmuep thungah ni a caeh o lat. <sup>10</sup> Aicae loe mikmaeng baktiah tapang to pathoep moe, mik tawn ai kami baktiah loklam to a pathoep o; athun naah khoving baktiah amthaek o; thacak kaminawk salakah kadueh kaminawk baktiah a oh o. <sup>11</sup> Taqomnawk baktiah a hangh o moe; pahuu baktiah a oi o; toenghaih to a pakrong o, toe a hnu o ai; pahlonghaih to a pakrong o, toe pahlonghaih loe aicae khae hoi anghthla aep. <sup>12</sup> Kaicae sakpazaehaih loe na hmaa ah paroeai pop moe, kaimacae zaehaih

mah zaehaih ang net; sakpazaehaih hoi ka oh o pongah, ka sakpazaehaihnawk to ka panoek o. <sup>13</sup> Zae sakhaih hoi amsawnlok thuihaih mah Angraeng to misa ah ohsak, aimaecae ih Sithaw to angqoi o taak ving boeh; pacaekthlaekhaih lok, ang aekhaih lok, alinghaih hoi amsawnlok to palung thung hoiah a thuih o boeh. <sup>14</sup> Katoeng ah lokcaekhaih loe hnukbang ah angnawn ving boeh moe, toenghaih doeh kangthla ah angdoet ving boeh; loktang loe loklam ah amtin sut, toenghaih loe athung ah akun thai ai. <sup>15</sup> Ue, loktang loe anghmat ving boeh; hmuensae caehtaak kami to lomh o; lomhaih to Angraeng mah hnuk naah, toenghaih om ai boeh pongah anghoe ai. <sup>16</sup> Anih mah khet naah mi doeh hnu ai, hnikung mi doeh om ai pongah, palungboeng sut; to pongah a ban mah angmah hanah pahlonghaih to sak; a toenghaih mah anih to kacakah angdoetsak. <sup>17</sup> Toenghaih to saok pakaahaih kahni baktiah angkhuk moe, pahlonghaih sumlumuek to angmuek; lu lakhaih kahni hoiah amthoep moe, poek thacakhaih kahni to angkhuk. <sup>18</sup> A sak o ih hmuennawk baktih toengah, anih mah sah pathok let tih; a misanawk khaeah palungphuihaih baktih toengah, a misanawk to lu la tih; tuipei mah takui ih prae thungah kaom kaminawk doeh a sak o ih hmuennawk baktih toengah, anih mah sah pathok let tih. <sup>19</sup> Niduem bang ih kaminawk mah Angraeng ih ahmin to zii o ueloe, ni angyae bang ih kaminawk mah a lensawkhaih to khingza o tih. Kalen tuiphu

baktiah misa angzoh naah, Angraeng ih Muithla mah pakaa tih. <sup>20</sup> Krangkung loe dawnpakhuem Jakob imthung ih kaminawk khae hoiah Zion mae ah angzo tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>21</sup> Nihcae hoi ka sak ih lokmaihaih loe nangcae nuih kaom kai ih Muithla, nangcae pakha thungah ka suek ih ka loknawk loe vaihi hoi kamtong dungzan khoeek to, nangcae ih pakha, na caanawk ih pakha hoi na caanawk patoeng ih pakha thung hoiah anghmaa mak ai, tiah Angraeng mah thuih.

## 60

### *Zion lensawkhaih*

<sup>1</sup> Anghawk ah loe aang ah; na aanghaih phak boeh; Angraeng lensawkhaih na nuih phak boeh. <sup>2</sup> Khenah, vinghaih mah long to khuk hmoek, khoving mah kaminawk to khuk khoeep; toe Angraeng loe na nuih angzo ueloe, a lensawkhaih to na nuih amtueng tih. <sup>3</sup> Gentel kaminawk loe na aanghaih thungah angzo o tih; siangpahrangnawk doeh akhawnbang ih na aanghaih thungah angzo o tih. <sup>4</sup> Na taengah kaom kaminawk boih to dan ah; nihcae loe nang khaeah angzoh o moe, nawnto amkhueng o; na capanawk loe ahmuen kangthla hoiah angzo o tih, na canunawk loe nang khetzawn hanah na taengah om o tih. <sup>5</sup> Na hnuk naah na mikhmai to aang tih, na palung tasoeh ueloe, anghoehaih hoiah na koi tih; tuipei thung ih hmuennawk loe nang ih hmuen ah angcoeng tih, Gentelnawk

angraenghah doeh nang khaeah angzo tih. <sup>6</sup> Na prae loe tahnongsawkw hrangnawkw, Midian prae hoi Ephah prae ih tahnongsawkw hrangnawkw hoiah koi tih; Sheba prae ih kaminawkw boih angzo o tih; nihcae mah sui hoi hmuihoih tui to sin o ueloe, Angraeng saphawhah lok to taphong o sak tih. <sup>7</sup> Kedar ih tuunawkw boih nang khaeah nawnto amkhueng o tih; Nebaioth ih tuu taenawkw mah na tok to sah o tih; nihcae loe talawkw koi kaom angbawnhah hmuen hoiah ka hmaicam nuiah daw o tahang tih; to naah ka lensawkhah im to ka lensak aep han. <sup>8</sup> Mi maw tamai baktiah kasong, tabu ohhah ahmuen ah kazawkw pahuu baktiah kaom? <sup>9</sup> Anih mah nang ang pakoeh pongah, na capanawkw loe a tawnh o ih sui hoi sumkanglungnawkw to ahmuen kangthla hoiah sin o, Angraeng na Sithaw ih ahmin hoiah Ciimcai Israel Sithaw khaeah sin o hanah, tuipei mah takui ih prae thungah kaom kaminawkw mah kai to na zing o tih, Tarshish ih palongpuinawkw to angzo o hmaloe tih. <sup>10</sup> Prae kalah kaminawkw mah nang ih sipae to sah o let tih, nihcae ih siangpahrangnawkw mah na tok to sah o tih; palung ka phui naah kang boh o, toe na nuiah palungnathhah kam tuengsak han vop. <sup>11</sup> Gentelnawkw angraenghah to lak moe, nihcae ukkung siangpahrangnawkw hoih hanah, na khongkhanawkw to khoving khodai paong poe tih, kha mak ai boeh. <sup>12</sup> Na tok sak koeh ai acaeng hoi prae loe anghmaa o tih; ue, to acaengnawkw loe anghma angtaa o tih. <sup>13</sup> Ka hmuenciim to pathoep hanah Lebanon lensawkhah nang



khaeah angzo tih, hmaica thing, hmuihoih thing hoi saipress thingnawk to nang khaeah sin o tih; ka khok koenghah ahmuen to ka lensak han.

<sup>14</sup> Nangcae pacaekthlaek kaminawk ih capanawk angzo o ueloe, nang khaeah akuiep o tih; nangcae hnaphnae kaminawk boih doeh na khokkung ah tabok o tih; Nang to Angraeng ih vangpui, Ciimcai Israel Sithaw ih Zion, tiah na kawc o tih.

<sup>15</sup> Pahnawt sut moe, na hnukma boeh pongah, mi mah doeh nang to na caeh haih mak ai boeh, dungzan lensawkhah hoi angzo han koi acaanawc boih anghoehah ah kang sak han.

<sup>16</sup> Gentel kaminawc ih tahnutui to na nae ueloe, siangpahrang ih tahnutui doeh na nae tih, to naah Kai loe, Angraeng, nang pahlongkung, nang krangkung, thacak Jakob ih Sithaw ni, tiah na panoek tih.

<sup>17</sup> Khang laom ngan zuengah, sui to ka sin moe, sum zuengah sumkanglung to ka sin han; thing zuengah sumkamling to ka sin moe, thlung zuengah sum to ka sin han; nangcae ukkung angraengnawc to monghah hoiah ka ohsak moe, lokcaekkungnawc khaeah toenghah to ka paek han.

<sup>18</sup> Na prae thungah athii longhah to na thaih mak ai, na prae angzithah thungah amrohah hoi anghmathah om mak ai boeh; nangmah ih sipaenawc to Pahlonghah, tiah na kawc ueloe, na khongkhanawc to Pakoehhah, tiah na kawc tih boeh.

<sup>19</sup> Ni loe athun ah nang han aanghah paekkung ah om mak ai boeh, khrah mah doeh aqum ah aanghah na paek mak ai boeh; Angraeng loe nang hanah

dungzan aanghah ah om ueloe, na Sithaw loe na lensawkhah ah om tih boeh. <sup>20</sup> Nang ih ni loe duemh mak ai ueloe, nang ih khrah doeh azaem mak ai boeh; Angraeng loe nang ih dungzan aanghah ah om ueloe, palung na sethah aninawk to boeng tih boeh. <sup>21</sup> Nang ih kaminawk doeh toenghah hnu o boih tih, nihcae loe ka ban hoi ka thling ih akung ah om tih, ka lensawkhah amtuengsak hanah, prae to dungzan khoeek to toep o tih boeh. <sup>22</sup> Nawkta maeto loe kami sangto ah angpung tih, tetta kami doeh thacak acaeng ah angcoeng tih boeh; Kai loe Angraeng ah ka oh, atue phak naah to hmuennawk to ka sak phrat han, tiah thuih.

## 61

### *Pahlonghah tamthanglok hoih*

<sup>1</sup> Amtang kaminawk khaeah tamthanglok hoih taphong hanah, Angraeng mah situi ang bawh boeh pongah, Angraeng Sithaw ih Muithla ka nuiah oh; anih mah poek amro kaminawk ih ahmaa to zaeng pae, misong ah kaom kaminawk khaeah loihah lok to thuih pae moe, thongkrah kaminawk hanah thongim khongkha to paongh pae; <sup>2</sup> aicae Sithaw lu lakhah ani hoi Angraeng anghoehah saning to thuih a pae moe, palungsae kaminawk pathloep hanah, <sup>3</sup> palungsae Zion kaminawk to pathloep moe, maiphu zuengah kranghoih lumuek, palungset

---

**61.1** Mathai 11.5; Luk 7.22.    **61.1** Luk 4.18,19.    **61.2** Mathai 5.4.

zuengah anghoehaih situi, palung sethahih zuengah pakoehhah kahni to paek hanah, kai hae ang patoeh boeh; a lensawkhah amtuengsak hanah, nihcae to toenghahih thingkung, Angraeng mah thling ih thingkung, tiah kaww o tih boeh. <sup>4</sup> Nihcae mah canghnii hoiah kamro ahmuenaww to sah o let tih; angqai krangah kaom ahmuen hoi saning kasawkah amro tangcae, kapong sut vangpuinaww to pakhraih o let tih. <sup>5</sup> Panoek ih kaminaww mah nang ih tuunaww to toep o tih, prae kalah kaminaww mah laww to na phraww pae o ueloe, misur takhanaww to na sah pae o tih. <sup>6</sup> Nangcae to Angraeng ih qaima, tiah na kaww o ueloe, minaww mah aicae Sithaw ih toksah Kaminaww, tiah na kaww o tih; Gentelnaww ih angraenghahih hmuenmaenaww to na caa o ueloe, nihcae lensawkhahih to nam oek o hahih tih. <sup>7</sup> Azathahih pongah alet hnetto tahamhoihahih na hnu o tih; ahmin set zuengah nihcae ih taham to na toep o tih; prae thungah tahamhoihahih alet hnetto na hnu o tih; nihcae loe dungzan anghoehahih hoiah om o tih boeh. <sup>8</sup> Kai Angraeng loe katoengah lokcaekhahih to koeh, minaww ih hmuenmae lomhahih hoi zeahih to ka hnukma; oepthohhahih hoiah nihcae toksakhahih atho to ka paek han, nihcae hoiah dungzan lokmaihahih to ka sak han. <sup>9</sup> Nihcae ih acaeng hoi a caanaww loe Gentel kaminaww salakah ahmin amthang o tih; nihcae hnu kaminaww boih mah, nihcae loe Angraeng mah tahamhoihahih paek ih kami, tiah thui o tih. <sup>10</sup> Kai loe Angraeng ah anghoehahih ka tawnh han, ka hinghahih doeh

Sithaw ah anghoe tih; zu paluemh thendoeng ih lu loe qaima baktiah amthoep moe, sava sah tangla mah atho kaom hmuennawkw hoiah amthoep baktih toengah, anih mah kai hanah pahlonghahih kahni angkuksak moe, toenghahih kahni hoiah ang khuk boeh. <sup>11</sup> Long mah akungnawkw to amprawksak moe, takha mah aanmunawkw to amprawksak baktih toengah, Angraeng Sithaw mah toenghahih hoi pakoehhahih to prae congca kaminawkw hmaa ah omsak tih boeh.

## 62

### *Zion raemh lethaih*

<sup>1</sup> A toenghahih to akhawnbang ih ni aengh baktiah aang moe, a pahlonghahih hmaithaw baktiah aang ai karoek to, Zion kawng pongah kang hngai duem mak ai, Jerusalem kawng pongah doeh ka ngam sut mak ai. <sup>2</sup> Gentel kaminawkw mah na toenghahih to hnu o ueloe, siangpahrangnawkw boih mah na lensawkhahih to hnu o tih; Angraeng ih pakha hoi tacawt kangtha ahmin hoiah nang to kawkw o tih boeh. <sup>3</sup> Nangcae loe Angraeng ban pong ih lensawkhahih lumuek ah na om o ueloe, na Sithaw ban pong ih siangpahrang lumuek ah na om o tih. <sup>4</sup> Nang to Pahnawt sut ih kami, tiah na kawkw o mak ai, na prae doeh kapong sut ahmuen, tiah kawkw o mak ai; nang to Hephzibah, tiah na kawkw o ueloe, na prae doeh Beulah, tiah kawkw o tih boeh; Angraeng mah ang palung pongah, na prae loe sava sah tih boeh. <sup>5</sup> Thendoeng mah tangla cuem zu hahih baktih toengah, na capanawkw mah

nang to zu ah la tih; zu la kami mah a zu nuiah anghoehaih tawnh baktih toengah, na nuiah na Sithaw anghoehaih om tih. <sup>6</sup> Aw Jerusalem, na sipae nuiah misatoep kami to ka suek boeh, nihcae loe khoving khodai om o duem mak ai; anghak ai ah Angraeng kaww kaminaww, om o duem hmah, <sup>7</sup> Jerusalem to caksak moe, long nuiah pakoeahih om ai karoek to anih to anghak o sak hmah. <sup>8</sup> Angraeng loe thacak, a bantang ban hoiah lokkamhahih to sak boeh; Nang ih cang to na misanaww hanah buh ah ka paek mak ai boeh, patanghahih hoi na sak ih misurtui to prae kalah kaminaww mah nae o mak ai boeh; <sup>9</sup> toe cang aat kaminaww loe caa o ueloe, Angraeng to pakoeh o tih; misurthahih pakhrick kaminaww loe ka hmuenciim imthung ah nae o tih, tiah thuih. <sup>10</sup> Tacawt oh, khongkha thung hoi tacawt oh! Kaminaww hanah loklam to paroep pae oh; manglahih lampui to sah oh, sah oh! Thlungnaww to takhoe oh; kaminaww hanah kahni payang pae oh. <sup>11</sup> Khenah, Angraeng mah long boenghahih ahmuen khoek to lokthuih boeh; Zion canu khaeah, Khenah, nang pahlongkung loe angzoh boeh! Khenah, tangqum to a sinh moe, sak pathok let hanah hmuen doeh a sinh. <sup>12</sup> Nihcae loe ciimcai kami, Angraeng mah akrang ih kami, tiah kaww o ueloe, minaww mah pahnaww sut ai ih, vangpui, tiah na kaww o tih.

## 63

### *Lu lakhaih hoi akranghahih*

---

**62.11** Isaiah 40.10; Lph 22.12.

<sup>1</sup> Kahni kamling hoi kahoih parai khukbuen to angkhuk moe, lensawkhaih hoi hmabang ah kacaeh, Edom prae Bozrah hoiah angzo kami loe mi aa? To kami loe toenghah lok kathui, pahlong han thacakhaih katawn, Kai hae boeh ni. <sup>2</sup> Tipongah nang ih kahni loe thim moe, misurthaih pasaw kaminawk ih kahni baktiah oh loe? <sup>3</sup> Kaimabueng ni misurthaih ka pasawh; mi doeh kai khaeah om ai; palungphuihah hoiah nihcae to ka tit moe, palungphui hoiah nihcae to ka cawh; nihcae ih athii mah kai ih kahni tacawn thuih pongah, kai ih kahni loe thim boih boeh. <sup>4</sup> Lu lakhaih ni ka poek li naah, kai akranghah saning to phak. <sup>5</sup> Ka khet naah, kai bomkung mi doeh ka hnu ai; kai patawnkung mi doeh om ai pongah, palung ka boeng sut; to pongah kaimah ban mah kaimah hanah pahlonghah to sak boeh; palung ka phuihah mah kai ang patawnh. <sup>6</sup> Palungphuihah hoiah kaminawk to ka tit boeh, palung ka phuihah hoiah nihcae to mu ka paquisak moe, nihcae ih athii to long ah ka kraih boeh.

### *Angraeng pakoehhah*

<sup>7</sup> Angraeng mah aicae nuih sak ih hmuennawk, a tahmenhah hoi kathuk parai amlung-hah, Israel imthung takoh nuih sak ih kalen parai kahoih hmuennawk, Angraeng amlung-hah hoi tahmenhah to ka thuih han. <sup>8</sup> Nihcae loe kai ih kami tangtang ni, lok amlai ai kami ih caa ah oh o; to pongah anih loe nihcae

---

**63.1** Isaiah 34.5-17; Jer 49.7-22; Ezek 25.12-14; 35.1-15; Amos 1.11,12; Ob 1.1-14; Mal 1.2-5.   **63.3** Lph 14.20; 19.15; Lph 19.13.

**63.5** Isaiah 59.16.

pahlongkung ah oh. <sup>9</sup> Nihcae patangkhang o naah, anih doeh patangkhang toeng, a hmaa ah kaom van kaminawkw mah nihcae to pahlong moe, a palunghaih hoi tahmenhaih mah nihcae to akrang; canghnii hoi boeh ni nihcae to khetzawn moe, a zaehhoih. <sup>10</sup> Toe nihcae mah anih ih lok to aek o moe, anih ih Muithla to palungset o sak; to pongah nihcae to misa ah suek moe, a tuk. <sup>11</sup> To naah angmah ih kaminawkw mah canghnii ih aninawkw, Mosi ih kaminawkw hoi anih dung nathuem ih atuenawkw to poek o vawkw moe, tuipui thung hoiah angmah ih kaminawkw zaehoikung, angmah ih tuu toepkung loe naa ah maw oh? Nihcae salakah angmah ih Kacai Muithla suemkung loe naa ah maw oh? <sup>12</sup> Mosi ih bantang ban thacak sakkung, anih ih ahmin cak poe thai hanah, nihcae hmaa ah tui pakhoihkung, <sup>13</sup> nihcae amthaek han ai ah praezaek ah hrang angthueng baktih toengah, kathuk tuipui thung hoiah nihcae zaehoikung loe naa ah maw oh? tiah thuih o. <sup>14</sup> Azawn ah caeh tathuk moi baktih toengah, Angraeng ih Muithla mah nihcae to anghakhaih paek; na hmin lensawksak poe hanah, nangmah ih kaminawkw to hae tiah na zaehhoih.

*Sithaw khaeah Judah lawkthuihah*

<sup>15</sup> Van hoi doeng tathuk ah, khenah, ciimcai moe, lensawkw na ohhah ahmuen hoiah na khen tathuk ah; na poek thacakhah, na tha ohhah, kaicae na tahmenhaih hoi amlunghaih loe naa ah maw oh? Nang qoi taak ving boeh maw? <sup>16</sup> Abraham mah kaicae hae panoek ai moe,

Israel mah na maat ai langlacadoeh, nang loe kaicae ih Ampa ah na oh; Aw Angraeng, nang loe kaicae Ampa, canghnii hoiah kaom poe, kaicae Krangkung ah na oh. <sup>17</sup> Aw Angraeng, tipongah kaicae hae na loklam hoiah nam khraengsak moe, nang zithaih tawnh han ai ah kaicae ih palungthin hae nam taksak loe? Na tamnanawk hoi nang ih qawktoep acaengnawk khaeah amlaem let ah. <sup>18</sup> Nangmah ih kaminawk mah na hmuenciim to nawnetta thungah toep o; vaihi loe ka misanawk mah na hmuenciim to atit o boeh. <sup>19</sup> Kaicae loe canghnii hoi boeh ni nang ih qawk ah ka oh o; toe na uk vai ai ih kami baktiah nang ohsak; nihcae to na hmin hoi kawak ai ih kami baktiah na ohsak.

## 64

<sup>1</sup> Aw, vannawk to paong ah loe anghum tathuk ah, na hmaa ih maenawk loe tasoeh o nasoe, <sup>2</sup> hmai mah anghnoeng to kangh moe, tui tadawhsak baktiah om o nasoe; to tiah ni na misanawk mah na hmin to panoek o ueloe, kami congcanawk doeh na hmaa ah tasoeh o tih. <sup>3</sup> Kaicae mah poek ai ih dawnrai hmuennawk to na sak, nang humh tathuk naah maenawk loe na hmaa ah tasoeh o. <sup>4</sup> Aw Sithaw, nang ai ah loe long amtong tangsuek na hoi Angraeng zing kaminawk hanah dawnrai hmuen kasah pae, kalah Sithaw roe mi mah doeh thaih o vai ai vop; panoek o vai ai moe, mik hoiah doeh hnu o vai ai. <sup>5</sup> Nang loe anghoehaih hoi katoeng hmuensah kaminawk to na bomh moe, na caehhah



lokلام panoek kaminawk to abomh hanah nang zoh; khenah, kaicae loe ka zae o boeh moe, lokلام kam khraeng o poe boeh pongah, palung na phui; kaicae loe kawbangmaw pahlong thai tih boeh? <sup>6</sup> Kaicae loe ciimcai ai hmuennawk baktiah ni ka oh o boih boeh, ka sak o ih katoeng hmuennawk doeh panuet thok laprawn baktiah ni oh boeh; kaicae loe thinggam baktiah ka zaem o boih boeh moe, ka sak o ih zaehaih mah kaicae loe takhi baktiah hmuh phaeng boeh. <sup>7</sup> Mi mah doeh na hmin to kawk ai, nang patawnh hanah tha pathok kami mi doeh om o ai; kaicae khae hoiah mikhmai na hawk ving boeh moe, ka zae o haih pongah nang pahnawt sut boeh. <sup>8</sup> Toe, Aw Angraeng, nang loe kaicae Ampa ah na oh; kaicae loe amlai long ah ka oh o, nang loe laom sahkung ah na oh; kaicae loe na ban hoi sak ih hmuennawk ah ni ka oh o boih. <sup>9</sup> Aw Angraeng, palungphui nung parai hmah rae ah, ka zae o haih doeh dungzan khoek to pakuem hmah; tahmenhah hoiah na khen noek ah, kaicae loe nang ih kami ah ni ka oh o boih. <sup>10</sup> Kaciim na vangpuinawk loe praezaek ah angcoeng boih boeh; Zion loe praezaek ah angcoeng boeh moe, Jerusalem doeh pong sut boeh. <sup>11</sup> Kam panawk mah nang ang pakoeh o haih, ciimcai kranghoih tempul loe hmai mah kangh boih boeh; kahoih kaicae ih hmuennawk doeh amro boih boeh. <sup>12</sup> Aw Angraeng, hae hmuennawk hae na paupep khing han vop maw? Lok apae ai ah paupep moe, kaicae hae patang nang khangsak han vop maw?

*Lokcaekhaih hoi pahlonghaih*

<sup>1</sup> Kai khæ hni vai ai kaminawk khæeah kang phong pæe moe, kai pakrong ai kaminawk mah ang hnuk o boeh; ka hmin hoi kawk vai ai ih prae kami khæeah, Kai hæ na khen oh, na khen oh, tiah ka naa. <sup>2</sup> A poek o haih palungthin baktih toengah, sethahh loklam pazui kaminawk, lokaek thaih kaminawk nuiah athun qui ban ka payangh thuih, <sup>3</sup> to baktih kaminawk loe takha thungah hmuennawk tathlanghaih to sak o moe, boeng ai ah kai palungphuisak hanah ka hmaa ah, thlung hoi sak ih hmaicam nuiah moi angbawnhaih to a sak o; <sup>4</sup> nihcæe loe taprong ah anghnut o moe, taprong ah iih o; okmoi to caak o moe, panuet thok moitui to laom thungah suek o, <sup>5</sup> nihcæe mah, Kamhoe ah angdoe ah, ka taengah anghnai hmah; kai loe nang pongah ka ciim kue, tiah thuih o. To baktih kaminawk loe ka hnah hanah hmaikhue ah oh o moe, athun qui angqong hmai baktiah oh o. <sup>6</sup> Khenah, ka hmaa ah tarik boeh pongah, ka om duem mak ai; sak ih atho ka pathok let han; nihcæe ih saeok nuiah sakhaih atho ka pathok pæe han, <sup>7</sup> nangcæe zaehaih hoi nam panawk zaehaih to ka pathok boih let han; nihcæe loe mæe nuiah hmuihoih tui to thlaek o moe, maesomnawk nuiah ka hmin to panuet kaom ah sak o pongah, canghnii ah a sak o ih hmuennawk to nihcæe ih saeok nuiah ka tah pæe han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>8</sup> Angraeng mah hæe tiah thuih; Misurtui suekhaih tabu thungah misurtui oh vop pongah, amrosak hmah, tahamhoihaih a thungah oh vop,

tiah minawk mah thuih o baktih toengah, ka tamnanawk pongah, to kaminawk to kam rosak boih mak ai. <sup>9</sup> Jakob thung hoiah caanawk to ka tacawtsak moe, Judah thung hoiah kai ih mae qawktoep kami to ka tacawtsak han; ka qoih ih kaminawk mah maenawk to toep o ueloe, ka tamnanawk loe to ah om o tih. <sup>10</sup> Sharon loe kai pakrong kaminawk hanah, tuu pacahhah ahmuen ah om ueloe, Akhor azawn loe maitaw prathaih ahmuen ah om tih. <sup>11</sup> Toe nangcae loe Angraeng pahnawt kami, Kai ih kaciim mae pahnet kami, Gad kaminawk ih sithaw khaeah caboi patoemh kami, Meni sithaw han angbawnhah tui paek kami ah na oh o. <sup>12</sup> To pongah nangcae to ka kroek moe, sunsen khaeah kang paek o han, nangcae loe hum boih hanah nam tueng o sut tih; tipong ah tih nahaeloe kang kawk o naah nang pathim o ai, lok kang thuih o naah na tahngai o ai; ka hmaa ah kasae hmuen na sak o moe, ka koeh ai ih hmuen to na qoih o. <sup>13</sup> To pongah Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Khenah, ka tamnanawk loe caa o tih, toe nangcae loe zok amthlam ah na om o tih; khenah, ka tamnanawk loe nae o tih, toe nangcae loe tui anghae ah na om o tih; khenah, ka tamnanawk loe anghoe o tih, toe nangcae loe azathaih hoiah na om o tih. <sup>14</sup> Khenah, ka tamnanawk loe palung anghoehaih hoiah laa to sah o tih, toe nangcae loe poek patangkhanghaih hoiah na qah o tih, palungboeng loiah na hang o tih. <sup>15</sup> Ka qoih ih kaminawk khaeah na hmin tangoeng hanah na caeh o taak sut tih; Angraeng Sithaw

mah nangcae to hum tih, toe a tamnanawk loe ahmin kalah hoiah kaw k tih. <sup>16</sup> Canghnii ih raihainawk to pahnet boeh moe, ka hmaa hoiah anghmat o boih boeh pongah, long nuiah angmah hoi angmah tahamhoihaih paek kami loe loktang Sithaw rang hoiah tahamhoihaih to paek tih; long ah lokkamhaih sah kami loe loktang Sithaw rang hoiah lokkamhaih to sah tih.

### *Adung kangtha*

<sup>17</sup> Khenah, van kangtha hoi long kangtha to ka sak; hmaloe ih hmuennawk loe poek let mak ai boeh, palung thungah doeh om mak ai boeh. <sup>18</sup> Ka sak ih hmuen to oep oh loe, dungzan ah anghoe oh; khenah, Jerusalem loe anghoe moe, a thung ih kaminawk doeh anghoe o toeng hanah ka sak. <sup>19</sup> Jerusalem nuiah anghoehaih katawnh, kaimah ih kaminawk khaeah kang hoe han boeh; vangpui thungah qahhaih hoi hanghaih loknawk to thaih mak ai boeh. <sup>20</sup> To vangpui thungah loe nawkta om mak ai, saning koep ai mitong doeh om mak ai boeh; saning cumvaito naah dueh kami loe, nawkta nathuem ah dueh kami baktiah poek o tih; toe saning cumvaito hing ai ah dueh kami loe tangoenghaih tongh kami baktiah poek o tih. <sup>21</sup> Nihcae mah im to sah o ueloe, om o haih tih; misur takha to sah o ueloe, athaih to caa o tih. <sup>22</sup> A sak o ih im to minawk kalah mah om o haih mak ai, a thling o ih misur to minawk kalah mah caa pae o mak ai boeh; kai ih kaminawk hinghaih loe thing hinghaih baktiah om tih boeh; ka qoih ih kaminawk loe angmaceae

ban hoi sak ih hmuén to saning kasawkah caa o tih boeh. <sup>23</sup> Azom pui ah toksah kami om mak ai boeh, raihah paek caanawkw doeh tapen o mak ai boeh; angmacae hoi a caanawkw loe, Angraeng tahamhoihaih hnu kami ah om o tih boeh. <sup>24</sup> Nihcae mah kawkw ai naah, ka oi pae moe, lok a thuih o li naah, ka tahngaih pae han boeh. <sup>25</sup> Tasui hoi tuuca rawkwak nawnto caa hoi tih, kaipui loe maitaw tae baktiah caphaeh to caa tih boeh; toe maiphu loe pahui ih buh ah om tih. Kai ih kaciim mae boih ah loe maeto hoi maeto nganbawh kana paekhaih hoi amrohah to om mak ai boeh, tiah Angraeng mah thuih.

## 66

### *Lokcaekhaih hoi oephaih*

<sup>1</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; van loe kang hnuthaih tangkhang ah oh, long loe ka khok koenghah ah oh; kai han na sak ih im loe naa ah maw oh? Kang hakhaih ahmuén loe naa ah maw oh? <sup>2</sup> Ka ban mah to baktih hmuennawkw to sak pongah, to hmuennawkw boih to oh o, tiah Angraeng mah thuih; poek pahnaemhah palung tawn kami, dawnpakhuem kami, ka lok zithaih tawn kaminawkw to ka khetzawn han. <sup>3</sup> Maitaw tae bop kami loe kami hum baktiah ni oh; tuuca hoi angbawnhah sah kami loe ui tahnong takroek kami hoiah anghmong; canghum paek kami loe okthii paek kami hoiah anghmong; hmuihoih thlaek kami loe krang han tahamhoihah paek kami hoiah anghmong. Ue,

**65.25** Isaiah 11.6-9.

**66.1** Mathai 5.34; 23.22; Mathai 5.35.

**66.1** Tsk 7.49,50.

to kaminawk loe angmacae koeh ih loklam to qoih o, nihcae hinghaih loe panuet kaom hmuen ah kanawm acaeng o. <sup>4</sup> Ka kawk naah mi mah doeh pathim o ai; lok ka thuih naah tahngai o ai; ka hmaa ah sethaih to a sak o moe, ka koeh ai ih hmuen to a qoih o pongah, kai doeh nihcae hanah raihah to ka qoih pae moe, nihcae nuiah zit kaom hmuen ka phaksak han. <sup>5</sup> Angraeng ih lok zii kaminawk, a lok to tahngai oh; nangcae hnuma moe, ka hmin pongah haek ih nawkamyawk mah, nangcae anghoehaih to hnuk o hanah, Angraeng loe lensawkhaih om nasoe, tiah thuih o; toe nihcae loe azathaih tong o tih. <sup>6</sup> To lok loe vangpui thung ih hanghaih lok, tempul thung ih lok hoi Angraeng mah a misanawk lulakhaih lok ah oh. <sup>7</sup> Zion canu loe caa tapenhaih kana panoek ai naah tapen boeh; caa tapenhaih kana panoek ai naah capa to tapen boeh. <sup>8</sup> Mi maw to baktih hmuennawk to thaih vaih? Mi maw to baktih hmuennawk to hnu vaih? Prae loe nito thungah tacawt thaih maw? Prae kaminawk doeh nito thungah nawnto tapen thai boih maw? Toe Zion loe caa tapenhaih kana panoek parai ai ah a caanawk to tapen boeh. <sup>9</sup> Kai mah nawkta ohsak tom naah, tapen ai ah ka ohsak maw? tiah Angraeng mah thuih; zok ka pomsak pacoengah, tapen ai ah ka omsak tih maw? tiah na Sithaw mah thuih. <sup>10</sup> Jerusalem palung kaminawk, anih hoi nawnto anghoe oh loe poek nawm oh; anih palungsae haih kaminawk, anih hoi nawnto anghoe oh loe, nawm oh. <sup>11</sup> To tiah nahaeloe anih ih monghaih tahnutui

to na nae o ueloe, nam hah o tih; tahnutui to na nae o ueloe, pop parai tahnutui longh pongah palung nang hoe o tih, tiah thuih. <sup>12</sup> Angraeng mah hae tiah thuih; khenah, monghah loe anih khaeah vapui baktiah ka longsak moe, Gentel kaminawkw lensawkhah to tui baktiah ka longsak han; tahnutui to na nae o tih, nongpata mah a caa to ban hoiah tapom moe, phaih nuiah pahawnh baktiah na om o tih. <sup>13</sup> Amno mah a caa pathloep baktiah, nangcae to kang pathloep han; nangcae to Jerusalem ah kang pathloep o han, tiah thuih. <sup>14</sup> Hae hmuen na hnuk o naah nang hoe o ueloe, na huhongnawkw doeh kahing phroh baktiah sai tih; Angraeng ih ban loe nihcae khaeah oh, tiah a tamnanawkw mah panoek o ueloe, anih palungphuihah to a misaknawkw khaeah amtuengsak tih. <sup>15</sup> Khenah, Angraeng mah kanung parai palungphuihah, kangqong hmai hoi thuitaekhah to amtuengsak hanah, takhi kamhae baktiah kaom hrang lakoknawkw to anghueng ueloe, hmai hoiah angzo tih. <sup>16</sup> Angraeng loe hmai hoi sumsen hoiah kaminawkw boih to lokcaek tih; pop parai kaminawkw to Angraeng mah hum tih. <sup>17</sup> Okmoi, pazu moi, panuet kaom moi caa kami hoi takha um ih thing maeto hnukbang ah angmacae hoi angmacae ciimcai hanah prae kalah kaminawkw ih sithaw bok kaminawkw loe, nawnto amro o boih tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>18</sup> Nihcae mah sak o ih tok hoi poekhaihnawkw to ka panoek; prae congca kaminawkw hoi lok congca apae kaminawkw to nawnto ka pakhueng han; to naah nihcae angzo o ueloe, ka lensawkhah to hnu o

tih. <sup>19</sup> Nihcae salakah angmathaih to ka suek han, misa ban thung hoiah kaloih kaminawk to prae congca kaminawk, Spain prae Tarshish, Lud, tiah kawc ih Libia kaminawk, Lidia kaminawk (kalii kahhah bangah ahmin amthang kaminawk) khaeah, Tubal hoi Javan, tiah kawc ih Grik kaminawk, ka tamthanglok thai vai ai, ka lensawkhah hnu vai ai, anghla parai tuipei thungah kaom kaminawk salakah, ka patoeh han; nihcae mah ka lensawkhah to Gentel kaminawk khaeah thui o tih. <sup>20</sup> Israel kaminawk mah Angraeng im ah tathlang ih hmuen to ciimcai laom pongah sin o baktih toengah, nihcae mah nam nawknamyawk to hrang, hrang lakok, laa hrang, mule hrang, tahnogsawc hrang hoiah phaw o ueloe, Angraeng khae paek hanah, prae congca hoiah kai ih kaciim mae Jerusalem ah angzo o haih tih, tiah Angraeng mah thuih. <sup>21</sup> Nihcae thungah thoemto kaminawk to qaima hoi Levi kami ah ka qoih han, tiah Angraeng mah thuih. <sup>22</sup> Ka sak han koi van kangtha hoi long kangtha loe ka hmaa ah oh poe baktih toengah, na caanawc hoi na hmin doeh om poe tih, tiah a thuih. <sup>23</sup> Kaminawc boih mah kai ang bok o hanah, khrah kangtha kruec, Sabbath ni kruec angzo o tih, tiah Aangraeng mah thuih. <sup>24</sup> Nihcae mah caeh o ueloe, ka nuiah sethah sah kaminawc ih qok to khen o tih; nihcae kacaa alungh loe dueh mak ai, nihcae kakangh hmai doeh dueh mak ai; nihcae loe kaminawc boih mah panuet ih kami ah om o tih, tiah Angraeng



Isaiah 66:24

clxix

Isaiah 66:24

mah thuih.

clxx

**Asang Khongca Bible (2019)**  
**The Holy Bible in the Asang Khongca language of**  
**Mynmar**

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab